



# HUMAN CARE

Your Life. Your Way.



## FL 180/FL320

User Manual/Produktbeschreibung/  
Gebruikershandleiding/Bruksanvisning



# Content/Inhalt/Inhoud/Innehållsförteckning

---

## **User manual (ENG)**

Product description	3
Safety pre-cautions	4
Overview and Definitions FL180	6
Technical Data FL180	9
Technical Data FL320	11
Assembly FL180	13
Assembly FL320	14
Operation Instructions	16
Examples of Use	19
Maintenance, inspection and test	20
Disassembly	21
Trouble shooting	21
Spare parts	22
Recycling	23
Guidance and manufacturer's declaration	26
CE Label	28

## **Benutzerhandbuch (German) 29**

Produktbeschreibung (DEU)	29
Sicherheitshinweise	31
Übersicht und Definitionen FL180	32
Übersicht und Definitionen FL320	33
Technische Daten FL180	34
Technische Daten FL320	36
Montage FL180	39
Montage FL320	41
Bedienungsanleitung	42
Verwendungsbeispiele	45
Wartung, Inspektion und Test	47
Demontage	47
Fehlersuche	48
Ersatzteile	49
Recycling	49
Hinweise und Herstellererklärung	50
CE-Kennzeichnung	54

## **Gebruikershandleiding (Dutch) 55**

Productbeschrijving	55
Veiligheidsmaatregelen	57
Overzicht en definities	58
Technische gegevens FL180	61
Technische gegevens FL320	63
Montage FL180	64
Montage FL320	66
Bedieningsinstructies	68
Voorbeelden van gebruik	71
Onderhoud, controle en test	72
Ontmantelen	73
Fouten opsporen	74
Reserveonderdelen	74
Recycling	75
Richtlijnen en verklaring van de fabrikant	76
CE-label	80

## **Bruksanvisning (Swedish) 81**

Produktbeskrivning	81
Säkerhetsinstruktioner	82
Översikt och definitioner FL180	84
Tekniska data FL180	87
Teknisk data FL320	88
Montering FL180	90
Montering FL320	93
Användarinstruktioner	94
Exempel på användning	97
Underhåll, inspektion och test	98
Demontering	99
Felsökning	100
Reservdelar	100
Återvinning	101
Emissionsprovning	102
Överensstämmelse	102
Riktlinjer och tillverkardeklaration	102
CE-märkning	106

## Product description

ENG

The intended use of the mobile lift is to transfer an individual from one resting surface to another (such as a bed to a wheelchair). Moving a person in a sling over ANY distance is not recommended. The lift is intended for use in health care, intensive care and rehabilitation



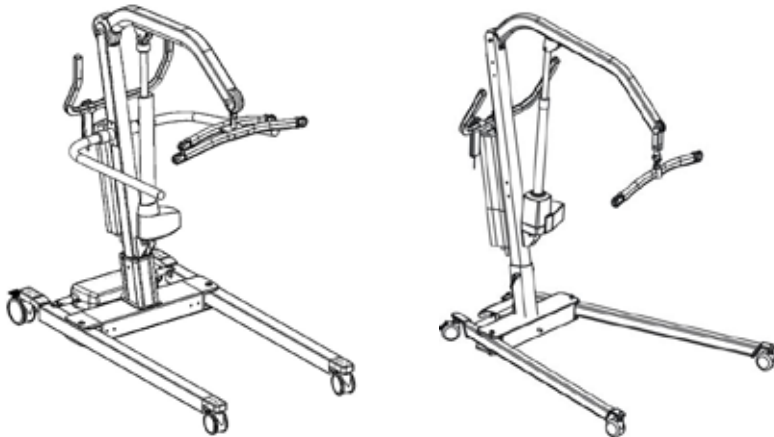
*is a warning triangle used for situations which require extra care and attention.*

### **IMPORTANT!**

*Read the instruction guide for both the patient lift and lifting accessories before use. Lifting and transferring a person always involves a certain level of risk. It is important to completely understand and adhere to the contents of the instruction guides. The equipment should only be used by trained personnel.*

*Please contact Human Care in the event of any uncertainties or questions.*

*The user manual is available at our website for download so that reading programs or enlargement can be used.*



## NOTE!

This instruction guide contains important information for the user of the product. All who use the product should review and completely understand and adhere to the contents of the instruction guide. Remember to keep the instruction guide in a place where it is always available to those using the product.

## Warning!

Certain environments and conditions can limit the correct use of the mobile lifts, including: thresholds, unlevel floor

surfaces, various obstacles, and extra-thick carpets. These environments and conditions can cause the wheels of the mobile lift not to roll as intended, possible imbalance in the mobile lift, and increased exertion by the caregiver. If you are uncertain that your care environment fulfils the requirements for correct use of the mobile lift, please contact your Human Care representative for further advice and assistance.



***Please read and follow the safety precautions listed below. The operation and use of this lift is simple and straightforward. Following these few basic safety precautions will make lifting operations easy and trouble free***

## General pre-cautions

- ALWAYS fit the sling according to the instructions provided.
- ALWAYS check the safe working load of the lift is suitable for the weight of the patient.
- ALWAYS carry out lifting operations according to the instructions in the user manual.
- NEVER disconnect or bypass a control or safety feature because it seems easier to operate the lift.
- DO NOT lift a patient with the castor brakes on. Always let the lift find the correct centre of gravity.
- DO NOT attempt to maneuver the lift by pushing on the mast, boom or patient.
- ALWAYS maneuver the lift with handle provided.
- ALWAYS lower the patient to the lowest comfortable position before transfers.
- DO NOT push a loaded lift at speeds, which exceed a slow walking pace (3Kilometers/ hour 0.8meters/second)
- DO NOT push the lift over uneven or rough ground. Particularly if loaded.
- DO NOT attempt to push/pull a loaded lift over a floor obstruction, which the castors are unable to ride over.
- NEVER force an operation/safety control. All controls are easy to use and do not require excessive force.
- DO NOT park a loaded lift on ANY sloping surface.
- DO NOT use electric lifts in a shower.
- DO NOT charge an electric lift in a bathroom or shower room.

## General pre-cautions

- DO NOT lift a patient unless you are trained and competent to do so.
- THIS lift is for patient lifting. DO NOT use it, or allow it to be used, for any other purpose.
- DO NOT bump the lift down steps, loaded or unloaded.
- DO NOT attempt to negotiate a loaded lift on a slope, which exceeds 1:12 (approximately 5 degrees).
- DO NOT attempt to negotiate a slope without a second helper being present.
- ALWAYS check the lift is not charging before moving as electrical connection maybe damaged.
- the lifting accessory is selected appropriately, in terms of type, size, material and design, with regard to the patient's needs;
- the lifting accessory is correctly and safely applied to the patient in order to prevent injuries;
- the latches are intact; missing or damaged latches must always be replaced;
- the sling's strap loops are correctly connected to the sling bar hooks when the sling straps are stretched up but before the patient is lifted from the underlying surface.



***Never leave a patient unattended during a lifting situation!***

## Before using, make sure that:

- the lift is assembled in accordance with the assembly instructions;
- the lifting accessory is properly attached to the lift;
- the batteries are fully charged
- you have read the instruction guides for the lift and lifting accessories;
- personnel using the lift are informed of the correct operation and use of the lift.
- ALWAYS carry out the DAILY CHECK LIST before using the lift.
- ALWAYS familiarize yourself with the operating control and safety features of a lift before lifting a patient.
- DO NOT use a sling unless it is recommended for use with the lift.

FL180/FL320 has been tested by an accredited testing institute and comply with the requirements specified in the Medical Device Directive 93/42/EEC, for Class 1 products.

FL180 /FL320 comply with the requirements in EN ISO 10535, IEC 60601-1, EN 60601-1-2,



***The lift must not be modified under any circumstance. If you have any questions, please contact Human Care.***

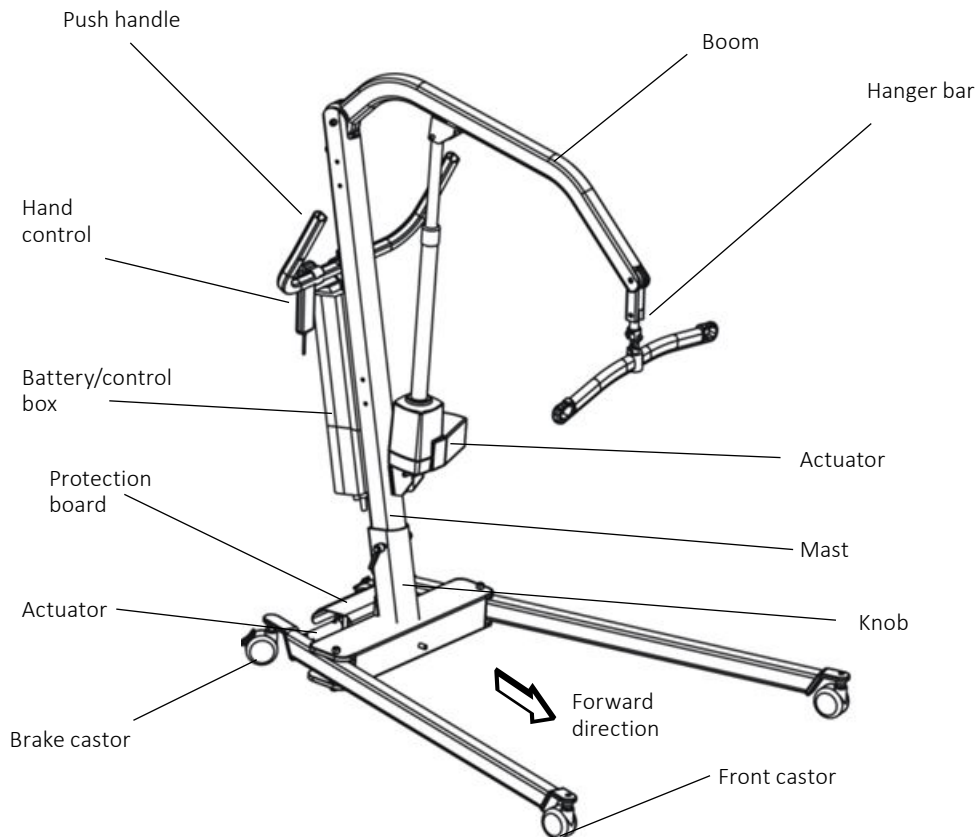
Particular care must be taken when using powerful sources of electromagnetic disturbance, such as e.g. diathermy, so that they are not positioned on or nearby the lift. If you have any questions, please consult Human Care.

## Before lifting, always make sure that:

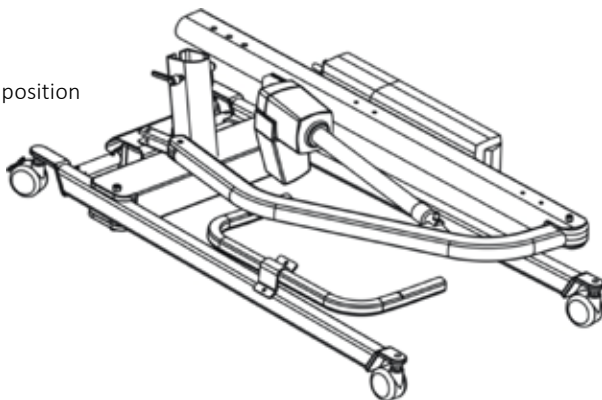
- ALWAYS plan your lifting operations before commencing.
- the lifting accessories are not damaged;
- the lifting accessory is correctly attached to the lift;
- the lifting accessory hangs vertically and can move freely;

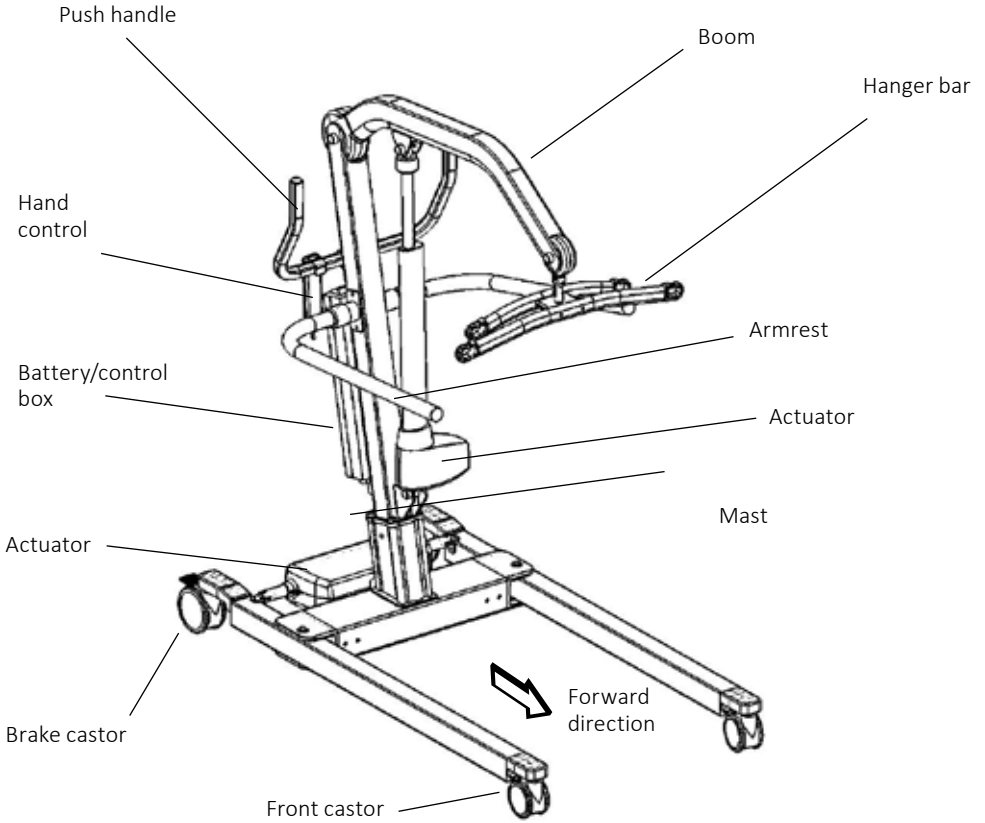


***The lift may not be used in areas where flammable mixtures may occur, for example, in areas where flammable goods are stored.***

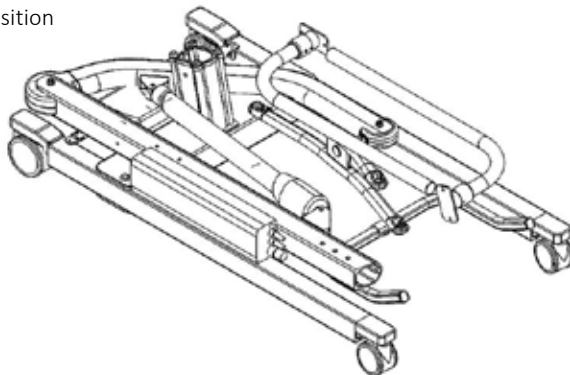


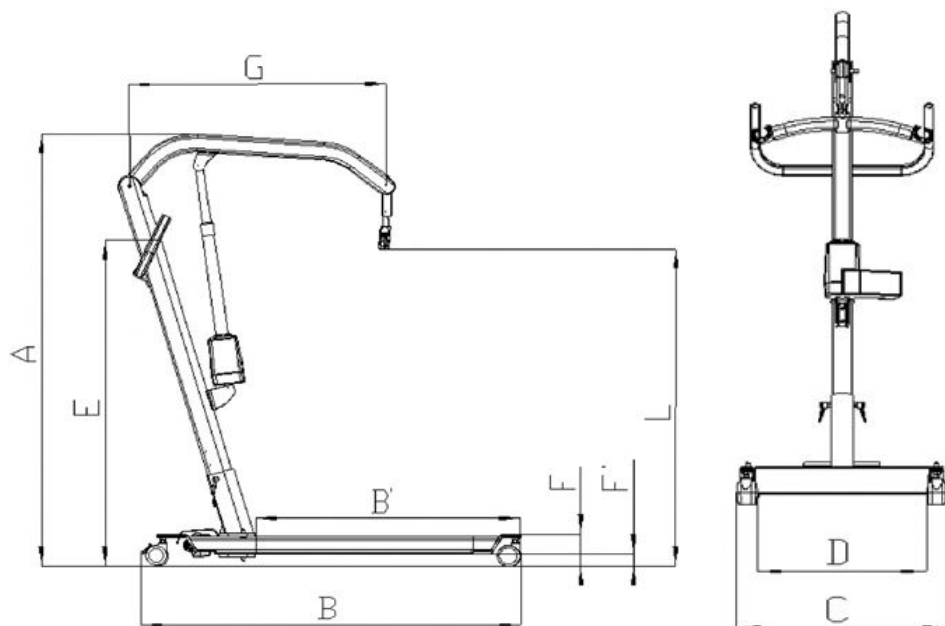
Lift in storage position





Lift in storage position





Max load (kg)	180 / 397 lbs
L, min-max (cm)	43-173cm/16,9-68,1"
A, min-max (cm)	145-199 /57,1 - 78,3"
B (cm)	114cm/44,9"
B'(cm)	77cm/30,3"
C(cm)	63-111cm/24,8-43,7"
D(cm)	52-99cm/20,5-39"
E(cm)	112cm/44,1"
F(cm)	11,5cm/4,5"
F'(cm)	4,5cm/1,8"
G(cm)	86cm/33,9"
N.W (cm)	35cm/13,8"
Turning diameter	120cm/47,2"
Material	Aluminium
Total Weight	32kg/70,5lbs
Mast	11,5kg/25,3lbs



Legs	20,5kg/45,2lbs
Wheels	Front: 75 mm (3 inch.) twin wheels Rear: 75 mm (3 inch.) twin wheels with brakes
Emergency lowering	Mechanical and electrical
Lifting interval	1320mm/52"
Sound level	<65 dB
Protection class	IPX4
Electrical data:	24 V
Duty cycle:	10% Max 2 min/18 min
Batteries:	lead-acid type, 2.9 Ah. 24 V.
Battery charger:	100-240 V AC 50-60 Hz, max 650 mA.
Lift motor:	Permanent magnet motor with mechanical safety mechanism 24 V, 7.7 A
Motor for basewidth adjustment:	Permanent magnet motor 24 V, 2.2 A
Operating forces of controls: Hand control: 4.2 N Control panel: 5 N	



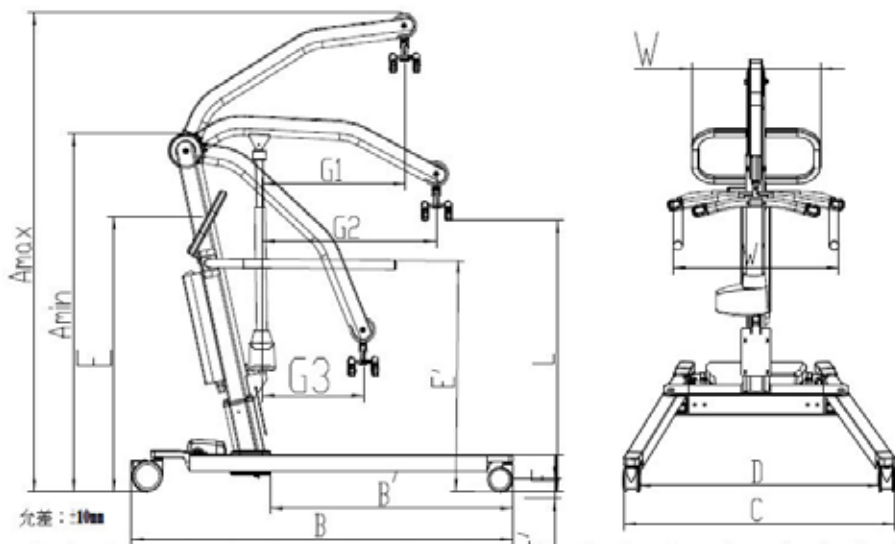
This device is built for indoor operation.



Type B according to the degree of protection against electric shock.



Class II equipment.



Max load (kg)	320kg/700lbs
L, min-max (cm)	54/59/64-184/189/194cm / 21,3/23,2/25,2"-72,4/74,4/76,4"
A, min-max (cm)	146/151/156-205,5/210,5/215,5cm / 80,9/82,9/84,8"
B (cm)	150cm/59,1"
B'(cm)	92,5cm/36,4"
C(cm)	76,5-119cm / 30,1-46,9"
D(cm)	64-106cm / 25,2-41,7"
E(cm)	130cm / 51,2"
E'(cm)	110/43,3"
F(cm)	15,5cm / 6"
F'(cm)	8,5cm / 3,3"
G1(cm)	54cm / 21,3"
G2 (cm)	73cm / 28,7"
G3 (cm)	47cm / 18,5"
N.W (cm)	61cm / 24,0"
Turning diameter	167cm / 65,7"
Material	Aluminium
Total Weight	50kg / 110lbs
Mast weight	18kg / 39,6lbs

Weight of legs	32kg / 70,5lbs
Wheels	Front: 100 mm(4")twin wheelsRear: 125mm(5") twin wheels with brakes
Emergency lowering	Mechanical and electrical
Lifting interval	1320mm / 52"
Sound level	<65 dB
Protection class	IPX4
Electrical data:	24 V
Duty cycle:	10% Max 2 min/18 min
Batteries:	lead-acid type, 2.9 Ah. 24 V.
Battery charger:	100-240 V AC 50-60 Hz, max 650 mA.
Lift motor:	Permanent magnet motor with mechanical safety mechanism 24 V, 7.7 A
Motor for basewidth adjustment:	Permanent magnet motor 24 V, 2.2 A
Operating forces of controls: Hand control:4.2 N Control panel: 5 N	



This device is built for indoor operation.



Type B according to the degree of protection against electric shock.



Class II equipment.

The packing consists of a strong, custom made box to ensure the safe arrival of the lift. A number of documents are supplied packed with each lift should be kept safely for future reference.

This lift is suitable for patients in the SITTING, SITTING/RECUMBENT and RECUMBENT positions.

## SLINGS

Human Care has a wide range of slings that meets the various requirements and needs that the user needs.

Human Care recommends that only slings from Human Care is used together with the floor lift.

The choice of sling is made in accordance with Human Care testing protocol. The testing must be done individually for each patient and, in accordance with his or her needs.

Consult the user manual of the sling to ensure that the product is used correctly. Please go to: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) for more information about the models and sizes offered.

Example of recommended sling models:

Description	Part. no
Basic sling soft	25050 (Junior S-XL)
Basic sling net	25045 (JuniorS-XL)
Sit sling	25050 (JuniorS-XL)
Bath sling	25055 (JuniorS-XL)
Full body sling	25005 (S-XL)
Full body sling high	25010 (S-XXL)
Comfort sling	25060 (JuniorM-XL)
Toileting sling	25080 (JuniorS-XL)
Toileting sling high	25055 (JuniorS-XL)
Higback plusline	25120 (S-XL)

## CARTON CONTENTS

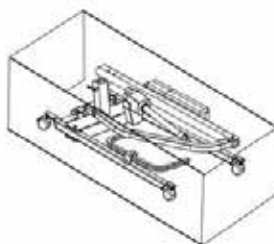
Place the carton in a clear working area and open carefully. The carton contains:

- Documents package
- Hand control (electric only)
- Battery (electric only)
- Battery charger (electric only)
- Handle component (with screws)
- Sling bar component

**SAFETY NOTE**—the lift is heavy and will need to be lifted with care. You may need assistance to lift the lift from the carton.

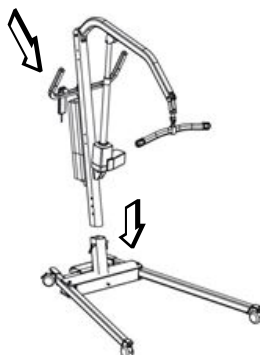
## ASSEMBLY INSTRUCTIONS FL180

1. Remove all the parts from the box and place them carefully on the floor.

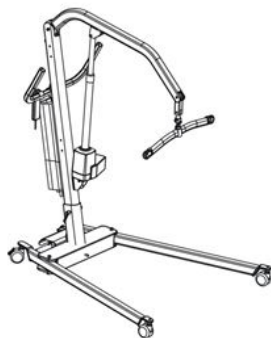
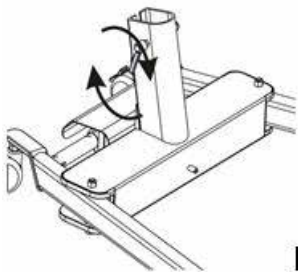


2. Lock the rear castors and place the mast in the base using push handles.

Hold at handle



- Lock the mast using the knobs and release the braked castors.

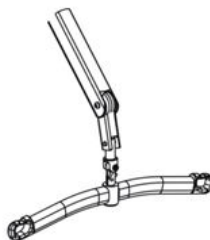
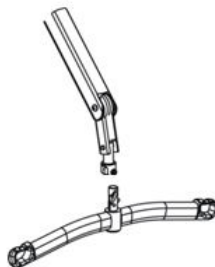


**SAFETY NOTE—Avoid trapping fingers. Keep fingers away from the end of the mast when inserting into the mast slot. Tighten the mast-locking device, and unlock the brakes castors at the rear.**

- Release the emergency stop by turning button as indicated on button.
- Before initial use, charge batteries for approx. 4 hours.

## ASSEMBLY OF HANGER BAR

- Take the hanger bar from the box, and test if the clip at the bar ends function well.
- Install the hanger bar at end of the boom.



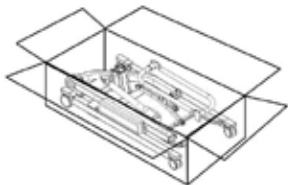
NOTE—ENSURE the hanger bar is securely installed before usage.

## ALWAYS CHECK THE FOLLOWING BEFORE OPERATION

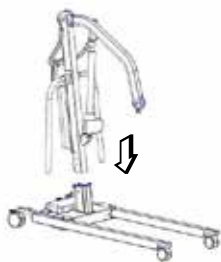
- The mast is fully locked into position
- The legs of the lift open and close satisfactorily.
- The red emergency stop button, located on the rear of the control box, is in the OFF (out) position.
- Push up and down buttons on the hand control and confirm the boom rises and lowers.
- Fit the battery pack to the lift and make sure the latch holding the pack in place is fully engaged. “Click” in place.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS FL320

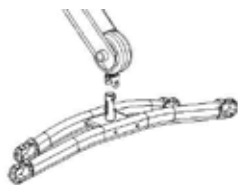
11. Remove all the parts from the carton and place on the floor, taking care to protect the finish from damage. Lift the lift carefully from the carton. Stand the lift in the upright position. See below pictures.



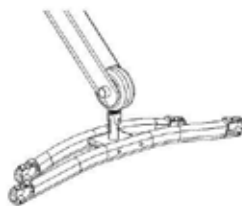
12. Assemble the mast and actuator. Follow the above steps to open the lift before installing the actuator.



13. Lay the lift on the floor (ensure the rear castors are securely locked).

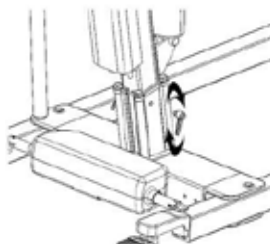


4. Drop the mast assembly upright (using the top of the push handle), and drop the mast into the slot, tighten the mast lock knobs, release the braked castors.



**SAFETY NOTE—Avoid trapping fingers. Keep fingers away from the end of the mast when inserting into the mast slot. Tighten the mast-locking device, and unlock the brakes castors at the rear.**

5. Open legs fully. ENSURE leg-locking knob inserts flush against the base casting and the legs will no longer moves freely. The legs will then only operate by the use of foot actuator located at the rear of the base.



6. Release spreader bar from retaining cradle, and the lift is ready for operation.

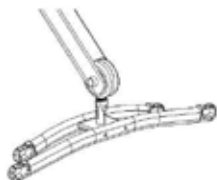
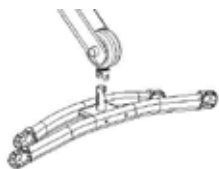
ENSURE the cradle is securely locked. See picture below.





## ASSEMBLY OF HANGER BAR

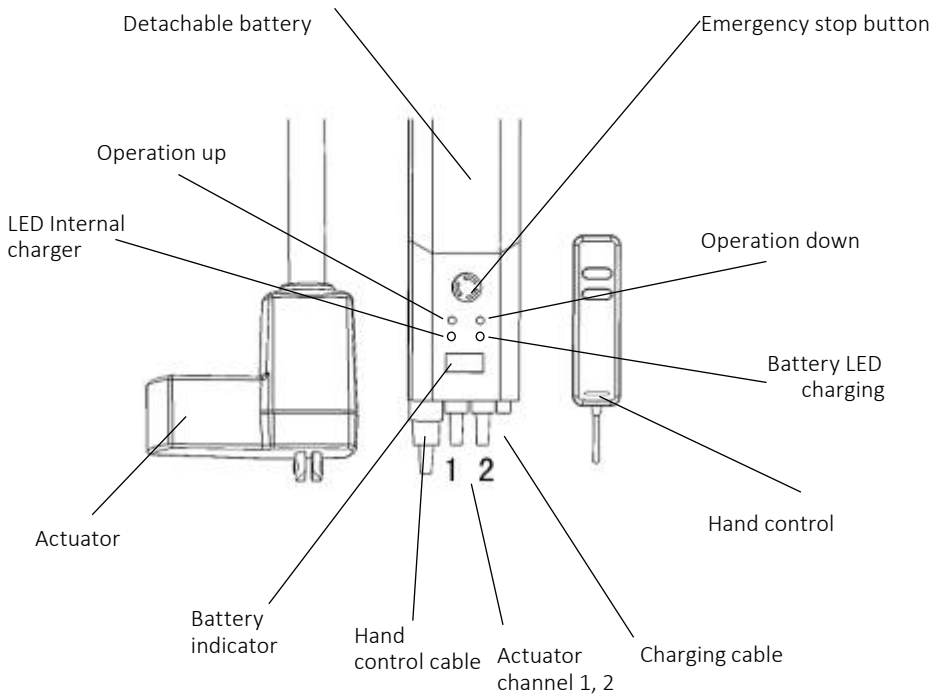
1. Take the hanger bar from the box, and test if the clip at the bar ends function well.
2. Install the hanger bar at end of the boom.



NOTE—ENSURE the hanger bar is securely installed before usage.

## ALWAYS CHECK THE FOLLOWING BEFORE OPERATION

- The mast is fully locked into position
- The legs of the lift open and close satisfactorily.
- The red emergency stop button, located on the rear of the control box, is in the OFF (out) position.
- Push up and down buttons on the handset and confirm the boom rises and lowers.
- Fit the power pack to the lift and make sure the latch holding the pack in place is fully engaged. “Click” in place.



## 1. Leg adjustment

The legs on this lift are adjustable for width. The legs can be opened to enable access around armchairs or wheelchairs. For transferring and negotiating narrow doorways and passages the lift legs should be in the closed position.

To achieve the adjustment, push the buttons on the hand control. The adjustment can be carried out with the patient in the lift, but whether loaded or unloaded the adjustment should NOT be made when the lift is moving.

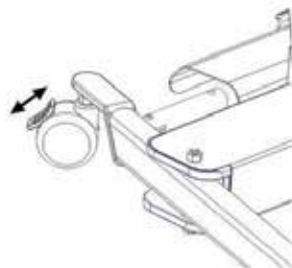


Open the legs

Close the legs

## 2. Castors and braking

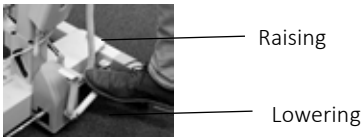
The lift has two braked castors, which can be applied for parking. When lifting, the castors should be left free and un-braked, so that the lift will be able to move to the centre of gravity of the lift. DO NOT apply the brakes because if the brakes are applied the patient might swing to the centre of gravity and this may prove disconcerting and uncomfortable.





### 3. Raising and lowering the boom:

The movement of the boom is achieved by a powerful electric actuator, which is controlled by a simple hand control. The hand control has two buttons with directional allows UP and DOWN. The actuator stops automatically at the limit of travel in both directions.

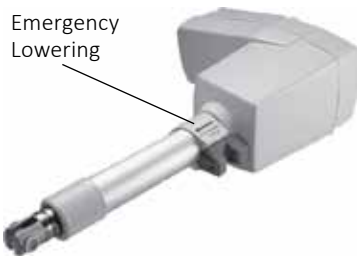


### 4. Emergency Stop:

The Red Emergency Stop Button is located on the rear of the control box and is activated by pressing in. This will cut all power to the lift and only be reset by twisting the button counterclockwise and releasing.

### 5. Mechanical Emergency Lowering:

In the case of a complete electrical failure the electric actuator is fitted with mechanical lowering device (RED BOSS). This will only operate when the lift is under load. The device must be pulled upwards to activate and a slow decent will commence.



### 6. Electrical emergency lowering

In case of a hand control failure, the electrical emergency lowering function on the control

box can be used. On the control box there are holes. The lifting arm can be lowered or lifted via pressing e.g. a pen in the hole. This is a permitted method of lowering/ lifting (you do not get extended functionality by using these when the battery is low).

### 7. Hand control

The hand control has 4 buttons to operate leg spread and lift arm up and down.

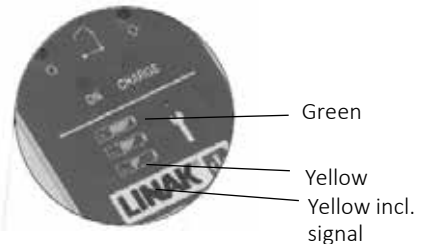
The hand control plugs into a socket at the base of the control box. There is a hook on the rear of the hand control, which allows it to be "parked" on the mast or boom when not in use.



### 8. Battery LED indicator

There are three light emitting diodes:

- Green; There is no need to charge the battery
- Yellow; Battery needs charging
- Yellow; Battery needs charging (Incl. acoustic signal when the hand set is activated).

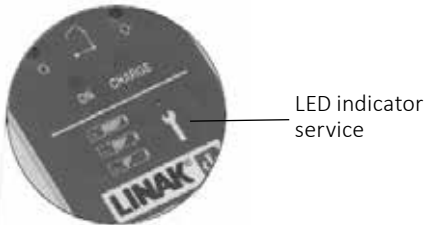


When one continues to use the application at the lowest battery level the diode will blink and continue to give an acoustic signal. At that time it will be possible to drive the lifting arm down only. Moving the lifting arm up as well as leg spread is not possible

## 9. LED indicator Service

Service indicator will blink (yellow diode) every 12 months (norm EN10535 recommendation) or after 8000 cycles (whichever comes first). The first time that the service symbol is shown the control box will provide an acoustic signal. When it is time for service the service indicator will remain illuminated 2 minutes after use.

Afterwards the control box will power down to save the battery. When the service indicator lights up, the system will still be functional and work as normal.



## 10. Resetting of service interval after service has been carried out.

Resetting of service is done by pressing the up and down buttons on the hand control at the same time for 5 seconds. After pressing the buttons for 5 seconds you will receive an audio signal indicating that the timer is reset. The timer will reset the diodes. In the Service Data Toll read out the “Days since last service” and “cycles since last service” will become zero after resetting and start recounting.

## 11. Slings

The selected sling is attached to the hanger bar hooks; each sling is supplied with instructions. Please study the instructions guide for the lifter and sling before using. Once the correct sling has been selected for the patient, attach it to the hanger bar hooks.



## 12. Charging

Connect the charging cable to the lift and mains. The left LED Indicator on the control box (green) is ON when the charger is connected to the mains power. The right LED indicator on the control box (yellow) is ON when the battery is being charged. When the right LED is OFF, the battery is fully charged. Please note that the lift cannot be operated during charging.

The batteries are located in the power pack and are charged through a socket at the base of the control box.

1. Insert the power supply plug into the charge point at the base of the control box. The plug is inserted with a straight push. DO NOT twist the plug in the socket.
2. Plug the charger mains lead/cord into a suitable mains/power outlet
3. Charging is fully automatic. The LED indicator indicates the status of the charging. Note: Even if the charger is left plugged in for extended periods it will not allow the batteries to “overcharge”.
4. To return the lift to operation, switch OFF the mains supply, pull the charger socket out and disengage from the mains supply.



**WARNING!**

**DO NOT use the lift whilst charging is taking place.**

**Be careful not to trip over the charge lead.**



## WARNING

**Check if the lift is not charging before moving as the electrical connection may be damaged.**

**CAUTION: Keep the batteries fully charged. Place the lift on the charge whenever it is not in use. The charger will not allow the batteries to “overcharge”.**

**CAUTION: Never run the batteries completely flat. If the audible warning sounds, complete the lifting operation in hand and place the lift on charge.**

**CAUTION: Never store the lift for long periods without regular charging throughout the storage period.**

**CAUTION: Always make sure the mains power to the charger is switched off before connecting or disconnecting the charger to or from the lift.**

**CAUTION: Never leave the charger plugged into the lift with the mains power off.**

**CAUTION: Never disconnect the charger plug by pulling on the cable.**

**Do not charge an electric lift in a bathroom or shower room.**

## Examples of Use

ENG

Make sure that the sling is fastened securely on all hooks of the suspension so that the person in the sling does not slip or fall out. When moving the patient, stand to the side of the person you are lifting and keep eye contact with the patient to make them feel safe.



**Unbalanced lifting poses a tipping risk!**

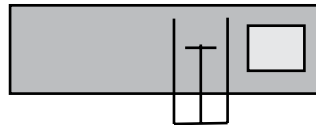


**Only push the lift with the handle when moving the lift.**

Always lift securely with the hanger bar vertically above the patient’s centre of gravity. To obtain this consider the placement of the lift. Make sure that the wheels are unlocked before lifting from the bed, chair, toilet or wheelchair.

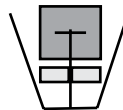
### To and from bed:

Placement of the lift when lifting from the bed.:



### To and from chair/toilet/wheelchair:

Placement of the lift when lifting from toilet/ chair/wheelchair:



It is recommended that a thorough inspection and test of the lift and its accessories, slings, etc. are carried out on a regular basis.



## ***Service should be carried out once a year.***

The examination and test should be conducted according to the recommendations and procedures below.

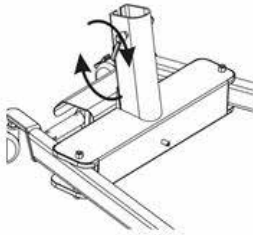
Lifetime info lift: 10 years. (when used and serviced as recommended)

Lifetime info battery: 4 years.

## **CHECK LIST**

1. HANGER BAR: Check the hanger bar for freedom of rotation and swing. Check for wear on the central pivot. Check for firm attachment to the boom.
2. BOOM: Check the attachment of the boom to the mast. Make sure there is only minimal side movement of the boom and the boom is free to rotate on the boom mounting.
3. MAST: Check the operation of the mast-locking device. Make sure the mast fully engages into the socket. Check the bottom actuator unit mounting.
4. ACTUATOR: The actuator should require no maintenance other than checking for correct operation and listening for unusual noise.
5. POWE PACK: Check the function of emergency stop button and emergency down/up.
6. BATTERIES: The batteries are housed in the power pack and should not require maintenance other than regular charging as detailed in the charging instructions. Check that the connections remain clean.
7. LEG ADJUSTMENT: Check the legs operate in both full extensions (inward/outward).
8. CASTORS: Check all castors for firm attachment to the legs. Check for free rotation of the castor and the wheels.
9. CLEANING: Clean with ordinary soap and water and/or any hard surface disinfectant. Harsh chemical cleaners or abrasives should be avoided as these may damage the surface finish of the lift. Avoid wetting any of the electric parts.
10. LOAD TEST: The load test should be carried out in accordance with the manufacture's test procedures.
11. BASE AND WHEELS: Ensure base is even and level (all four wheels are on the floor).
12. SLINGS: Check for wear and fraying.
13. LUBRICATION: Oil pivot joints, including mast and boom connections, pedal assembly, and hanger bar joint (only if required).

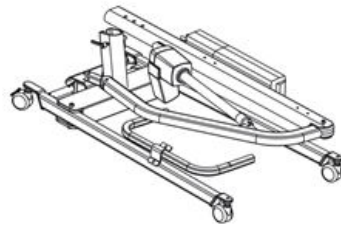
1. Lower the mast to the lowest possible position, and then insert the hanger bar into retaining cradle. And close legs tightly.



2. Loosen the knob on the mast, lift the mast and boom assembly, and fold carefully toward the legs. Use the push handle to assist this motion.

**NOTE—if you wish to separate the mast and boom completely from the base and legs, undo the mast locking device fully (remove) and lift the mast and boom completely free from the base. Be careful not to lose the mast lock device's, knob and location spindle.**

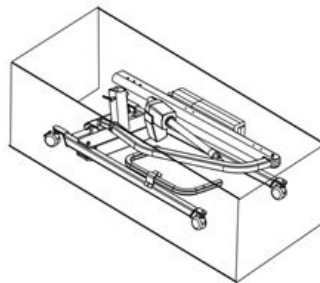
3. Place all the parts in the box. Pull the restraining strap sharply upwards and extend over the wheels. (This will keep the legs, mast and boom neatly together during transit and storage).



Step 3

**Note – The emergency button should be activated during transport and storage.**

**NOTE—Care should be exercised when folding/unfolding the lift as there is a possible danger of pinching the fingers etc. Please follow the instructions carefully and ask for assistance if you are unsure of the correct procedure.**



Step 4

## Trouble shooting

### 1. Lift does not move up/down when pressing hand control buttons:

- a. Check that charger cable is not connected to lift and mains
- b. Check that emergency stop button has not been pressed
- c. Check battery status
- d. Check that the hand control cable is connected properly to control box

- e. Please contact Human Care

### 2. Lift base width adjustment does not work

- a. Check that charger cable is not connected to lift and mains
- b. Check that emergency stop button has not been pressed
- c. Check battery status

- d. Check that the actuator cable is connected properly to control box
- e. Please contact Human Care

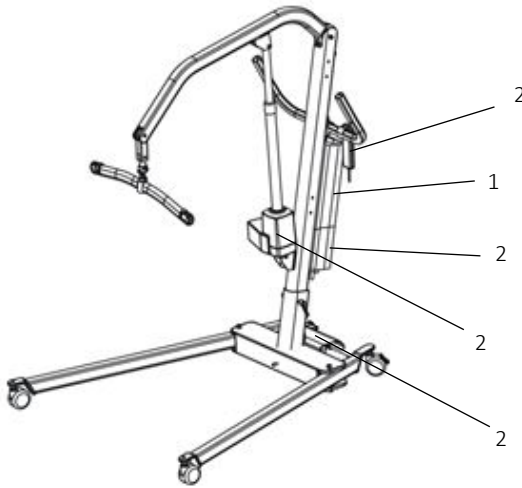
### 3. Charging function does not work

- a. Check that the charger cable is properly connected to the lift and mains
- b. Check that the battery is properly connected
- c. Check that the emergency stop button hasn't been pressed
- d. If you have an external charger, check if battery can be charged using the external charger
- e. Please contact Human Care

### 4. The patient is stuck in a elevated position

- a. Check Battery capacity
- b. Check that emergency stop hasn't been activated
- c. Check that hand control cable is properly connected
- d. Use electrical emergency lowering at the control box by pushing a pen into the emergency lowering hole
- e. Use mechanical emergency lowering at the actuator
- f. Please contact Human care

Spare parts:	Part. no FL180	Part. no FL320
Battery	70975	71234
Hand control	70974	71231
Hanger bar L	70977	70977
Hanger bar M	70978	70978
Hanger bar S	70979	70979
Power cable (EU)	70980	70980
Power cable (UK)	70981	70981
Power cable (US)	70982	70982
Power cable (AUS)	70983	70983
Hanger bar 4-point		71366



**1: PB batteries**

**2: Waste of Electrical  
and Electronic  
Equipment (WEEE)**

*All other parts: Metals*

The batteries from discarded lifts can be returned to Human Care for recycling.

**NOTE: Batteries and electronics containing lead should be recycled according to (WEEE 2002/96 / EC).**

## Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

The Human Care lift is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Human Care lift should assure that it is used in such an environment.

Emission test	Compliance	Electro-magnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Human Care lift uses RF energy only for its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The Human Care lift is suitable for use in all establishments including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

## Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The Human Care lift is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Human Care lift should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electro-magnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contact +/- 8 kV air	+/- 6 kV contact +/- 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient / Burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV for power supply lines +/- 1 kV for input/output lines	+/- 2 kV for power supply lines n/a. for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.




Surge IEC 61000-4-5	+/- 1 kV differential mode +/- 2 kV common mode	+/- 1 kV differential mode n/a. for common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle  40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles  70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles  <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 sec	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle  40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles  70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles  <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Human Care lift requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the lift be powered from an uninterruptible power supply or battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment

NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

## Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The Human Care lift is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Human Care lift should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electro-magnetic environment - guidance
<p>Conducted RF IEC 61000-4-6</p> <p>Radiated RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz to 80 MHz</p> <p>3 V/m 80MHz to 2,5GHz</p> <p>10 V/m 800MHz to 2,5GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>3 V/m</p> <p>10V/m</p>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Human Care lifts, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance</b></p> $d = [3,5/3] \sqrt{P}$ $d = [3,5/3] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = [7/3] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ <p>where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. b</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol.</p> 

NOTE 1 At 80MHz and 800MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflected from structures, objects and people.

a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Human Care liftsXX is are used exceeds the applicable RF compliance level above, the Human Care liftsXX should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the Human Care liftsXX.

b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

## Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Human Care lifts.

The Human Care lifts are intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Human Care lifts can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Human Care lifts as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz d = 1,2VP	80 MHz to 800 MHz d = 1,2VP	800 MHz to 2.5 GHz d = 0,7VP
0.01	0.12	0.12	0.07
0.1	0,37	0,37	0,22
1	1,16	1,16	0,7
10	3,67	3,67	2,21
100	11.6	11.6	7

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

 **FL 180**  
**REF** 70969

<http://www.humancaregroup.com>

 **< 180 kg / < 396 lbs**

 **2014-08**

 **24V DC 2.9Ah IPX4**

Input: 100-240V AC 50-60 HZ max 650 mA  
 Duty cycle: 10%, Max 2 min/18 min

**SN**

  
 \*1234510001\*

  
 7 3 3 1 5 9 9 4 4 0 3 2 2

71008 Rev1

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffanåker, Sweden

 **FL 320**  
**REF** 71227

<http://www.humancaregroup.com>

 **< 320kg / < 704lbs**

 **2015-02**

 **24V DC 3.2Ah IPX4**

Duty cycle:10% Continuous: max 2min.

**SN**

  
 \*000000000000\*

  
 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

00088 Rev10

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffanåker, Sweden

## Produktbeschreibung (DEU)

DEU

Dieser mobile Lifter ist für den Transfer einzelner Personen von einer Sitz- bzw. Liegefläche (wie z. B. einem Bett oder einem Rollstuhl) zur nächsten vorgesehen. Vom Transfer von Personen in einem Hebegurt über größere Entfernungen wird ABGERATEN.

Der Lifter ist auf die Bereiche Gesundheitswesen, Intensivmedizin und Rehabilitation ausgerichtet.



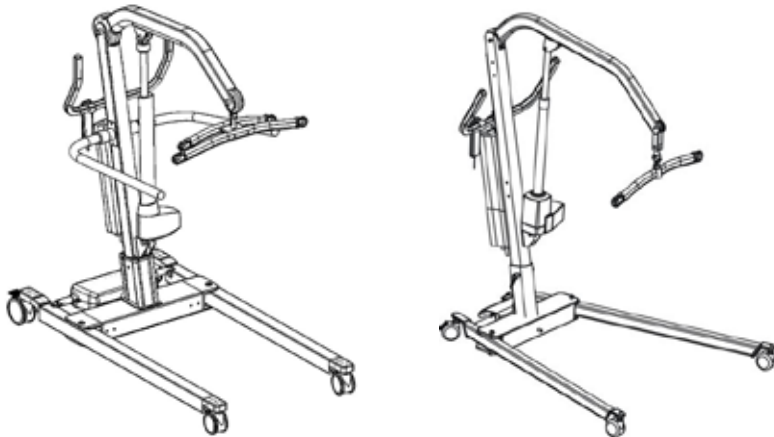
**Dieses Warndreieck kennzeichnet Situationen, die besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit erfordern.**

### **WICHTIG!**

**Lesen Sie vor der Nutzung des Geräts die Gebrauchsanweisung für den Personenlifter und das Lifterzubehör durch! Das Anheben und der Transfer einer Person ist immer mit einem gewissen Risiko verbunden. Daher ist es wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung vollständig verstanden und befolgt wird. Die Ausrüstung ist ausschließlich von geschultem Personal zu bedienen.**

**Bei Unsicherheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte direkt an Human Care.**

**Das Benutzerhandbuch steht auf unserer Website zum Download zur Verfügung. Bei Bedarf können Sie es sich von einem Leseprogramm vorlesen lassen oder es sich vergrößern.**



## HINWEIS!

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen für den Nutzer des Produktes. Alle Personen, die das Produkt verwenden, müssen diese Gebrauchsanweisung durchlesen sowie den Inhalt vollständig verstehen und befolgen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zur späteren Verwendung an einem sicheren, für die Nutzer zugänglichen Ort auf.

## Achtung!

Bestimmte Umgebungen und Bedingungen können die korrekte Nutzung des mobilen

Lifters beeinträchtigen, z. B. Türschwellen, unebene Fußböden,

Hindernisse oder dicke Teppiche. Durch sie kann die Rollfunktion des mobilen Lifters beeinträchtigt werden, der mobile Lifter aus dem Gleichgewicht geraten und der Helfer übermäßig körperlich belastet werden. Bei Unsicherheiten darüber, ob Ihre Pflegeumgebung die Anforderungen an die korrekte Nutzung des mobilen Lifters erfüllt, wenden Sie sich bitte an Ihren Human Care-Vertreter.



**Bitte lesen und befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise. Die Bedienung und Nutzung des Lifters ist unkompliziert und leicht verständlich. Wenn Sie diese wenigen Sicherheitshinweise befolgen, können Sie Hebevorgänge problemlos ausführen.**

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Bringen Sie den Hebegurt IMMER gemäß den mitgelieferten Anweisungen an.
- Überprüfen Sie IMMER, ob sich die maximal zulässige Tragfähigkeit des Lifters für das Gewicht des Pflegebedürftigen eignet.
- Führen Sie Hebevorgänge IMMER gemäß den Anweisungen im Benutzerhandbuch aus.
- Trennen oder überbrücken Sie NIEMALS Bedien- oder Sicherheitsfunktionen, auch nicht, falls die Bedienung des Lifters dadurch einfacher erscheint.
- Heben Sie NIEMALS einen Pflegebedürftigen an, wenn die Bremsen an den Laufrollen angezogen sind. Lassen Sie den Lifter immer eigenständig den Schwerpunkt finden.
- Versuchen Sie NICHT, den Lifter zu bewegen, indem Sie den Mast, Ausleger oder Pflegebedürftigen schieben.
- Bewegen Sie den Lifter IMMER am dafür vorgesehenen Griff.
- Senken Sie den Pflegebedürftigen vor dem Transfer IMMER in die niedrigste noch angenehme Stellung ab.

- Schieben Sie den beladenen Lifter NICHT schneller als mit langsamer Schrittgeschwindigkeit (3 km/h, 0,8 m/s).
- Schieben Sie den Lifter NICHT über unebenen oder unwegsamen Untergrund, besonders nicht in beladenem Zustand.
- Versuchen Sie NICHT, den beladenen Lifter über ein Hindernis am Boden zu schieben bzw. zu ziehen, das die Laufrollen nicht ohne Kraftaufwand überwinden können.
- Üben Sie NIEMALS Kraft auf die Bedientasten oder Sicherheitsschalter aus. Alle Tasten und Schalter lassen sich einfach und ohne zusätzlichen Kraftaufwand verwenden.
- Stellen Sie den beladenen Lifter NIEMALS auf einer abschüssigen Fläche ab.
- Verwenden Sie einen elektrischen Lifter NIEMALS in einer Dusche.
- Laden Sie einen elektrischen Lifter NICHT in feuchten Räumen wie Badezimmern oder Duschräumen auf.

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Führen Sie Hebevorgänge mit Personen NICHT ohne die hierfür erforderliche Schulung und Befugnis durch.

- Dieser Lifter dient dem Anheben von PFLÉGEBEDÜRFTIGEN. Andere Verwendungszwecke sind NICHT zulässig.
- Schieben bzw. ziehen Sie den Lifter keine Stufen herunter, weder beladen noch unbeladen.
- Versuchen Sie nicht, mit dem beladenen Lifter abschüssige Flächen mit einem Gefälle von über 1:12 (ca. 5 Grad) zu überwinden.
- Beim Überwinden von abschüssigen Flächen MUSS grundsätzlich eine zweite Hilfsperson zugegen sein.
- Stellen Sie vor dem Bewegen des Lifters IMMER erst sicher, dass dieser nicht geladen wird, da andernfalls der Elektroanschluss beschädigt werden kann.

## Stellen Sie vor der Nutzung des Lifters sicher, dass:

- der Lifter gemäß der Montageanleitung montiert wurde,
- das Hebezubehör ordnungsgemäß am Lifter angebracht wurde,
- die Akkus vollständig geladen sind,
- Sie die Gebrauchsanweisungen für Lifter und Hebezubehör gelesen haben und
- das Personal, das den Lifter bedient, über die korrekte Bedienung und Nutzung informiert wurde.
- Gehen Sie vor dem Gebrauch des Lifters IMMER die TÄGLICHE PRÜFLISTE durch.
- Machen Sie sich IMMER mit den Bedientasten und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut, bevor Sie einen Pflegebedürftigen anheben.
- Verwenden Sie AUSSCHLIESSLICH Hebegurte, die für den Lifter empfohlen werden.

## Stellen Sie vor Hebevorgängen immer sicher, dass:

- Sie die Ausführung IMMER gut geplant haben,
- das Lifter- und Hebezubehör nicht

beschädigt ist,

- das Hebezubehör ordnungsgemäß am Lifter angebracht wurde,
- das Hebezubehör gerade herabhängt und sich frei bewegen lässt,
- das Hebezubehör hinsichtlich Typ, Größe, Material und Konstruktion auf die Bedürfnisse des Pflegebedürftigen abgestimmt ist,
- dem Pflegebedürftigen das Hebezubehör ordnungsgemäß und sicher angelegt wurde, damit es zu keinerlei Verletzungen kommen kann,
- die Verriegelungen intakt sind (beschädigte bzw. fehlende Verriegelungen sind auszuwechseln),
- die Hebeschlaufen des Hebegurts nach dem vollständigen Straffen der Bänder, jedoch vor dem Anheben des Pflegebedürftigen von der darunterliegenden Oberfläche, ordnungsgemäß mit dem Hebebügel verbunden wurden.



**Lassen Sie einen Pflegebedürftigen in einer Hebesituation niemals unbeaufsichtigt!**

Das Modell FL180 wurde von einer akkreditierten Prüfanstalt geprüft und erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte der Klasse 1. FL180 erfüllt die Anforderungen aus DIN EN ISO 10535, IEC 60601-1, EN 60601-1-2,

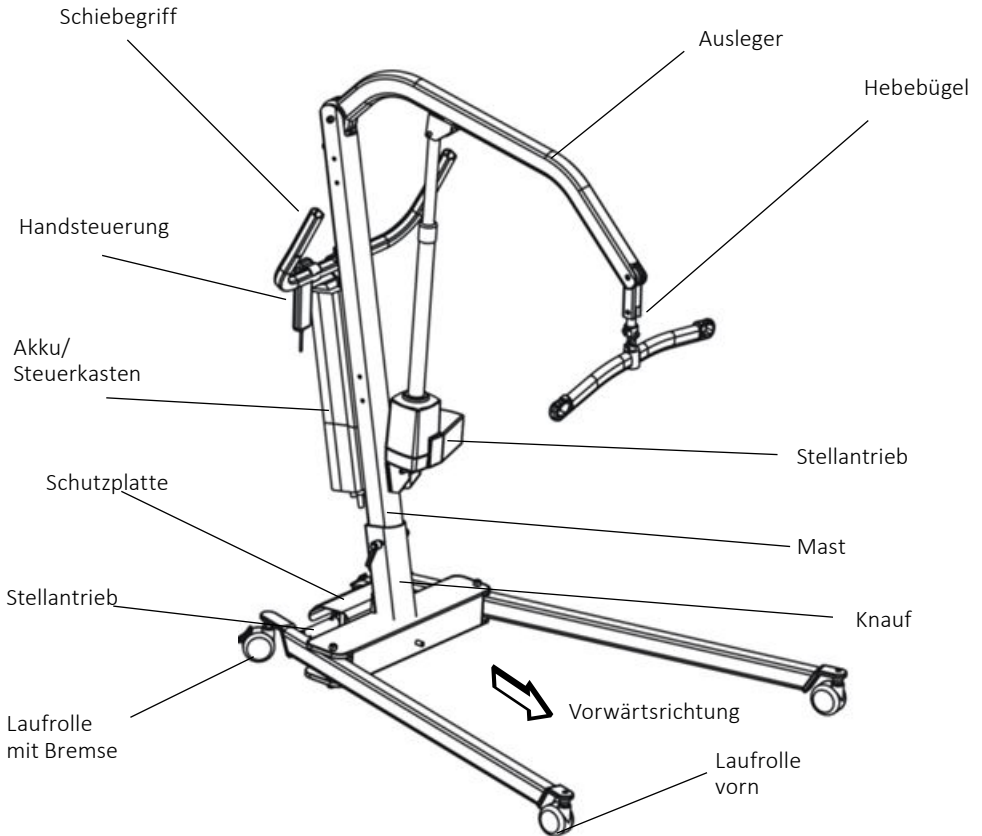


**Änderungen am Lifter sind nicht zulässig. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Human Care.**

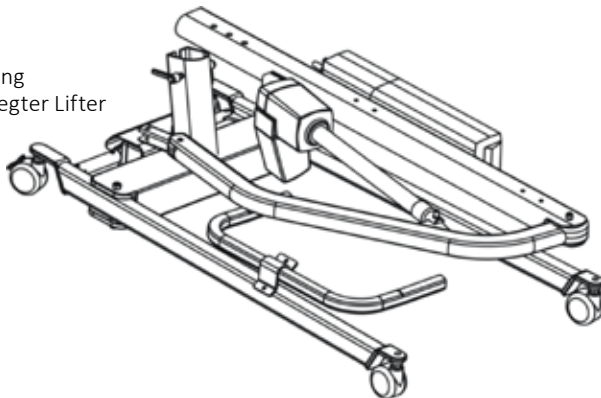
Es ist besonders darauf zu achten, dass starke Quellen elektromagnetischer Strahlung, wie z. B. Diathermie-Geräte, nicht auf oder in der Nähe des Lifters platziert werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Human Care.



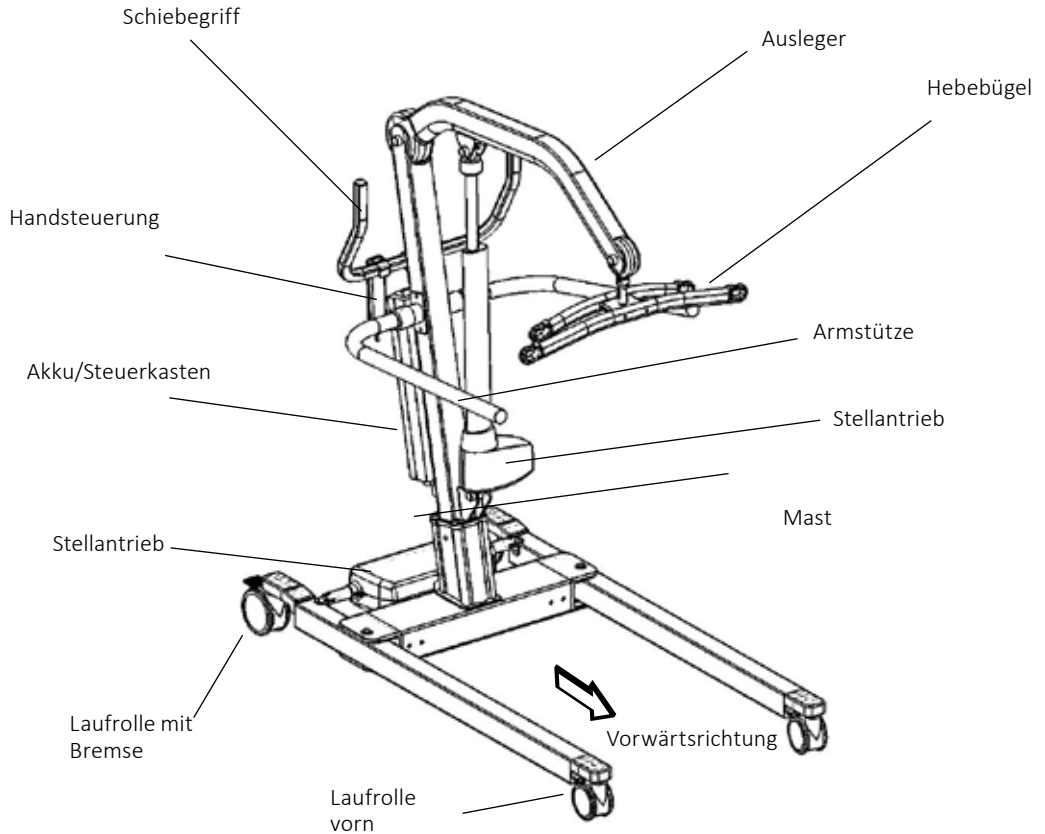
**Der Lifter darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen brennbare Gemische entstehen können, also z. B. nicht in Lagerbereichen mit brennbaren Stoffen.**



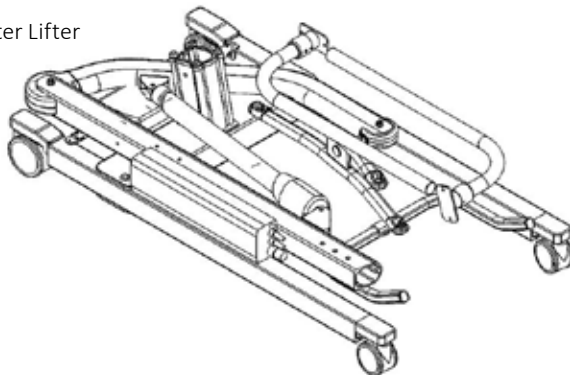
Für die Lagerung  
zusammengelegter Lifter

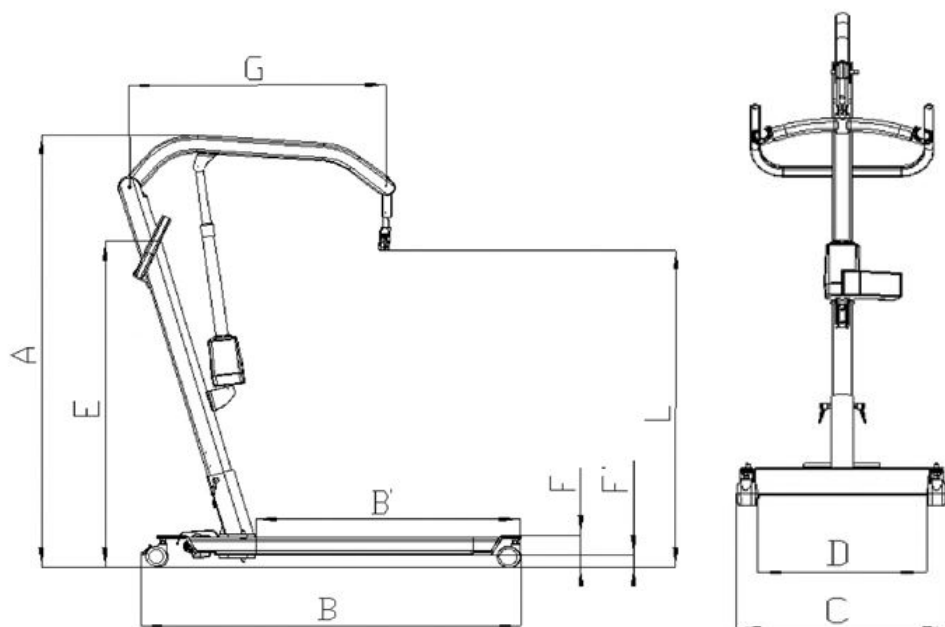






Für die Lagerung  
zusammengelegter Lifter





Max. Tragfähigkeit (kg)	180
L, min.-max. (cm)	43-173
A, min.-max. (cm)	145-199
B (cm)	114
B'(cm)	77
C (cm)	63-111
D (cm)	52-99
E (cm)	112
F (cm)	11,5
F'(cm)	4,5
G (cm)	86
NW (cm)	35
Wendekreisdurchmesser	120
Material	Aluminium
Gesamtgewicht	32 kg
Mast	11,5 kg

Beine	20,5 kg
Räder	Vorn: 75 mm, Zwillingräder. Hinten: 75 mm Zwillingräder mit Bremse
Notabsenkung	Mechanisch und elektrisch
Hubintervall	1320 mm
Geräuschpegel	< 65 dB
Schutzart	IPX4
Elektrische Daten:	24 V
Einschaltdauer:	10 % max. 2 min./18 min.
Akkus:	Blei-Säure-Akkus, 2,9 Ah. 24 V.
Akkuladegerät:	100-240 V AC, 50-60 Hz, max. 650 mA.
Liftermotor:	Permanentmagnetmotor mit mechanischer Sicherheitsvorrichtung 24 V, 7,7 A
Motor zur Breitenverstellung des Fahrgestells:	Permanentmagnetmotor 24 V, 2,2 A
Bedienkräfte an Tasten: Handsteuerung: 4,2 N Bedienfeld: 5 N	



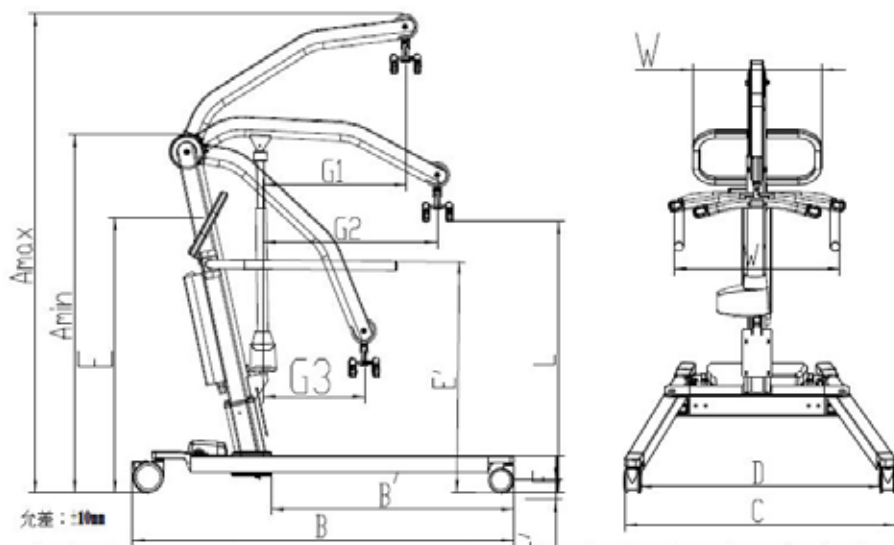
Dieses Gerät ist für die Nutzung in Innenbereichen vorgesehen.



Schutzgrad gegen elektrischen Schlag, Typ B.



Ausrüstung der Klasse II.



Max. Tragfähigkeit (kg)	320 kg /
L, min.-max. (cm)	54/59/64-184/189/194
A, min.-max. (cm)	146/151/156-205,5/210,5/215,5
B (cm)	150
B' (cm)	92,5
C (cm)	76,5-119
D (cm)	640-106
E (cm)	130
E' (cm)	110
F (cm)	15,5
F' (cm)	8,5
G1 (cm)	54
G2 (cm)	73
G3 (cm)	47
NW (cm)	61
Wendekreisdurchmesser	167
Material	Aluminium
Gesamtgewicht	50 kg
Mast, Gewicht	18 kg

Beine, Gewicht	32 kg
Räder	Vorn: 100 mm, Zwillingräder. Hinten: 125 mm, Zwillingräder mit Bremse
Notabsenkung	Mechanisch und elektrisch
Hubintervall	1320 mm
Geräuschpegel	< 65 dB
Schutzart	IPX4
Elektrische Daten:	24 V
Einschaltdauer:	10 % max. 2 min./18 min.
Akkus:	Blei-Säure-Akkus, 2,9 Ah. 24 V.
Akkuladegerät:	100-240 V AC, 50-60 Hz, max. 650 mA.
Liftermotor:	Permanentmagnetmotor mit mechanischer Sicherheitsvorrichtung 24 V, 7,7 A
Motor zur Breitenverstellung des Fahrgestells:	Permanentmagnetmotor 24 V, 2,2 A
Bedienkräfte an Tasten: Handsteuerung: 4,2 N Bedienfeld: 5 N	



Dieses Gerät ist für die Nutzung im Innenbereich vorgesehen.



Schutzgrad gegen elektrischen Schlag, Typ B.



Ausrüstung der Klasse II.

Die Verpackung besteht aus einer robusten Box, die für den sicheren Transport speziell an die Lieferung angepasst wird. Jede Lifter-Lieferung enthält eine Reihe von Dokumenten, die zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort aufbewahrt werden sollten.

Dieser Lifter eignet sich für pflegebedürftige Personen in SITZENDER, SITZENDER/LIEGENDER und LIEGENDER Stellung.

## HEBEGURTE

Human Care bietet ein umfangreiches Sortiment an Hebegurten, die sich an die Anforderungen und Bedürfnisse der Nutzer anpassen lassen.

Human Care empfiehlt, zusammen mit dem Lifter ausschließlich Hebegurte von Human Care zu verwenden.

Der jeweilige Hebegurt ist gemäß dem Prüfprotokoll von Human Care zu wählen. Die Prüfung hat für jeden Pflegebedürftigen individuell und gemäß dessen Bedürfnissen zu erfolgen.

Zur korrekten Verwendung des Hebegurts ziehen Sie bitte das separate Benutzerhandbuch zurate. Unter [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) finden Sie weitere Informationen über angebotene Ausführungen und Größen.

Beispiel für empfohlene Hebegurtmodelle:

Beschreibung	Art.-Nr.
Hebegurt Basic Soft	25050 (Junior S-XL)
Hebegurt Basic Net	25045 (Junior S-XL)
Sitz-Hebegurt	25050 (Junior S-XL)
Badegurt	25055 (Junior S-XL)
Ganzkörperhebegurt	25005 (S-XL)
Ganzkörperhebegurt hoch	25010 (S-XXL)
Comfort-Hebegurt	25060 (Junior M-XL)
WC-Hebegurt	25080 (Junior S-XL)
WC-Hebegurt hoch	25055 (Junior S-XL)
Highback plusline	25120(S-XL)

## VERPACKUNGSINHALT

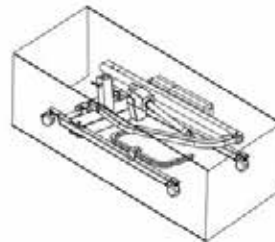
Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig an einer großzügigen freien Arbeitsfläche. Die Box enthält:

- Dokumentenpaket
- Handsteuerung (elektrisch)
- Akku (elektrisch)
- Akkuladegerät (elektrisch)
- Griffteil (mit Schrauben)
- Stangenteil für Hebegurt

**SICHERHEITSHINWEIS: der Lifter ist schwer und muss daher mit Vorsicht angehoben werden. Eventuell ist beim Herausheben des Lifters aus der Verpackung Hilfe erforderlich.**

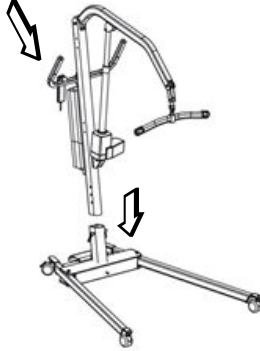
## MONTAGEANLEITUNG

1. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und breiten Sie sie vorsichtig auf dem Fußboden aus.

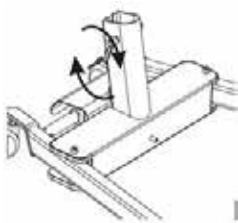


2. Arretieren Sie die hinteren Laufrollen und setzen Sie den Mast mit Hilfe der Schiebegriffe in das Fahrgestell.

Griff  
festhalten



1. Sichern Sie den Mast mit Hilfe der Knäufe und lösen Sie die Bremsen an den Laufrollen.



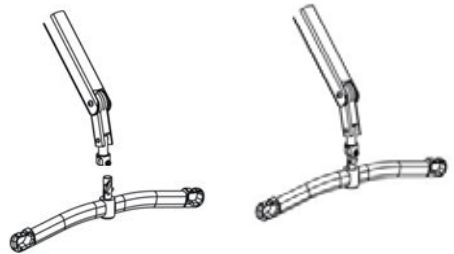
**SICHERHEITSHINWEIS: Klemmgefahr für die Finger. Halten Sie die Finger vom Mastende entfernt, während Sie den Mast einsetzen. Ziehen Sie die Mast Sicherung an und lösen Sie die Bremsen der hinteren Laufrollen.**

4. Lösen Sie den Notausknopf durch Drehen in der angezeigten Richtung.

5. Laden Sie die Akkus vor der Erstinbetriebnahme ca. 4 Stunden auf.

## MONTAGE DES HEBEBÜGELS

1. Nehmen Sie den Hehebügel aus der Verpackung und prüfen Sie die Funktion der Klammern an den Bügelenden.
2. Montieren Sie den Hehebügel am Ende des Auslegers.



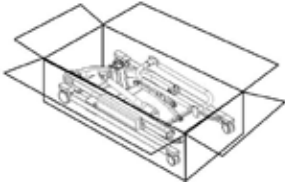
HINWEIS: Stellen Sie vor dem Gebrauch SICHER, dass der Hehebügel zuverlässig montiert ist.

## FOLGENDES IST VOR JEDEM GEBRAUCH ZU PRÜFEN

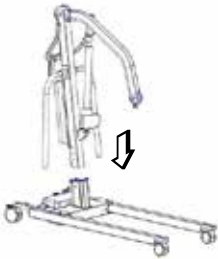
- Der Mast muss fest in seiner Position eingerastet sein.
- Die Beine des Lifters müssen sich ordnungsgemäß öffnen und schließen lassen.
- Der rote Notausknopf, hinten am Steuerkasten, muss deaktiviert sein.
- Betätigen Sie die Aufwärts- und Abwärtstasten an der Handsteuerung und stellen Sie sicher, dass sich der Ausleger dabei auf und ab bewegt.
- Bringen Sie den Akkupack am Lifter an und stellen Sie sicher, dass die Verriegelung des Akkupacks korrekt eingerastet ist.

## MONTAGEANLEITUNG FL320

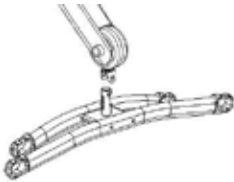
1. Stellen Sie alle Teile aus der Verpackung auf dem Fußboden ab. Achten Sie dabei darauf, dass das Finish nicht beschädigt wird. Heben Sie den Lifter vorsichtig aus der Verpackung heraus und stellen Sie ihn aufrecht auf. Siehe Abb. unten.



2. Setzen Sie Mast und Antrieb zusammen. Befolgen Sie die o. g. Schritte zum Öffnen des Lifters, bevor Sie den Antrieb installieren.

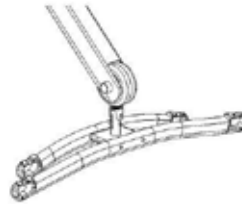


3. Legen Sie den Lifter auf den Fußboden (achten Sie dabei darauf, dass die hinteren Laufrollen festgestellt sind).



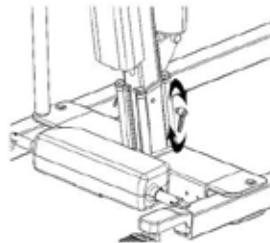
4. Halten Sie den Mast mit Antrieb aufrecht

(oben am Schiebegriff) und setzen Sie ihn in den Einschub ein. Ziehen Sie die Sicherungsknäufe für den Mast an und lösen Sie anschließend die Bremsen der Laufrollen.



**SICHERHEITSHINWEIS: Klemmgefahr für die Finger. Halten Sie die Finger vom Mastende entfernt, während Sie den Mast einsetzen. Ziehen Sie die Mastsicherung an und lösen Sie die Bremsen der hinteren Laufrollen.**

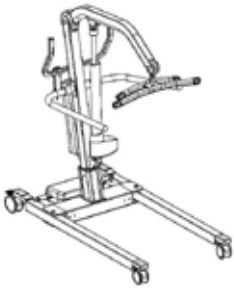
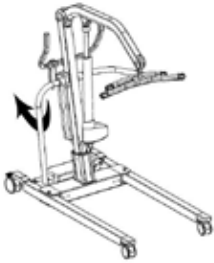
5. Öffnen Sie die Lifterbeine so weit wie möglich. STELLEN SIE SICHER, dass der Sicherungsknauf für die Beine an dem Unterbauehäuse anliegt, sodass sich die Beine nicht mehr frei bewegen lassen. Die Beine lassen sich dann nur noch über den Fußschalter hinten am Unterbau betätigen.



6. Lösen Sie den Hehebügel von der Halterung. Jetzt ist der Lifter betriebsbereit.

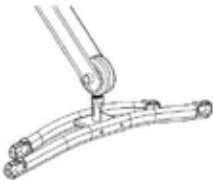
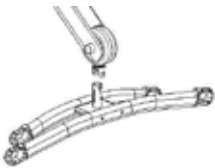
STELLEN SIE SICHER, dass die Halterung festgestellt ist. Siehe Abb. unten.





## MONTAGE DES HEBEBÜGELS

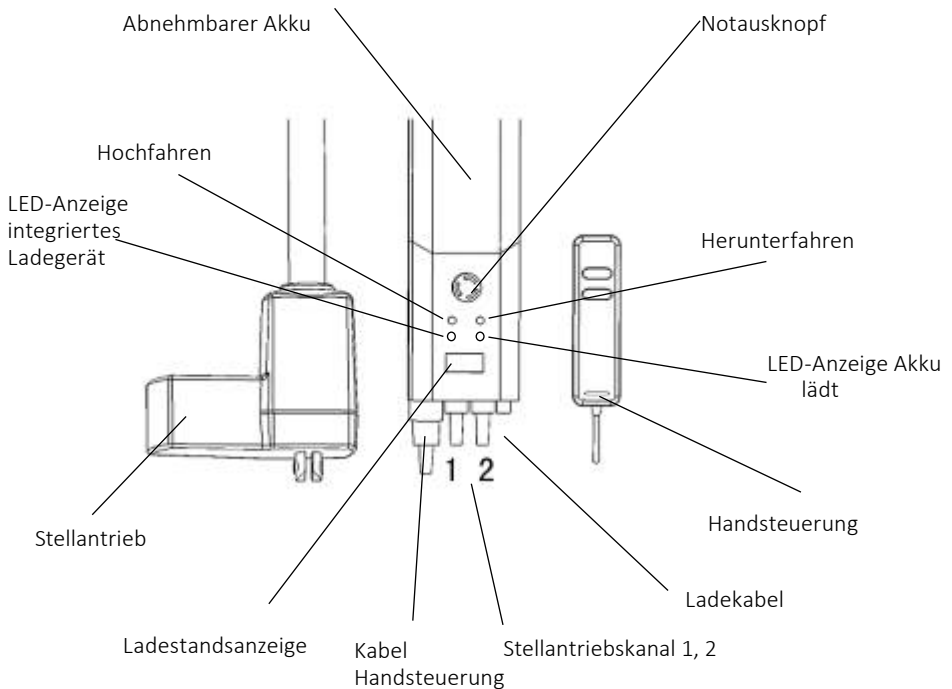
1. Nehmen Sie den Hebebügel aus der Verpackung und prüfen Sie die Funktion der Klammern an den Bügelenden.
2. Montieren Sie den Hebebügel am Ende des Auslegers.



HINWEIS: Stellen Sie vor dem Gebrauch SICHER, dass der Hebebügel zuverlässig montiert ist.

## FOLGENDES IST VOR JEDEM GEBRAUCH ZU PRÜFEN

- Der Mast muss fest in seiner Position eingerastet sein.
- Die Beine des Lifters müssen sich ordnungsgemäß öffnen und schließen lassen.
- Der rote Notausknopf, hinten am Steuerkasten, muss deaktiviert sein.
- Betätigen Sie die Aufwärts- und Abwärtstasten an der Handbedienung und stellen Sie sicher, dass sich der Ausleger dabei auf und ab bewegt.
- Bringen Sie den Akkupack am Lifter an und stellen Sie sicher, dass die Verriegelung des Akkupacks korrekt eingerastet ist.



## 1. Beinjustierung

Die Beine dieses Lifters lassen sich in der Breite verstellen. Sie lassen sich so öffnen, um für Sessel oder Rollstühle Platz zu machen. Beim Transportieren und Überwinden von schmalen Türen und Durchgängen sollten die Beine geschlossen sein.



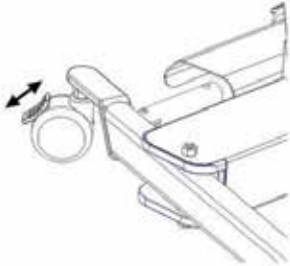
Beine öffnen

Beine schließen

Sie können die Beine mit den Tasten an der Handsteuerung verstellen. Die Justierung ist möglich, während sich der Pflegebedürftige im Lifter befindet. Sie darf jedoch nicht erfolgen, während der Lifter bewegt wird – weder beladen noch unbeladen.

## 2. Laufrollen und Bremsen

Der Lifter hat zwei Laufrollen, die sich mit Bremsen arretieren lassen, damit der Lifter fest steht. Während des Hebevorgangs dürfen die Laufrollen nicht arretiert werden, sodass sich der Lifter frei mit dem Schwerpunkt mitbewegen kann. Ziehen Sie die Bremsen NICHT an, da sich der Pflegebedürftige dann möglicherweise in das Schwerpunktfeld bewegt, was für ihn unangenehme Folgen haben kann.



### 3. Anheben und Absenken des Auslegers:

Der Ausleger wird mit Hilfe eines leistungsstarken Elektroantriebs bewegt, der sich einfach über die Handsteuerung steuern lässt. An der Handsteuerung befinden sich zwei Tasten mit Pfeilen: AUFWÄRTS und ABWÄRTS. Bei Erreichen der äußersten Fahrpositionen bleibt der Antrieb automatisch stehen.



Anheben

Absenken

### 4. Notausknopf:

Der rote Notausknopf befindet sich hinten am Steuerkasten und wird durch Eindrücken betätigt. Hierdurch wird die Stromversorgung zum Lifter getrennt. Diese lässt sich nur wieder herstellen, indem der Knopf im Gegenuhrzeigersinn gedreht und so gelöst wird.

### 5. Mechanische Notabsenkung:

Sollte die elektrische Ausrüstung vollständig ausfallen, bietet der Elektroantrieb auch eine Möglichkeit zur mechanischen Notabsenkung (Gerät RED BOSS). Diese funktioniert nur, wenn der Lifter beladen ist. Das Gerät wird aktiviert, indem man es nach oben zieht. Danach wird ein langsamer Absenkvorgang in Gang gesetzt.



### 6. Elektrische Notabsenkung:

Sollte die Handsteuerung ausfallen, kann die elektrische Notabsenkungsfunktion am Steuerkasten genutzt werden. Am Steuerkasten befinden sich Öffnungen. Steckt man z. B. einen Stift in eine der Öffnungen, kann man hierdurch den Hubarm absenken. Dies ist eine zulässige Methode zum Anheben und Absenken (die allerdings bei niedrigem Akkuladestand keine erweiterte Funktionalität bietet).

### 7. Handsteuerung

An der Handsteuerung befinden sich 4 Tasten: zum Einstellen der Beinöffnungsweite und zum Anheben bzw. Absenken des Hubarms.

Angeschlossen wird die Handsteuerung über einen Anschluss unten am Steuerkasten.

An der Rückseite der Handsteuerung ist ein Haken angebracht, mit dem sie sich bei Nichtverwendung an den Mast oder den Ausleger hängen lässt.



Gelb

Gelb mit  
Signalton

## 8. LED-Ladestandsanzeige

Es gibt drei Leuchtdioden:

- Grün: es besteht kein Ladebedarf
- Gelb: der Akku muss geladen werden
- Gelb einschl. Signalton: der Akku muss geladen werden (Signalton bei aktiviertem Handset).

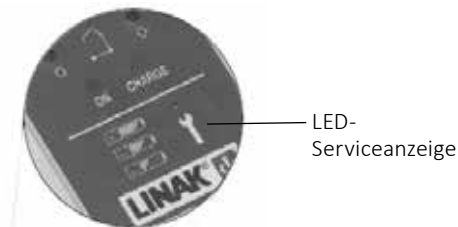


Wird das Gerät auch bei sehr niedrigem Akkuladestand weiter genutzt, blinkt die Anzeige und gibt weiter einen Signalton ab. Dann lässt sich der Hubarm nur noch absenken und nicht mehr anheben. Die Beine lassen sich dann auch nicht mehr öffnen.

## 9. LED-Serviceanzeige

Die Serviceanzeige (gelbe LED) blinkt alle 12 Monate (gemäß Empfehlung der Norm DIN EN ISO 10535) oder nach 8000 Ladezyklen, je nachdem, was zuerst eintritt. Wenn das Servicesymbol zum ersten Mal erscheint, gibt der Steuerkasten einen Signalton ab. Wenn Service erforderlich ist, leuchtet die Serviceanzeige zwei volle Minuten nach Verwendung des Gerätes.

Anschließend schaltet sich der Steuerkasten ab, um den Akku zu schonen. Wenn die Serviceanzeige leuchtet, funktioniert das System normal weiter.



## 10. Die Rückstellung des Service-Intervalls wurde nach dem Service vorgenommen.

Die Rückstellung des Service-Intervalls erfolgt, indem man zwei Tasten an der Handsteuerung gleichzeitig fünf Sekunden lang gedrückt hält. Nach dem Drücken der Tasten über fünf Sekunden wird über einen Signalton angezeigt, dass der Timer zurückgestellt wurde. Der Timer setzt die Leuchtdioden zurück.

In der Ausgabe des Service-Daten-Tools stehen „Tage nach dem letzten Service“ und „Zyklen nach dem letzten Service“ nach dem Zurückstellen wieder auf null und zählen neu hoch.

## 11. Hebegurte

Der gewählte Hebegurt wird am Hehebügelhaken befestigt. Zu jedem Hebegurt gibt es eine eigene Anleitung. Bitte lesen Sie sich die Anleitung für Lifter und Hebegurt vor der Verwendung sorgfältig durch. Wenn für eine pflegebedürftige Person der richtige Hebegurt ausgewählt wurde, ist dieser am Hehebügelhaken anzubringen.



## 12. Laden

Verbinden Sie das Ladekabel mit dem Lifter und dem Stromanschluss. Die grüne LED links am Steuerkasten leuchtet, wenn das Ladegerät an Strom angeschlossen ist. Die gelbe LED rechts am Steuerkasten leuchtet, wenn der Akku geladen wird. Leuchtet die rechte, gelbe LED nicht, ist der Akku voll geladen. Bitte beachten Sie, dass der Lifter während des Ladevorgangs nicht genutzt werden kann. Die Akkus befinden sich im Netzteil und werden über einen Anschluss unten am Steuerkasten geladen.

1. Stecken Sie den Stromstecker in den Ladeanschluss unten am Steuerkasten. Stecken Sie ihn gerade hinein. Verdrehen Sie den Stecker NICHT beim Hineinstecken.
2. Stecken Sie das andere Ende des Stromkabels in eine geeignete Steckdose.
3. Der Ladevorgang erfolgt vollautomatisch. Die LED-Anzeige gibt den Ladezustand an. Hinweis: Wenn Sie das Ladegerät für einen längeren Zeitraum angeschlossen lassen, besteht keine Gefahr des „Überladens“ der Akkus.
4. Um zur Bedienung des Lifters
5. zurückzukehren, schalten Sie den Hauptschalter aus und ziehen das Kabel aus Ladeanschluss und Steckdose.



**WARNUNG!**

**Verwenden Sie den Lifter NICHT, während er geladen wird.**

**Vorsicht: Durch das Ladekabel besteht Stolpergefahr.**



**WARNUNG**

**Stellen Sie vor dem Bewegen des Lifters erst sicher, dass dieser nicht geladen wird, da andernfalls der Elektroanschluss beschädigt werden kann.**

**ACHTUNG: Sorgen Sie – wann immer möglich – dafür, dass die Akkus vollständig geladen sind. Sobald der Lifter nicht verwendet wird, schließen Sie ihn zum Laden an. Es besteht keine Gefahr, dass die Akkus „überladen“ werden.**

**ACHTUNG: Sorgen Sie dafür, dass sich die Akkus nie vollständig entladen. Sobald das Warnsignal ertönt, beenden Sie den aktuellen Hebevorgang und schließen Sie den Lifter zum Laden an.**

**ACHTUNG: Sorgen Sie auch bei längerer Nichtnutzung/Lagerung des Lifters dafür, dass dieser regelmäßig geladen wird.**

**ACHTUNG: Stellen Sie vor dem Anschließen bzw. Trennen des Ladekabels zwischen Ladegerät und Lifter immer sicher, dass das Ladegerät ausgeschaltet ist.**

**ACHTUNG: Das Ladegerät darf nicht längere Zeit ausgeschaltet an den Lifter angeschlossen sein.**

**ACHTUNG: Ziehen Sie das Ladekabel am Stecker heraus, niemals am Kabel selbst.**

**Laden Sie einen elektrischen Lifter nicht in feuchten Räumen wie Badezimmern oder Duschräumen.**

## Verwendungsbeispiele

DEU

Stellen Sie sicher, dass der Hebegurt sicher an allen Haken der Aufhängung befestigt ist, sodass die pflegebedürftige Person nicht herausrutschen oder -fallen kann. Stellen Sie sich beim Bewegen des Pflegebedürftigen seitlich neben die Person und halten Sie Augenkontakt, um Sicherheit zu vermitteln.



**Bei Hebevorgängen mit unausgewogener Belastung besteht Kippgefahr!**

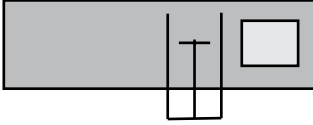


**Bewegen Sie den Lifter grundsätzlich nur am dafür vorgesehenen Griff.**

Für sichere Hebevorgänge sorgen Sie immer dafür, dass sich der Hehebügel senkrecht über dem Schwerpunkt des Pflegebedürftigen befindet. Dies erreichen Sie, indem Sie die richtige Platzierung des Lifters beachten. Stellen Sie vor Hebevorgängen von Betten, Stühlen, Toiletten und Rollstühlen immer erst sicher, dass die Räder nicht arretiert sind.

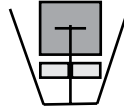
## Hebevorgänge von und zu Betten:

Korrekte Platzierung des Lifters für Hebevorgänge vom Bett:



## Hebevorgänge von und zu (Roll-)Stühlen oder Toiletten:

Korrekte Platzierung des Lifters für Hebevorgänge vom (Roll-)Stuhl bzw. WC:



# Wartung, Inspektion und Test

DEU

Human Care empfiehlt die regelmäßige Inspektion und Prüfung des Lifters mitsamt Zubehör, Hebegurten usw.



### **Einmal im Jahr sollte ein Serviceeinsatz erfolgen.**

Bei den Inspektionen und Prüfungen sind die nachfolgenden Empfehlungen und Abläufe einzuhalten.

Lebensdauer des Lifters: 10 Jahre (bei Verwendung und Service gemäß den Empfehlungen)

Lebensdauer des Akkus: 4 Jahre.

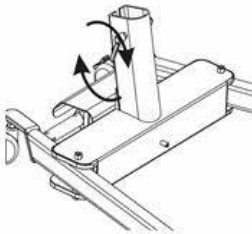
### **PRÜFLISTE**

- **HEBEBÜGEL:** Stellen Sie sicher, dass sich der Hebebügel in seiner Aufhängung frei bewegen und drehen kann. Prüfen Sie den zentralen Drehpunkt auf Verschleiß. Stellen Sie sicher, dass der Hebebügel sicher am Ausleger befestigt ist.
- **AUSLEGER:** Prüfen Sie die Befestigung des Auslegers am Mast. Stellen Sie sicher, dass sich der Ausleger nur minimal seitwärts bewegen kann und dass er sich an seiner Befestigung frei drehen lässt.
- **MAST:** Prüfen Sie die Funktion der Mastsicherung. Stellen Sie sicher, dass der Mast korrekt in die Halterung eingerastet ist. Prüfen Sie die Befestigung des unteren Stellantriebs.
- **STELLANTRIEB:** Der Stellantrieb braucht in der Regel nur auf Funktionsfehler und außergewöhnliche Geräusche geprüft zu werden.
- **NETZTEIL:** Prüfen Sie die Funktion von Notausknopf und Notabsenkung.
- **AKKUS:** Die Akkus befinden sich im Netzteil und bedürfen bei regelmäßigem Laden gemäß den Ladeanweisungen in der Regel keiner weiteren Wartung. Stellen Sie jedoch sicher, dass die Anschlüsse sauber sind.
- **BEINJUSTIERUNG:** Stellen Sie sicher, dass sich die Beine mit vollem Ausschlag in beide Richtungen bewegen lassen (öffnen und schließen).

- **LAUFROLLEN:** Stellen Sie sicher, dass alle Laufrollen sicher an den Beinen befestigt sind. Stellen Sie sicher, dass sich die Laufrollen und Räder frei drehen lassen.
- **REINIGUNG:** Reinigen Sie mit herkömmlicher Seife und Wasser und/oder mit einem Desinfektionsmittel für harte Oberflächen. Vermeiden Sie die Verwendung aggressiver chemischer Reinigungsmittel und Scheuermittel, da diese das Oberflächenfinish des Lifters angreifen können. Achten Sie dabei darauf, dass die Elektrik nicht nass wird.
- **BELASTUNGSPRÜFUNG:** Die Belastungsprüfung hat gemäß den Prüfungsabläufen des Herstellers zu erfolgen.
- **FAHRGESTELL UND RÄDER:** Stellen Sie sicher, dass das Fahrgestell mit allen vier Rädern gerade auf dem Boden steht.
- **HEBEGURTE:** Prüfen Sie die Hebegurte auf Verschleiß und Auffaserung.
- **SCHMIERUNG:** Ölen Sie bei Bedarf Drehgelenke, auch an Mast- und Auslegerbefestigungen, Pedalblock und Hebebügelgelenk.

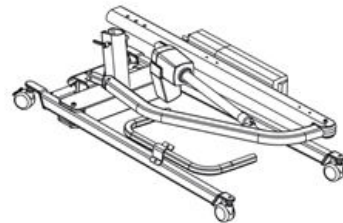
## Demontage

1. Bringen Sie den Mast in die niedrigste Stellung und stecken Sie den Hebebügel in die Halterung. Schließen Sie die Beine anschließend fest zu.
3. Legen Sie alle Teile in die Verpackung. Ziehen Sie das Spannband kräftig nach oben über die Räder hinaus (dadurch werden Beine, Mast und Ausleger bei Transport und Lagerung gut zusammengehalten).



2. Lösen Sie den Knauf am Mast, heben Sie Mast und Ausleger zusammen an und legen Sie diese vorsichtig zu den Beinen hin um. Verwenden Sie dazu den Schiebegriff.

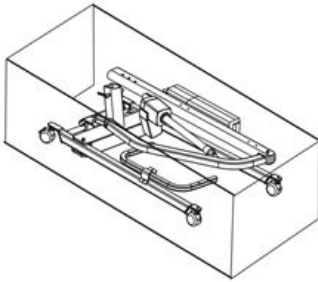
**HINWEIS:** Wenn Sie Mast und Ausleger vollständig von Fahrgestell und Beinen trennen möchten, entfernen Sie die Mastsicherung ganz und heben Mast und Ausleger vollständig aus dem Fahrgestell heraus. Achten Sie dabei darauf, dass Mastsicherung, Knauf oder Feststellspindel nicht verlorengehen.



Schritt 3

**Hinweis:** Der Notausknopf sollte bei Transport und Lagerung aktiviert sein.

**HINWEIS:** Beim Zusammenlegen und Aufstellen des Lifters ist besonders vorsichtig vorzugehen, da Klemmgefahr für Finger usw. besteht. Bitte befolgen Sie die Anweisungen. Bitten Sie um Hilfe, falls Sie hinsichtlich des genauen Ablaufs unsicher sind.



## Schritt 4

### **1. Der Lifter bewegt sich beim Betätigen der Tasten an der Handsteuerung nicht nach oben bzw. unten:**

- a. Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel nicht an den Lifter und die Steckdose angeschlossen ist.
- b. Stellen Sie sicher, dass der Notausknopf nicht eingedrückt ist.
- c. Prüfen Sie den Akkuladestand.
- d. Stellen Sie sicher, dass das Kabel der Handsteuerung richtig mit dem Steuerkasten verbunden ist.
- e. Bitte wenden Sie sich an Human Care.

### **2. Die Breitenverstellung des Fahrgestells ist nicht möglich**

- a. Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel nicht an den Lifter und die Steckdose angeschlossen ist.
- b. Stellen Sie sicher, dass der Notausknopf nicht eingedrückt ist.
- c. Prüfen Sie den Akkuladestand.
- d. Stellen Sie sicher, dass das Kabel des Stellantriebs richtig mit dem Steuerkasten verbunden ist.
- e. Bitte wenden Sie sich an Human Care.

### **3. Es findet kein Ladevorgang statt**

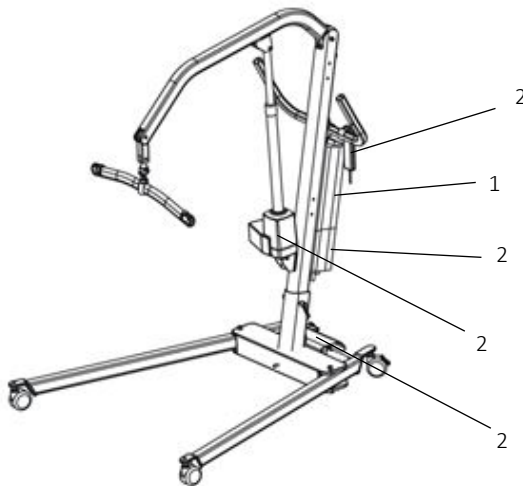
- a. Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel korrekt an den Lifter und die Steckdose angeschlossen ist.
- b. Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig angeschlossen ist.
- c. Stellen Sie sicher, dass der Notausknopf nicht eingedrückt ist.
- d. Sollten Sie ein externes Ladegerät besitzen, versuchen Sie bitte, den Akku damit zu laden.
- e. Bitte wenden Sie sich an Human Care.

### **4. Der Pflegebedürftige lässt sich nicht aus der angehobenen Stellung herunterfahren**

- a. Prüfen Sie den Akkuladestand.
- b. Stellen Sie sicher, dass der Notausknopf nicht eingedrückt ist.
- c. Stellen Sie sicher, dass das Kabel der Handsteuerung richtig angeschlossen ist.
- d. Verwenden Sie die Funktion zur elektrischen Notabsenkung am Steuerkasten. Stecken Sie dafür einen Stift in die Notabsenkungsöffnung.
- e. Verwenden Sie die Funktion zur mechanischen Notabsenkung am Stellantrieb.
- f. Bitte wenden Sie sich an Human Care.



Ersatzteile:	Art.-Nr. FL180	Art.-Nr. FL320
Akku	70975	71234
Handsteuerung	70974	71231
Hebebügel L	70977	70977
Hebebügel M	70978	70978
Hebebügel S	70979	70979
Netzkabel (EU)	70980	70980
Netzkabel (UK)	70981	70981
Netzkabel (US)	70982	70982
Netzkabel (AUS)	70983	70983
Hebebügel 4-Punkt	-	71366



**1: Bleiakku**

**2: Elektro- und  
Elektronik-Altgeräte**

*Alle übrigen Teile: Metall*

Human Care nimmt die Akkus ausgedienter Lifter zu Recyclingzwecken entgegen.

**HINWEIS: Akkus und bleihaltige  
Elektronikteile sind gemäß der Richtlinie  
2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-  
Altgeräte zu entsorgen.**

## Hinweise und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen

Der Human Care Lifter ist für die Verwendung in den folgenden elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Der Kunde oder Nutzer des Human Care Lifters muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Emissionsprüfung	Entspricht	Hinweise zum elektromagnetischen Umfeld
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Der Human Care Lifter verwendet HF-Energie, gibt aber nur sehr geringe Hochfrequenzemissionen ab. Daraus resultierende Störeinflüsse an elektronischer Ausrüstung in der Umgebung sind unwahrscheinlich.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Der Human Care Lifter eignet sich für die Verwendung in allen Umgebungen – einschließlich Wohnumgebungen und Bereichen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Strom für die Nutzung im Wohnbereich liefert.
Oberschwingungsströme IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen und Flicker IEC 61000-3-3	Erfüllt	

## Hinweise und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit


Der Human Care Lifter ist für die Verwendung in den folgenden elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Der Kunde oder Nutzer des Human Care Lifters muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeit- prüfung	Prüfpegel nach IEC 60601	Übereinstimmungspegel	Hinweise zum elektromagnetischen Umfeld
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV Kontaktentladung  +/- 8 kV Luftentladung	+/- 6 kV Kontaktentladung  +/- 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen  oder mit Keramikfliesen versehen sein.  Wenn der Fußboden mit synthetischem Material  versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen (Burst) IEC 61000-4-4	+/- 2 kV für Netzleitungen  +/- 1 kV für Eingangs- und Ausgangsleistungen	+/- 2 kV für Netzleitungen  nicht anwendbar	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.

Stoßspannung IEC 61000-4-5	+/- 1 kV Gegentaktspannung +/- 2 kV Gleichtaktspannung	+/- 1 kV Gegentaktspannung nicht anwendbar	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen an Netzleitungen IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % Einbruch) für 0,5 Periode  40 % UT (60 % Einbruch) für 5 Perioden  70 % UT (30 % Einbruch) für 25 Perioden  <5 % UT (>95 % Einbruch) für 5 Sekunden	<5 % UT (>95 % Einbruch) für 0,5 Periode  40 % UT (60 % Einbruch) für 5 Perioden  70 % UT (30 % Einbruch) für 25 Perioden  <5 % UT (>95 % Einbruch) für 5 Sekunden	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Ist der Betrieb des Human Care Lifters auch während Stromunterbrechungen erforderlich, wird die Stromversorgung von einer unterbrechungsfreien Stromquelle oder einem Akku empfohlen.
Netzfrequenz(50/60 Hz)-Magnetfeld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netzfrequenz-Magnetfelder sollten denen einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
ANMERKUNG: UT ist die Netzwechselfspannung vor der Anwendung des Prüfpegels.			

## Hinweise und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Der Human Care Lifter ist für die Verwendung in den folgenden elektromagnetischen Umgebungen vorgesehen. Der Kunde oder Nutzer des Human Care Lifters muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel nach IEC 60601	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Hinweise
<p>HF leitungsgebunden IEC 61000-4-6</p> <p>HF gestrahlt IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Veff 150 kHz bis 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz</p> <p>10 V/m 800 MHz bis 2,5 GHz</p>	<p>3 Veff</p> <p>3 V/m</p> <p>10V/m</p>	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher zu irgendeinem Teil des Human Care Lifters, einschließlich Kabeln, benutzt werden als in dem empfohlenen Schutzabstand, der sich aus der Berechnung der Frequenz des Senders ergibt.</p> <p><b>Empfohlener Schutzabstand</b></p> $d = [3,5/3] \sqrt{P}$ $d = [3,5/3] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz bis } 800 \text{ MHz}$ $d = [7/3] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz bis } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Hierbei ist P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß den Angaben des Senderherstellers und d der empfohlene Schutzabstand in Metern (m).</p> <p>Die Feldstärke stationärer Funksender ist bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungspegel b.</p> <p>In der Umgebung von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten.</p> 

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der größere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Richtlinien treffen eventuell nicht auf alle Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

a Die Feldstärke stationärer Sender, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkdiensten, Amateurstationen, AM- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender, können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung in Folge von stationären HF-Sendern zu ermitteln, ist eine Untersuchung des Standortes zu empfehlen. Wenn die ermittelte Feldstärke am Standort

des Human Care LiftersXX den oben angegebenen Übereinstimmungspegel überschreitet,

muss der Human Care LifterXX hinsichtlich seines normalen Betriebes an jenem Anwendungsort beobachtet werden. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, kann es notwendig sein, zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen, wie z. B. die Neuorientierung oder Umsetzung des Human Care LiftersXX.

b Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz ist die Feldstärke kleiner als 10 V/m.

## Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und den Human Care Liftern.

Die Human Care Lifter sind für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in

der gestrahlte HF-Störgrößen kontrolliert werden. Der Kunde oder Nutzer der Human Care Lifter kann helfen, elektromagnetische Störungen dadurch zu verhindern, dass er Mindestabstände zwischen

tragbaren und mobilen HF-Kommunikationseinrichtungen (Sendern) und den Human Care Liftern einhält, wie unten entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationseinrichtung empfohlen.

Nennleistung des Senders W	Schutzabstand nach Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz d = 1,2VP	80 MHz bis 800 MHz d = 1,2VP	800 MHz bis 2,5 GHz d = 0,7VP
0,01	0,12	0,12	0,07
0,1	0,37	0,37	0,22
1	1,16	1,16	0,7
10	3,67	3,67	2,21
100	11,6	11,6	7

Für Sender, deren Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der Schutzabstand d in Metern (m) unter Verwendung der Gleichung für die Senderfrequenz bestimmt werden. Dabei ist P die Nennleistung des Senders in Watt (W) nach der Angabe des Senderherstellers.

Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Schutzabstand für den höheren Frequenzbereich.

Anmerkung 2: Diese Richtlinien treffen eventuell nicht auf alle Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

 **FL 180**  
**REF** 70969

<http://www.humancaregroup.com>

 **< 180 kg / < 396 lbs**

 **2014-08**

 **24V DC 2.9Ah IPX4**

Input: 100-240V AC 50-60 HZ max 650 mA  
 Duty cycle: 10%, Max 2 min/18 min

**SN**

  
 \*1234510001\*

  
 7 3 3 1 5 9 9 4 4 0 3 2 2

71008 Rev1

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffarheden, Sweden

 **FL 320**  
**REF** 71227

<http://www.humancaregroup.com>

 **< 320kg / < 704lbs**

 **2015-02**

 **24V DC 3.2Ah IPX4**

Duty cycle: 10% Continuous: max 2min.

**SN**

  
 \*000000000000\*

  
 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

00088 Rev10

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffarheden, Sweden

## Productbeschrijving (NL)

NL

Het bedoelde gebruik van de mobiele tillift is om een persoon te verplaatsen van het ene zitoppervlak naar het andere (zoals van een bed naar een rolstoel). Wij raden niet aan om een persoon in een sling te vervoeren over WELKE AFSTAND DAN OOK.

De tillift is bedoeld voor gebruik in de gezondheidszorg, op de intensive care en bij revalidatie.



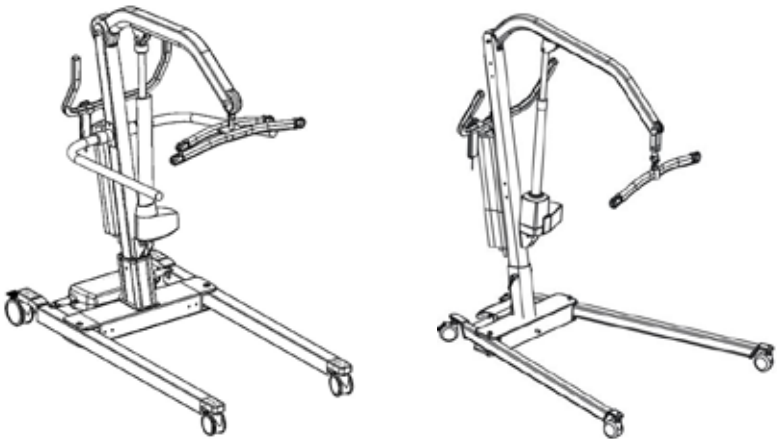
***is een waarschuwingsdriehoek die staat bij situaties waar extra aandacht en zorg nodig is.***

### **BELANGRIJK!**

***Lees vóór gebruik eerst de instructiehandleiding voor zowel de patiëntentillift als de tilaccessoires door. Het tillen en verplaatsen van een persoon houdt altijd een bepaald risico in. Het is belangrijk om de inhoud van de instructiehandleidingen volledig te begrijpen en ernaar te werken. De apparatuur mag alleen gebruikt worden door getraind personeel.***

***Neem bij twijfel of vragen contact op met Human Care.***

***U kunt de gebruikershandleiding van onze website downloaden, zodat gebruik gemaakt kan worden van leesprogramma's of vergroting.***



## LET OP!

Deze gebruikersgids bevat belangrijke informatie voor de gebruiker van dit product. Eenieder die het product gebruikt, moet de inhoud van de gebruikershandleiding doornemen en volledig begrijpen en zich eraan houden. Denk eraan de gebruikershandleiding te bewaren op een plek waar deze altijd beschikbaar is voor de personen die het product gebruiken.

## Waarschuwing!

Bepaalde omstandigheden en omgevingen kunnen een correct gebruik van de mobiele tilliften beperken, bijv. drempels, ongelijke vloeren,

allerlei obstakels en extra dik tapijt. Deze omstandigheden en omgevingen kunnen ervoor zorgen dat de wielen van de mobiele tillift niet goed rollen, dat er mogelijk onbalans is in de mobiele tillift en/of een grotere krachtinspanning van de zorgverlener nodig is. Wanneer u niet zeker weet of uw zorgomgeving voldoet aan de eisen voor een correct gebruik van de mobiele tillift, kunt u voor hulp en advies contact opnemen met de vertegenwoordiger van Human Care.



***Neem de onderstaande veiligheidsmaatregelen door en volg ze op. De bediening en het gebruik van deze tillift zijn eenvoudig en duidelijk. Het volgen van deze veiligheidsmaatregelen zorgt dat het liften gemakkelijk en probleemloos wordt.***

## Algemene voorzorgsmaatregelen

- Bevestig de sling ALTIJD volgens de bijhorende instructies.
- Controleer ALTIJD of de veilige werkbelasting van de tillift geschikt is voor het gewicht van de patiënt.
- Voer de tilwerkzaamheden ALTIJD uit volgens de instructies in de gebruikershandleiding.
- Maak NOOIT een bedienings- of veiligheidsfunctie los en probeer zo'n functie ook NOOIT te vermijden omdat het dan makkelijker lijkt om de tillift te bedienen.
- Til een patiënt NIET op als de zwenkwielen nog op de rem staan. Laat de tillift altijd het juiste zwaartepunt vinden.
- Probeer NIET om de tillift te manoeuvreren door te duwen tegen hefzuil, hefarm of de patiënt.
- Gebruik ALTIJD de daarvoor bestemde duwgreep om de tillift te manoeuvreren.
- Laat de patiënt ALTIJD naar de laagste comfortabele positie zakken vóór een transfer.

- Duw een belaste tillift NIET sneller voort dan op een langzaam wandeltempo (3 kilometer/uur - 0,8 meter/seconde).
- Duw de tillift NIET over ongelijke of ruwe ondergrond. Vooral niet met een patiënt erin.
- Probeer een belaste tillift NIET over een hindernis op de vloer te duwen/trekken, waar de zwenkwielen niet overheen kunnen rijden.
- Forceer NOOIT een bedienings-/veiligheidshendel. Alle bedieningselementen zijn makkelijk te gebruiken en er is niet veel kracht voor nodig.
- Parkeer een belaste tillift NOOIT op een hellend oppervlak.
- Gebruik elektrische tilliften NIET onder de douche.
- Laad een elektrische tillift NIET op in een badkamer of douche.

## Algemene voorzorgsmaatregelen

- Til een patiënt NIET op tenzij u getraind en competent bent om dit te doen.
- DEZE tillift is voor het optillen van patiënten.



Gebruik de tillift NIET voor andere doeleinden, en sta dit ook NIET toe.

- Ga NIET met de tillift een trap af, met of zonder patiënt.
- Probeer NIET met een belaste tillift een helling van meer dan 5 graden (ongeveer 1:12) te overwinnen.
- Probeer niet een helling op te gaan zonder een tweede begeleider erbij.
- Controleer voor verplaatsen ALTIJD of de tillift niet aan de oplader aangesloten is, omdat de elektrische aansluiting kan beschadigen.

## Zorg er voor gebruik altijd voor dat:

- de tillift volgens de montage-instructies in elkaar gezet is;
- de tilaccessoires op de juiste manier aan de tillift bevestigd zijn;
- de batterijen volledig opgeladen zijn;
- u de instructiehandleidingen voor de tillift en de tilaccessoires gelezen heeft;
- personeel dat met de tillift werkt, geïnformeerd is over de juiste bediening en gebruik van de tillift;
- u de DAGELIJKSE CONTROLE ALTIJD uitvoert, voordat u de tillift gaat gebruiken;
- u zichzelf ALTIJD vertrouwd maakt met de bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen voordat u een patiënt gaat optillen;
- u UITSLUITEND slings gebruikt die voor gebruik met de tillift zijn aanbevolen.

## Voor het gebruik van de tillift moet u ervoor zorgen dat:

- u ALTIJD weet wat u gaat doen vóór u begint;
- de tilaccessoires niet beschadigd zijn;
- de tilaccessoires op de juiste manier aan de tillift bevestigd zijn;
- de tilaccessoires verticaal hangen en vrij kunnen bewegen;
- de tilaccessoires passend gekozen zijn

wat betreft type, afmeting, materiaal en ontwerp met betrekking tot de behoefte van de patiënt;

- de tilaccessoires correct en veilig om de patiënt zitten om letsel te voorkomen;
- de vergrendelingen in tact zijn; ontbrekende of beschadigde vergrendelingen moeten altijd vervangen worden;
- de lussen van de sling correct zijn vastgehaakt aan het juk nadat de banden helemaal uitgetrokken zijn, maar voordat de patiënt echt van het onderliggende oppervlak wordt getild.



***Laat een patiënt nooit zonder toezicht achter als deze zich in de tillift bevindt!***

FL180 is getest door een geaccrediteerd testinstituut en voldoet aan de eisen zoals die staan in de Richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEC, voor Klasse 1 producten.

FL180 voldoet aan de eisen in EN ISO 10535, IEC 60601-1, EN 60601-1-2.

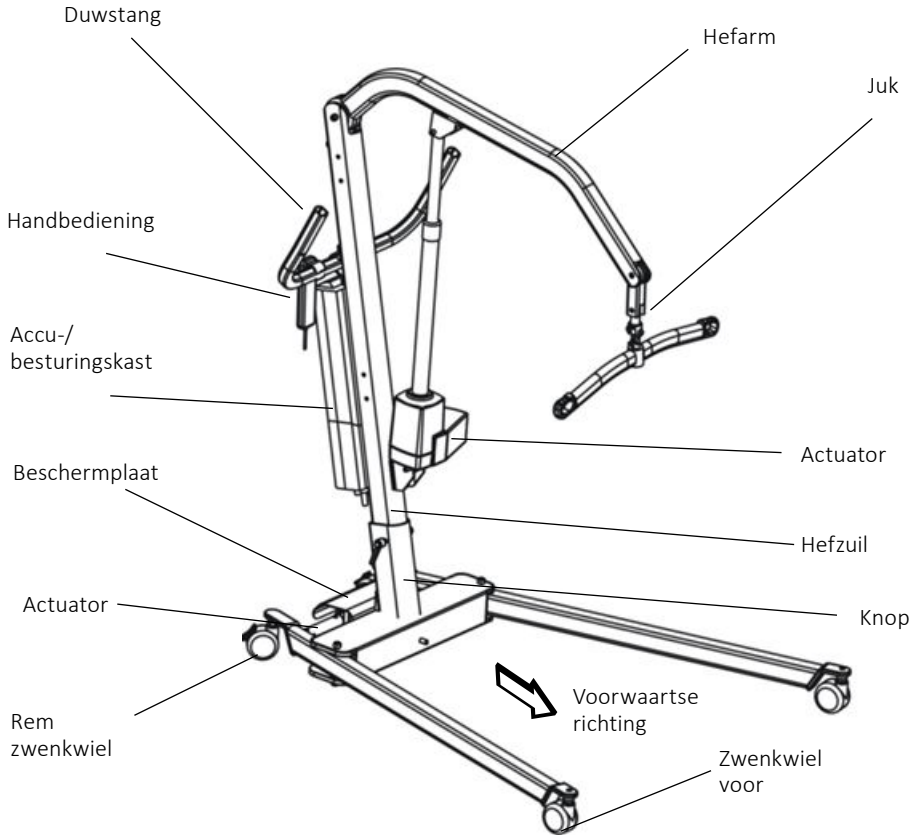


***De tillift mag onder geen beding worden gemodificeerd. Bij vragen kunt u contact opnemen met Human Care.***

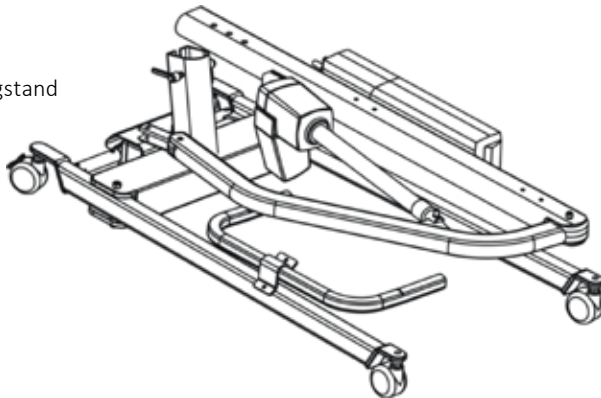
Speciale aandacht is nodig bij het gebruik van krachtige elektromagnetische stralingsbronnen, zoals bijv. diathermie. Dergelijke apparaten mogen niet op of vlakbij de tillift worden geplaatst. Bij vragen kunt u contact opnemen met Human Care.

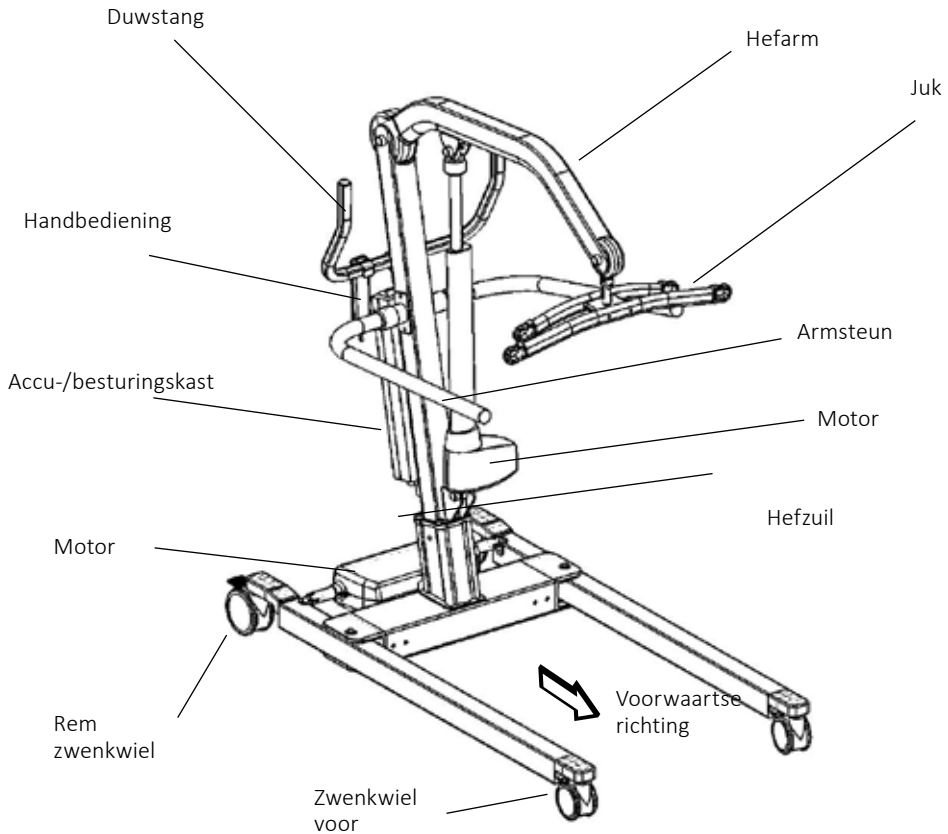


***De tillift mag niet gebruikt worden in omgevingen waar ontvlambare mengsels kunnen ontstaan, bijv. in opslagruimtes van ontvlambare stoffen.***

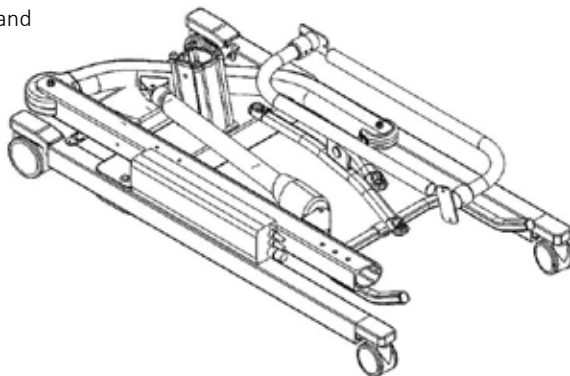


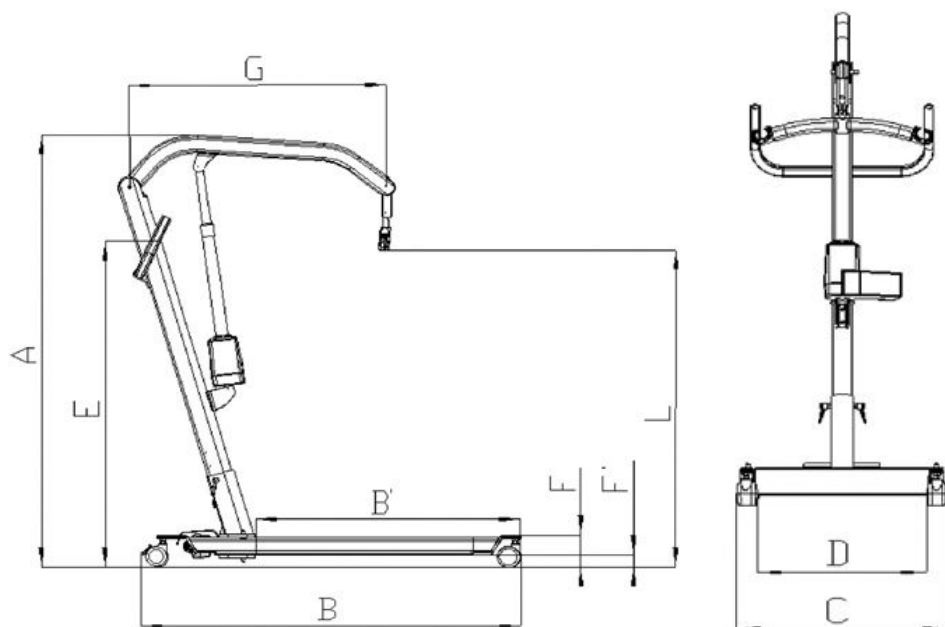
Tillift in opslagstand





Tillift in opslagstand





Max. lading (kg)	180
L, min-max (cm)	43-173
A, min-max (cm)	145-199
B (cm)	114
B' (cm)	77
C (cm)	63-111
D (cm)	52-99
E (cm)	112
F (cm)	11,5
F' (cm)	4,5
G (cm)	86
N.W (cm)	35
Draaicirkel	120
Materiaal	Aluminium
Totaal gewicht	32 kg
Hefzuil	11,5 kg

Onderstel	20,5 kg
Wielen	Voor: 75 mm (3 inch) smalle wielen Achter: 75 mm (3 inch) smalle wielen met rem
Dalen in geval van nood	Mechanisch en elektrisch
Tilafstand	1320 mm
Geluidsniveau	<65 dB
Beschermingsklasse	IPX4
Elektrische gegevens:	24 V
Inschakelduur	10% max 2 min/18 min
Accu's:	lood-type, 2,9 Ah. 24 V.
Accu-oplader:	100-240 V ac 50-60 Hz, max 650 mA.
Tilmotor:	Permanente magneetmotor met mechanische beveiliging 24 V 7,7 A
Motor voor het instellen van de breedte van het onderstel.	Permanente magneetmotor 24 V, 2,2 A
Bedieningskracht: Handbediening: 4,2 N Bedieningspaneel: 5 N	



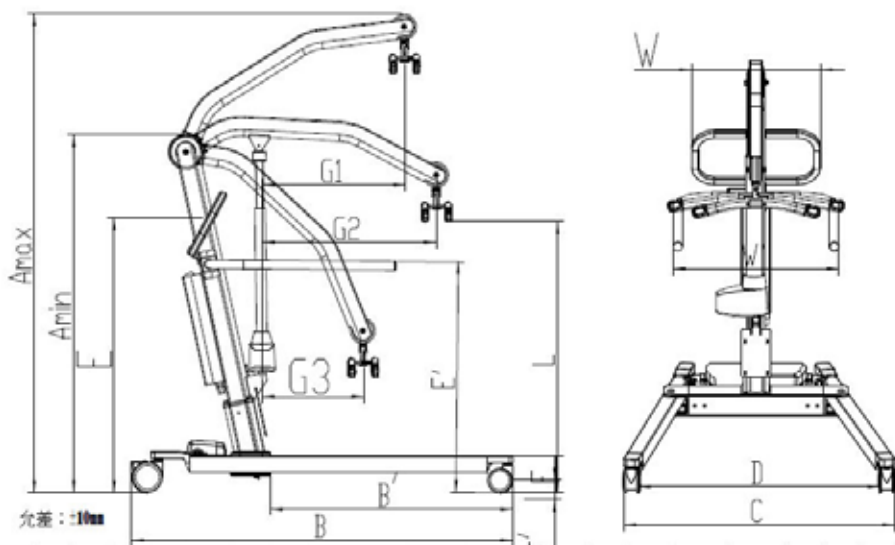
Dit apparaat is gebouwd voor gebruik binnenshuis.



Type B volgens de mate van bescherming tegen elektrische schokken.



Klasse II apparatuur.



Max. lading (kg)	320 kg/
L, min-max (cm)	54/59/64-184/189/194
A, min-max (cm)	146/151/156-205,5/210,5/215,5
B (cm)	150
B' (cm)	92,5
C (cm)	76,5-119
D (cm)	640-106
E (cm)	130
E' (cm)	110
F (cm)	15,5
F' (cm)	8,5
G1 (cm)	54
G2 (cm)	73
G3 (cm)	47
N.W (cm)	61
Draaicirkel	167
Materiaal	Aluminium
Totaal gewicht	50 kg
Gewicht hefzuil	18 kg

Gewicht van het onderstel	32 kg
Wielen	Voor: 100 mm (4 inch) dubbele wielen Achter: 125 mm (5 inch) dubbele wielen met rem
Dalen in geval van nood	Mechanisch en elektrisch
Tilafstand	1320 mm
Geluidsniveau	<65 dB
Beschermingsklasse	IPX4
Elektrische gegevens:	24 V
Inschakelduur	10% max 2 min/18 min
Accu's:	lood-type, 2,9 Ah. 24 V.
Accu-oplader:	100-240 V ac 50-60 Hz, max 650 mA.
Tilmotor:	Permanente magneetmotor met mechanische beveiliging 24 V 7,7 A
Motor voor het instellen van de breedte van het onderstel.	Permanente magneetmotor 24 V, 2,2 A
Bedieningskracht: Handbediening: 4,2 N Bedieningspaneel: 5 N	



Dit apparaat is gebouwd voor gebruik binnenshuis.



Type B volgens de mate van bescherming tegen elektrische schokken.



Klasse II apparatuur.

De verpakking is een sterke, speciale doos die ervoor zorgt dat de tillift veilig aankomt. Er zitten een aantal documenten in de verpakking die goed bewaard moeten worden voor toekomstig gebruik.

Deze tillift is geschikt voor patiënten in ZITTENDE, ZITTENDE/LIGGENDE en LIGGENDE posities.

## SLINGS

Human Care heeft een groot assortiment slings voor de verschillen eisen en behoeften van de gebruiker.

Human Care raadt aan alleen slings van Human Care te gebruiken in combinatie met de tillift.

De keuze voor een sling wordt gemaakt volgens het Human Care testprotocol. Het testen moet individueel per patiënt gebeuren en volgens wat zij of hij nodig heeft.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de sling om er zeker van te zijn dat het product juist wordt gebruikt. Ga naar: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) voor meer informatie over de leverbare modellen en afmetingen.

Voorbeelden van aanbevolen slingmodellen:

Omschrijving	Art. nr.
Basic sling soft	25050 (Junior S-XL)
Basic sling net	25045 (Junior S-XL)
Sit sling	25050 (Junior S-XL)
Bath sling	25055 (Junior S-XL)
Full body sling	25005 (S-XL)
Full body sling high	25010 (S-XXL)
Comfort sling	25060 (Junior M-XL)
Toileting sling	25080 (Junior S-XL)
Toileting sling high	25055 (Junior S-XL)
Highback plusline	25120 (S-XL)

## INHOUD VERPAKKING

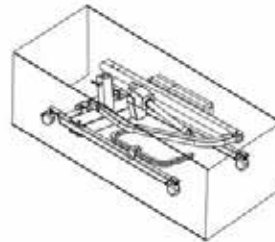
Zet het pakket in een schone ruimte en maak het voorzichtig open. De verpakking bevat:

- Documentiepakket
- Handbediening (alleen elektrisch)
- Accu (alleen elektrisch)
- Acculader (alleen elektrisch)
- Hendelonderdelen (met bouten)
- Onderdelen juk

**VEILIGHEIDSOPMERKING — de tillift is zwaar en moet met zorg worden opgetild. Hulp kan nodig zijn bij het uit de verpakking tillen van de lift.**

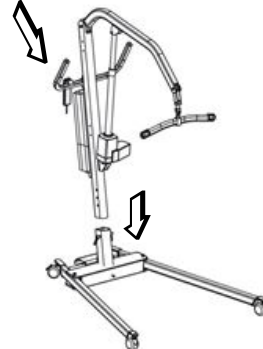
## MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Haal alle onderdelen uit de verpakking en legt ze netjes op de vloer.



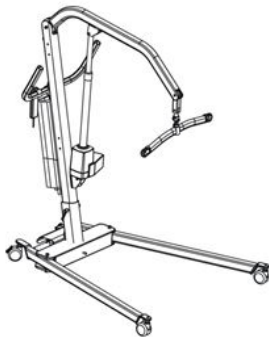
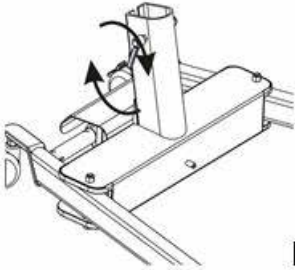
2. Zet de achterwielen op de rem en plaats de hefzuil met de duwhendels in de basis.

Vasthouden aan de hendel





1. Zet de hefzuil vast met de knoppen en haal de achterwielen van de rem.



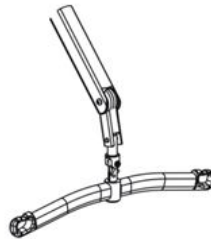
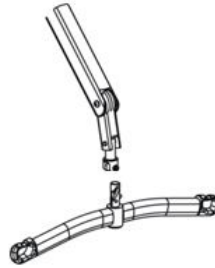
**VEILIGHEIDSOPMERKING** — *Zorg dat uw vingers niet bekneld raken. Houd vingers uit de buurt van het uiteinde van de hefzuil wanneer u deze in de bevestiging plaatst. Draai de hefzuilvergrendeling vast aan en maak de remmen van de zwenkwielen aan de achterzijde los.*

4. Ontgrendel de noodstop door deze in de richting te draaien die op de knop aangegeven staat.
5. De accu moet ongeveer 4 uur worden opgeladen, voordat u de tillift voor de eerste keer gaat gebruiken.

## MONTAGE VAN HET JUK:

1. Haal het juk uit de verpakking en controleer of de clip aan het uiteinde van het juk goed functioneert.

2. Installeer het juk aan het uiteinde van de hefarm.



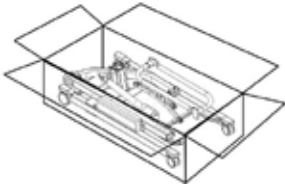
LET OP — VERZEKER u er vóór gebruik van dat het juk veilig is gemonteerd.

## CONTROLEER VÓÓR GEBRUIK ALTIJD EERST HET ONDERSTAANDE

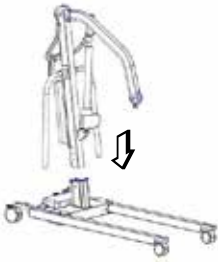
- De hefzuil moet volledig in positie vergrendeld zijn.
- Het onderstel van de tillift spreidt en sluit goed.
- De rode noodstopknop, op de achterzijde van de besturingskast, staat in de stand OFF (uit).
- Druk op de 'op'- en 'neer'-knoppen op de handbediening en controleer of de hefarm omhoog en naar beneden gaat.
- Monteer het accupakket in de tillift en zorg dat de vergrendeling die het pakket op de plaats houdt helemaal goed zit. "Klik" op zijn plaats.

## MONTAGE-INSTRUCTIES FL320

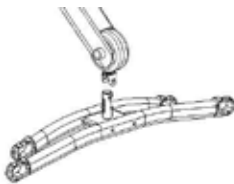
1. Haal alle onderdelen uit de verpakking en leg ze op de vloer, wees voorzichtig om de afwerkingslaag niet te beschadigen. Til de lift voorzichtig uit de verpakking. Zet de lift rechtop. Zie onderstaande afbeeldingen.



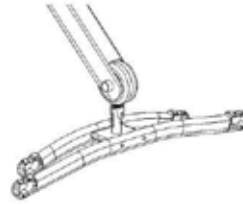
2. Assembleer de hefzuil en motor. Volg de bovenstaande stappen om de lift te openen voordat u de motor installeert.



3. Leg de lift op de vloer (zorg ervoor dat de achterste zwenkwielen goed vergrendeld zijn).

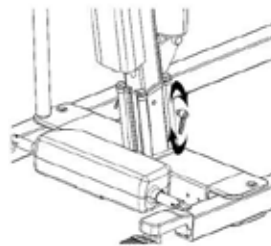


4. Zet de hefzuil overeind (gebruik hiervoor de top van de duwhendel), en plaats de hefzuil in de houder, draai de hefzuilknoppen vast en ontgrendel de geremde zwenkwielen.



**VEILIGHEIDSOPMERKING — Zorg dat uw vingers niet bekneld raken. Houd vingers uit de buurt van het uiteinde van de hefzuil wanneer u deze in de bevestiging plaatst. Draai de hefzuilvergrendeling vast aan en maak de remmen van de zwenkwielen aan de achterzijde los.**

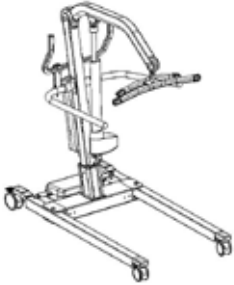
5. Open het onderstel zo ver mogelijk. ZORG ERVOOR dat de vergrendelknop van het onderstel vlak in het gegoten deel van de onderkant zit: het onderstel kan niet langer vrij bewegen. Het onderstel kan nu alleen bewegen met de voetmotor die onderaan de basis zit.



6. Maak de spreider los van de houder en de lift is klaar voor gebruik.

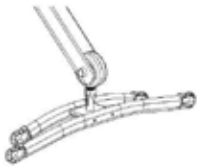
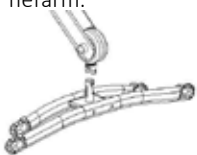
ZORG ERVOOR dat de houder goed vergrendeld is. Zie onderstaande afbeelding.





## MONTAGE VAN HET JUK:

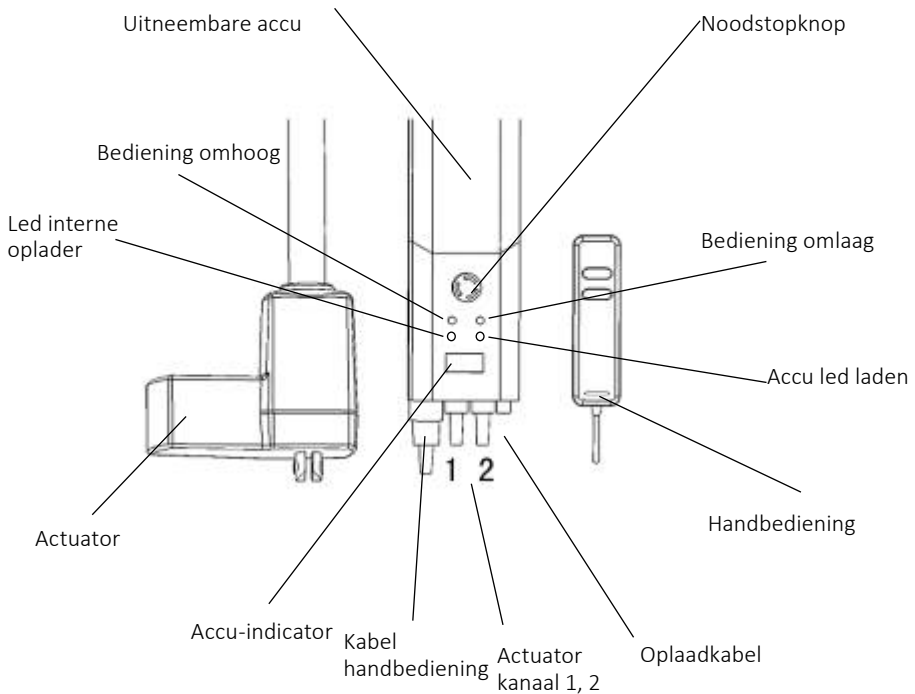
1. Haal het juk uit de verpakking en controleer of de clip aan het uiteinde van het juk goed functioneert.
2. Installeer het juk aan het uiteinde van de hefarm.



LET OP — VERZEKER u er vóór gebruik van dat het juk veilig is gemonteerd.

## CONTROLEER VÓÓR GEBRUIK ALTIJD EERST HET ONDERSTAANDE

- De hefzuil moet volledig in positie vergrendeld zijn.
- Het onderstel van de tillift spreidt en sluit goed.
- De rode noodstopknop, op de achterzijde van de besturingskast, staat in de stand OFF (uit).
- Druk op de 'op'- en 'neer'-knoppen op de handset en controleer of de hefarm omhoog en naar beneden gaat.
- Monteer het powerpakket in de tillift en zorg dat de vergrendeling die het pakket op de plaats houdt helemaal goed zit. "Klik" op zijn plaats.



## 1. Instellen onderstel

Het onderstel van deze tillift heeft een instelbare breedte. Het onderstel kan gespreid worden om makkelijker om stoelen of rolstoelen heen te passen. Bij transfer en bij nauwe doorgangen moet het onderstel in gesloten positie zijn.

Gebruik de knoppen op de handbediening om af te stellen. De afstelling kan uitgevoerd worden met een patiënt in de tillift, maar **NOOIT** als de lift in beweging is, met of zonder patiënt.

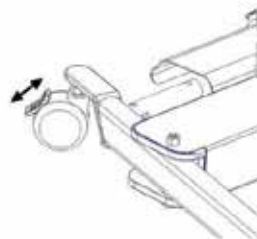


Onderstel spreiden

Onderstel sluiten

## 2. Zwenkwielen en remmen

De tillift heeft twee geremde zwenkwielen, die bij parkeren kunnen worden gebruikt. Bij het tillen moeten de zwenkwielen vrij zijn en niet op de rem staan, zodat de lift naar het zwaartepunt van de lift kan bewegen. Zet de zwenkwielen **NIET** vast, want met vastgezette zwenkwielen zou de patiënt naar het zwaartepunt kunnen zwaaien en dit kan oncomfortabel of verwarrend zijn.



### 3. Omhoog en omlaag bewegen van de hefarm:

De hefarm wordt bewogen met een krachtige, elektrische actuator, die met een eenvoudige handbediening wordt bestuurd. De handbediening heeft twee knoppen, een voor UP (omhoog) en een voor DOWN (omlaag). De actuator stopt automatisch op het einde in beide richtingen.



Omhoog

Omlaag

### 4. Noodstop:

De rode noodstopknop zit op de achterkant van de besturingskast en wordt geactiveerd door indrukken. Alle stroom naar de lift wordt dan afgesloten en kan alleen gereset worden door de knop tegen de klok in te draaien en los te laten.

### 5. Mechanische noodbediening:

De elektrische actuator is uitgevoerd met een mechanische noodbediening (RED BOSS) voor het geval van een elektrische storing optreedt. Deze functioneert alleen wanneer de lift belast is. Om de bediening te activeren, moet deze omhoog worden getrokken. Dan begint een langzame daling.

Dalen in geval van nood



### 6. Elektrische noodbediening:

Bij een storing van de handbediening kan de elektrische noodbediening op de besturingskast gebruikt worden. In de besturingskast zitten gaten. De hefarm kan omlaag resp. omhoog bewogen worden door bijv. een pen in deze gaten te duwen. Dit is een toegestane methode om te dalen/tillen (u heeft hier niet de uitgebreide functionaliteit als de accu bijna leeg is).

### 7. Handbediening

De handbediening heeft vier knoppen om het onderstel te bedienen en om de hefarm op en neer te bewegen.

De handbediening wordt aangesloten op een aansluiting aan de onderkant van de besturingskast. Er zit een haak aan de achterkant van de handbediening, waardoor deze, bij geen gebruik, aan de hefarm of hefzuil gehaakt kan worden.



### 8. Ledindicatie voor accu

Er zijn drie leds:

- Groen; de accu hoeft niet opgeladen te worden
- Geel; de accu moet worden opgeladen
- Geel; de accu moet worden opgeladen (en er klinkt een  Geel geluidssignaal  Geel incl. wanneer de handset geactiveerd signaal is).



Groen

Wanneer u doorgaat met het gebruik van de toepassing op de laagste accustand, zal de diode gaan knipperen en een geluidssignaal blijven geven. Vanaf dat moment kan de hefarm alleen nog naar beneden worden bewogen. Het is dan niet meer mogelijk om te tillen en het onderstel te spreiden.

## 9. Ledindicatie voor service

De service-indicator knippert (gele diode) om de 12 maanden (aanbeveling norm EN10535) of na 8000 cycli (wat als eerste komt). De eerste keer dat het servicesymbool verschijnt, zal de besturingskast een geluidssignaal geven. Wanneer het tijd is voor service zal de service-indicator tot twee minuten na gebruik blijven branden.

Daarna schakelt de besturingskast terug om de accu te sparen. Wanneer de service-indicator oplicht, zal het systeem nog steeds normaal functioneren.



Ledindicatie voor service

## 10. Resetten van het service-interval nadat de service is uitgevoerd.

Resetten van service doet u door twee knoppen op de handbediening tegelijkertijd vijf seconden lang ingedrukt te houden. Na deze vijf seconden klinkt er een geluidssignaal om aan te geven dat de timer is gereset. De timer reset de diodes.

In de Service Data Toll-uitlezing staan de

“Dagen sinds laatste service” en “cycli sinds laatste service” na het resetten en opstarten van het hertellen op nul.

## 11. Slings

De geselecteerde sling wordt vastgemaakt aan de haken van het juk. Elke sling wordt geleverd met instructies. Bestudeer de instructiehandleiding voor de tillift en voor de sling vóór gebruik. Als eenmaal de juiste sling is geselecteerd voor de patiënt, bevestig deze dan aan de haken van het juk.



## 12. Opladen

Sluit de oplaadkabel aan op de lift en de netspanning. De linker led-indicator op de besturingskast (groen) is AAN wanneer de oplader aangesloten is op het net. De rechter led-indicator op de besturingskast (geel) is AAN wanneer de accu wordt opgeladen. Wanneer de rechter LED UIT is, is de accu volledig opgeladen. Denk erom dat de lift tijdens opladen niet bediend kan worden.

De accu zit in het krachtpakket en wordt opgeladen via een aansluiting onderaan de besturingskast.

1. Steek de stekker in het oplaadpunt aan de onderkant van de besturingskast. De stekker wordt er recht ingedrukt. Draai de stekker NIET in de aansluiting.
2. Sluit het netsnoer van de oplader aan op een geschikt stopcontact.
3. Opladen gaat volledig automatisch. De led-indicator geeft de status van het opladen aan. Let op: Zelfs als de oplader voor een

langere periode aangesloten blijft, zal deze de accu niet 'overladen'.

- Om terug te gaan naar liftbedrijf, zet u de hoofdspansing UIT en trekt u de stekker van de oplader uit de het stopcontact.



### **WAARSCHUWING!**

**Gebruik de tillift NIET tijdens het opladen. Zorg dat er niemand over de oplaadsnoeren kan struikelen.**



### **WAARSCHUWING**

**Controleer vóór verplaatsen of de tillift niet aan de oplader aangesloten is, omdat de elektrische aansluiting kan beschadigen.**

**VOORZICHTIG: Zorg dat accu altijd helemaal opgeladen is. Sluit de tillift aan op de oplader wanneer de lift niet in gebruik is. De oplader beschermt de accu**

**tegen 'overladen'.**

**VOORZICHTIG: Laat de accu nooit helemaal leeg lopen. Als het geluidssignaal klinkt, maakt u de transfer handmatig af en plaatst u de lift op de oplader.**

**VOORZICHTIG: Berg de tillift nooit lang op zonder deze tijdens de opslagperiode regelmatig op te laden.**

**VOORZICHTIG: Zorg dat de hoofdschakelaar op de oplader altijd uit staat vóór het aansluiten of loshalen van de oplader aan/van de lift.**

**VOORZICHTIG: Laat de oplader nooit op de lift aangesloten zijn als de hoofdschakelaar uit staat.**

**VOORZICHTIG: Haal de oplader nooit los door aan de kabel te trekken.**

**Laad een elektrische tillift niet op in een badkamer of douche.**

## Voorbeelden van gebruik

NL

Zorg dat de sling goed bevestigd is aan alle haken van de ophanging, zodat de persoon niet uit de sling kan glijden of vallen. Bij het verplaatsen van de patiënt moet u aan de zijkant staan van de patiënt die op optilt. Houd oogcontact met deze personen om hen een veilig gevoel te geven.



**Tillen uit balans zorgt voor een risico op omvallen!**

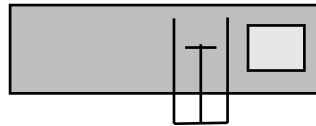


**Duw de tillift tijdens verplaatsen alleen met de hendel voort.**

Til altijd veilig, met het juk recht boven het zwaartepunt van de patiënt. Denk daarom na over waar u de tillift neerzet. Zorg dat de wielen niet op de rem staan voordat u gaat tillen van het bed, stoel, toilet of rolstoel.

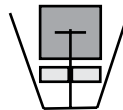
### **In en uit het bed:**

De plaats van de lift bij uit het bed tillen:



### **In en uit de stoel/toilet/rolstoel:**

De plaats van de lift bij uit de stoel/toilet/rolstoel tillen:



Wij raden aan om de tillift en bijhorende accessoires, slings enz. op regelmatige basis zorgvuldig te inspecteren en te testen.



## **Service moet één keer per jaar worden uitgevoerd.**

De controle en test moeten uitgevoerd worden volgens de onderstaande aanbevelingen en procedures.

Levensduur tillift: 10 jaar. (indien gebruikt en onderhouden volgens de aanbevelingen.)

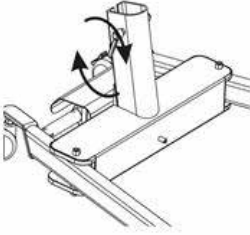
Levensduur accu: 4 jaar.

## **CONTROLELIJST**

1. JUK: Controleer of het juk vrij kan draaien en zwaaien. Controleer het centrale draaipunt op slijtage. Controleer de bevestiging aan de hefarm.
2. HEFARM: Controleer of de hefarm goed aan de hefzuil vastzit. Controleer of er slechts een minimale zijdelingse beweging van de hefarm is en of de hefarm vrij kan roteren rond de bevestiging.
3. HEFZUIL: Controleer de werking van de hefzuilvergrendeling. Zorg of de hefzuil helemaal in de houder zit. Controleer de bevestiging van de onderste actuator.
4. ACTUATOR: De actuator heeft geen ander onderhoud nodig als controle op juist functioneren en luisteren naar ongewoon geluid.
5. POWERPACK: Controleer de werking van de noodstop en noodbediening op en neer.
6. ACCU: De accu zit in een powerpack en heeft geen ander onderhoud nodig dan regelmatig opladen zoals in de uitgebreide oplaadinstructies staat. Controleer of de aansluitingen schoon zijn.
7. INSTELLEN ONDERSTEL: Controleer of het onderstel functioneert naar beide uiterste standen (binnen en buiten).
8. ZWENKWIELEN: Controleer of alle zwenkwielen goed aan het onderstel vastzitten. Controleer of de zwenkwielen vrij kunnen zwenken en draaien.
9. SCHOONMAKEN: Maak schoon met gewoon water en zeep en/of een desinfectiemiddel voor harde oppervlakken. Agressieve chemische reinigers of schuurmiddelen moeten vermeden worden omdat deze de afwerkingslaag van de lift kunnen beschadigen. Zorg dat de elektrische delen niet nat worden.
10. BELADINGSTEST: De beladingstest moet uitgevoerd worden volgens de testprocedure van de fabrikant.
11. BASIS EN WIELEN: Zorg dat de ondergrond vlak en egaal is (alle vier de wielen staan op de grond).
12. SLINGS: Controleer op slijtage en rafels.
13. SMERING: Olie de draaipunten, de hefzuil- en hefarmverbindingen, de pedaalunit en het draaipunt van het juk (alleen indien nodig).



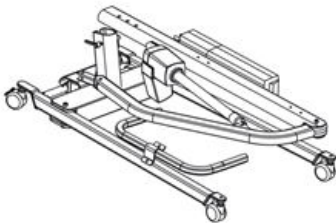
1. Laat de hefarm zakken tot de laagst mogelijke stand en plaats het juk in de daarvoor bestemde houder. En sluit het onderstel zo ver mogelijk.



2. Draai de knop op de hefzuil los, til de hefzuil en hefarm op en kantel deze zorgvuldig tussen het onderstel. Gebruik hierbij de duwhendels als hulpmiddel.

**OPMERKING — indien u de hefarm en hefzuil geheel los wilt maken van het onderstel, verwijder dan de vergrendelunit in zijn geheel en til de hefzuil en hefarm helemaal los van het onderstel. Zorg er goed voor de vergrendelunit, knop en positioneerpen niet kwijt te raken.**

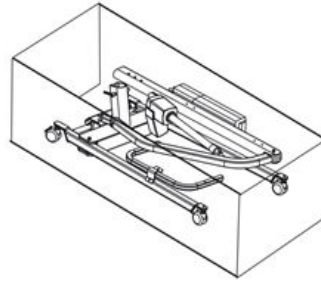
3. Leg alle onderdelen in de verpakking. Trek de spanband recht omhoog en leg deze over de wielen. (Zo blijven het onderstel, hefarm en hefzuil netjes bij elkaar tijdens transport en opslag).



Stap 3

**OPMERKING – De noodknop moet tijdens transport en opslag ingedrukt (geactiveerd) zijn.**

**OPMERKING — Let op dat uw vingers niet bekneld raken tijdens het inklappen/ uitklappen. Volg de instructie nauwkeurig en vraag om assistentie als u niet zeker bent van de juiste procedure.**



Stap 4

## 1. Lift beweegt niet omhoog/omlaag wanneer de knoppen op de handbediening worden ingedrukt:

- Controleer of de oplaadkabel niet aangesloten is op de lift en het lichtnet
- Controleer of de noodstopknop niet ingedrukt (geactiveerd) is
- Controleer de accustatus
- Controleer of de kabel van de handbediening goed is aangesloten op de besturingskast
- Neem contact op met Human Care

## 2. Het onderstel spreidt niet

- Controleer of de oplaadkabel niet aangesloten is op de lift en het lichtnet
- Controleer of de noodstopknop niet ingedrukt (geactiveerd) is
- Controleer de accustatus
- Controleer of de actuorkabel goed is aangesloten op de besturingskast
- Neem contact op met Human Care

## 3. De oplaadfunctie werkt niet

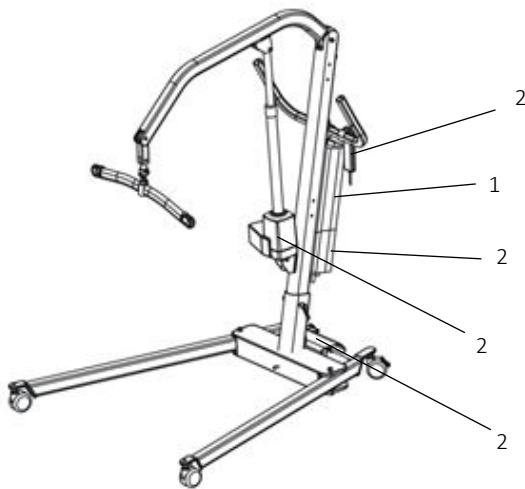
- Controleer of de oplaadkabel goed is aangesloten op de lift en het lichtnet
- Controleer of de accu goed is aangesloten
- Controleer of de noodstopknop niet ingedrukt (geactiveerd) is
- Indien u een andere externe oplader heeft, ga dan na of de accu hiermee kan worden opgeladen
- Neem contact op met Human Care

## 4. De patiënt zit vast in een opgetilde positie

- Controleer de acculading
- Controleer of de noodstop niet ingedrukt (geactiveerd) is
- Controleer of de kabel van de handbediening goed aangesloten is
- Gebruik de elektrische noodbediening in de besturingskast door met een pen in in het gat voor het dalen te duwen
- Gebruik de mechanische noodbediening bij de actuator voor het dalen
- Neem contact op met Human Care

Reserveonderdelen:	Art. nr. FL180	Art. nr. FL320
Accu	70975	71234
Handbediening	70974	71231
Juk L	70977	70977
Juk M	70978	70978
Juk S	70979	70979

Netsnoer (EU)	70980	70980
Netsnoer (UK)	70981	70981
Netsnoer (US)	70982	70982
Netsnoer (AUS)	70983	70983
Hebebügel 4-Punkt	-	71366



**1: PB-accu**

**2: Agedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)**

*Alle andere delen: Metalen*

De accu's van afgedankte liften kunnen worden teruggestuurd naar Human Care voor recycling.

**LET OP: Accu's en elektronica bevatten lood en moeten gerecycled worden volgens (WEEE 2002/96/EC).**

## Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische uitstraling

De Human Care tillift is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het Human Care tillift moet ervoor dat de lift in een zodanige omgeving wordt gebruikt.

<b>Emissietest</b>	<b>Overeenstemming</b>	<b>Elektro- magnetische omgeving - richtlijnen</b>
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De Human Care tillift gebruikt alleen elektrische energie voor zijn eigen interne functioneren. Daardoor is de RF emissie zeer laag en is het niet waarschijnlijk dat deze storing veroorzaakt in elektronische apparatuur in de directe nabijheid.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	De Human Care tillift is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, inclusief woonruimten, en gebouwen aangesloten op het openbare laagspanningsnet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsvariaties/ pulsvormige straling IEC 61000-3-3	Voldoet	

## Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit


De Human Care tillift is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het Human Care tillift moet ervoor dat de lift in een zodanige omgeving wordt gebruikt.

<b>Immuniteit- stest</b>	<b>IEC 60601 testniveau</b>	<b>Niveau van overeens- temming</b>	<b>Elektro- magnetische omgeving - richtlijnen</b>
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contact +/- 8 kV lucht	+/- 6 kV contact +/- 8 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of steen zijn. Als een synthetische vloerbedekking wordt gebruikt, moet de relatieve vochtigheid minstens 30 % bedragen.
Snelle elektrische overgangen/ bursts IEC 61000-4-4	+/- 2 kV voor voedings- spanningslijnen +/- 1 kV voor ingaaende/uitgaande lijnen	+/- 2 kV voor voedings- spanningslijnen n.v.t. voor ingaaende/uitgaande lijnen	De kwaliteit van de netvoeding moet zijn zoals gebruikelijk in een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.

<p>Elektrische ontlading IEC 61000-4-5</p>	<p>+/- 1 kV differentiaal- modus +/- 2 kV gangbare modus</p>	<p>+/- 1 kV differentiaal- modus n.v.t. voor gangbare modus</p>	<p>De kwaliteit van de netvoeding moet zijn zoals gebruikelijk in een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.</p>
<p>Spanningsverlaging, kortdurende onderbrekingen en spanningsvariaties op de voedingsspanningslijnen en ingaande lijnen IEC 61000-4-11</p>	<p>&lt;5 % UT (&gt;95 % dip in UT) voor 0,5 cyclus  &lt;40 % UT (&gt;60 % dip in UT) voor 5 cycli  &lt;70 % UT (&gt;30 % dip in UT) voor 25 cycli  &lt;5 % UT (&gt;95 % dip in UT) voor 5 sec</p>	<p>&lt;5 % UT (&gt;95 % dip in UT) voor 0,5 cyclus  &lt;40 % UT (&gt;60 % dip in UT) voor 5 cycli  &lt;70 % UT (&gt;30 % dip in UT) voor 25 cycli  &lt;5 % UT (&gt;95 % dip in UT) voor 5 sec</p>	<p>De kwaliteit van de netvoeding moet zijn zoals gebruikelijk in een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. Wanneer de gebruiker van de Human Care tillift deze wil blijven gebruiken tijdens netspanningsonderbrekingen, wordt aanbevolen om van een UPS gebruik te maken.</p>
<p>Magnetisch veld t.g.v. de netspanning (50/60 Hz) IEC 61000-4-8</p>	<p>3 A/m</p>	<p>3 A/m</p>	<p>De magnetische netspanningsvelden moeten op een niveau liggen zoals gebruikelijk in een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.</p>
<p>Opmerking: UT is de voedingsspanning vóór de start van dit testniveau.</p>			

## Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit

De Human Care tillift is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het Human Care tillift moet ervoor dat de lift in een zodanige omgeving wordt gebruikt.

Immunitestest	IEC 60601 testniveau	Niveau van overeenstemming	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
<p>RF-straling door geleiding IEC 61000-4-6</p> <p>Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz</p> <p>3 V/m 80MHz tot 2,5GHz</p> <p>10 V/m 800MHz tot 2,5GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>3 V/m</p> <p>10V/m</p>	<p>Tussen mobiele RF communicatie-apparatuur en de Human Care tillift, inclusief de kabels, moet een minimum afstand worden aangehouden zoals kan worden berekend met de van toepassing zijnde formule voor de frequentie van de zender.</p> <p><b>Aanbevolen afstand</b></p> $d = [3,5/3] \sqrt{P}$ <p><math>d = [3,5/3] \sqrt{P}</math>      80 MHz tot 800 MHz</p> <p><math>d = [7/3] \sqrt{P}</math>      800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>Hier is P het maximum vermogen van de zender in Watt (W), zoals opgegeven door de fabrikant van de zender, en d is de aanbevolen minimum afstand in meters (m).</p> <p>Veldsterkte van vaste hoogfrequent zenders, zoals die kunnen worden bepaald door een meting ter plaatse, dienen lager te zijn dan het in de norm bepaalde niveau voor ieder frequentiebereik. b</p> <p>Interferentie kan optreden in de omgeving van apparatuur aangegeven door het volgende symbool.</p> 

OPMERKING 1 Op 80MHz en 800MHz is het hoogste frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zullen niet in elke situatie van toepassing zijn. Elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door structuren, objecten en personen.

a Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor draadloze telefoons (draadloos/gsm) en mobiele amateur zendapparatuur, AM en FM radiouitzendingen en TV kunnen niet nauwkeurig theoretisch voorspeld worden. Voor gebruik in een elektromagnetische omgeving van vaste RF-zenders dient een meting ter plaatse te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de Human Care tillift wordt gebruikt het van toepassing zijnde compliantieniveau overschrijdt, moet goed opgelet worden of de Human Care tillift normaal functioneert. Als een afwijking van de werking wordt geconstateerd, zijn aanvullende maatregelen nodig zoals heroriëntatie of verplaatsing van de Human Care tillift.

b In het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dient de veldsterkte lager dan 10 V/m te zijn.

## Aanbevolen afstand tussen draagbare en mobiele RF communicatie-apparatuur en de Human Care tillift.

De Human Care tillift is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin de uitgestraalde RF-verstoringen worden beheerst. De klant of gebruiker van de Human Care tillift kan elektromagnetische interferentie voorkomen door het aanhouden van een minimum afstand tussen draagbare en mobiele RF communicatie apparatuur (zenders) en de Human Care tillift zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximum uitgezonden vermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximum uitgangsvermogen van de zender W	Aanbevolen afstand volgens de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz d = 1,2VP	80 MHz tot 800 MHz d = 1,2VP	800 MHz tot 2,5 GHz d = 0,7VP
0,01	0,12	0,12	0,07
0,1	0,37	0,37	0,22
1	1,16	1,16	0,7
10	3,67	3,67	2,21
100	11,6	11,6	7

Voor zenders met een geschat maximum vermogen dat niet voorkomt in de opgave hierboven, kan de aanbevolen minimum afstand (d) in meters worden bepaald met de formule die hoort bij het van toepassing zijnde frequentiebereik van de zender. Hier is P het maximum uitgangsvermogen van de zender in Watt (W) zoals opgegeven door de fabrikant van de zender.

Opm. 1: Op 80 MHz en 800 MHz is de minimum afstand van het er boven liggende frequentiebereik van toepassing.

Opm. 2: Deze richtlijnen zullen niet in elke situatie van toepassing zijn. Elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door structuren, objecten en personen.



**FL 180**

**REF 70969**

<http://www.humancaregroup.com>



**< 180 kg / < 396 lbs**



**2014-08**



**24V DC 2.9Ah IPX4**

Input: 100-240V AC 50-60 HZ max 650 mA  
Duty cycle: 10%, Max 2 min/18 min

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffarheden, Sweden



**SN**



**\*1234510001\***



71008 Rev1

7 3 3 1 5 9 9 4 4 0 3 2 2



**FL 320**

**REF 71227**

<http://www.humancaregroup.com>



**< 320kg / < 704lbs**



**2015-02**



**24V DC 3.2Ah IPX4**

Duty cycle: 10% Continuous: max 2min.

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffarheden, Sweden



**SN**



**\*000000000000\***



00088 Rev10

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0



## Produktbeskrivning

SV

Denna mobila lyft är avsedd att förflytta en vårdtagare från en plats till en annan (t.ex. från säng till rullstol). Att avståndsörflytta en vårdtagare med hjälp av sele rekommenderas ej, OAVSETT avstånd. Lyften är avsedd för användning inom sjuk- och hälsovård, intensivvård, samt rehabilitering.



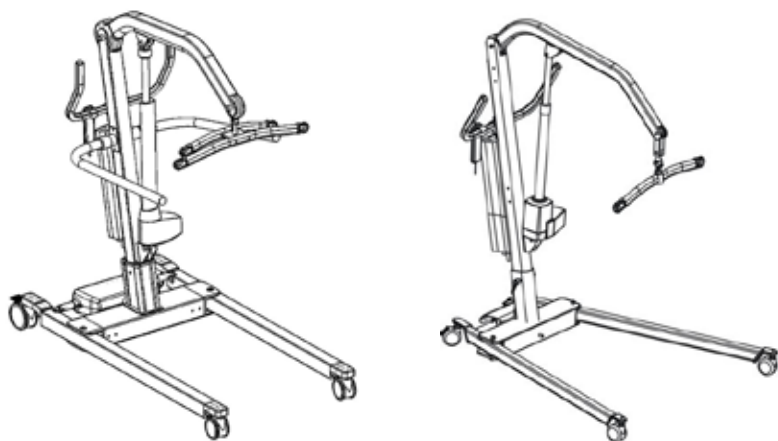
**är en varningstriangel som tillämpas i situationer som kräver extra aktsamhet och uppmärksamhet.**

### **VIKTIGT!**

**Läs denna bruksanvisning för lyft av vårdtagare och lyfttillbehör före bruk. Att lyfta och förflytta en vårdtagare innebär alltid en viss risk. Det är viktigt att de personer som använder lyften är väl införstådda med och följer de instruktioner som ges i denna bruksanvisning. Utrustningen får endast användas av behörig vårdgivare.**

**Vid tveksamheter, kontakta Human Care.**

**Denna bruksanvisning kan även laddas ned från vår webbplats för visning i läsprogram och/eller förstoring.**



## OBS!

Denna bruksanvisning innehåller viktig information för användaren av denna produkt. Alla användare av denna produkt bör läsa, vara väl införstådda med och följa de instruktioner som ges i denna bruksanvisning. Förvara bruksanvisningen på en plats som är lättillgänglig för samtliga användare.

## Varning!

Vissa miljöer och förhållanden kan förhindra korrekt användning av de mobila lyftarna, t.ex. trösklar, ojämna golv,

olika hinder och särskilt tjocka mattor. Dylka miljöer och förhållanden kan innebära att lyftens hjul inte rör sig som de ska, att lyften hamnar i obalans eller att vårdgivaren utsätts för tyngre belastning. Om du är osäker på om den miljö du planerar att använda den mobila lyften i uppfyller kraven för korrekt användning, vänligen kontakta din Human Care-representant för råd och hjälp.



**Läs och följ de säkerhetsinstruktioner som beskrivs nedan. Manövrering och användning av denna lyft är enkel och okomplicerad. Genom att följa dessa säkerhetsinstruktioner blir**

## Generella säkerhetsinstruktioner

- Sätt ALLTID på selen enligt givna instruktioner.
- Kontrollera ALLTID att vårdtagarens vikt inte överstiger lyftens maxbelastning.
- Utför ALLTID alla lyft i enlighet med de instruktioner som ges i denna bruksanvisning.
- Du får ALDRIG koppla ur eller kringgå någon av lyftens kontroll- eller säkerhetsfunktioner i syfte att förenkla användningen av lyften.
- Lyft ALDRIG vårdtagaren om lyftens hjul är i låst position. Låt alltid tyngdpunkten avgöras av lyftens position.
- Manövrera ALDRIG lyften genom att putta eller skjuta på stången, lyftarmen eller vårdtagaren.
- Lyften ska ALLTID manövreras med tillhörande manöverhandtag.
- Vårdtagaren ska ALLTID placeras i lägsta möjliga, bekväma position innan förflyttningen påbörjas.
- Skjut eller manövrera ALDRIG den belastade

lyften i en hastighet som överstiger långsam gånghastighet (3 km/h, 0,8 m/sek.).

- Skjut ALDRIG lyften över ojämnt eller skrovligt underlag. Särskilt inte om lyften är belastad.
- Skjut eller dra ALDRIG den belastade lyften över hinder som svänghjulen inte kan rulla över.
- Forcera eller kringgå ALDRIG någon av lyftens manöver- eller säkerhetskontroller. Samtliga kontroller är enkla att använda och behöver inte forceras.
- Parkera ALDRIG den belastade lyften på ett sluttande underlag.
- Använd ALDRIG elektriska lyftanordningar i duschutrymmen.
- Elektriska lyftanordningar får ALDRIG anslutas till elnätet eller laddas i badrum eller duschutrymmen.

## Generella säkerhetsinstruktioner

- LYFT ALDRIG en vårdtagare om du inte är utbildad eller kompetent att göra det.
- Denna lyft får ENDAST användas vid lyft av

vårdtagare. Den får ALDRIG användas i något annat syfte.

- Lyften får ALDRIG skjutas nedför en trappa, oavsett om den är belastad eller obelastad.
- Lyften får ALDRIG manövreras på sluttande underlag som överskrider 1:12 (cirka 5 graders lutning).
- Lyften får ALDRIG manövreras på sluttande underlag utan en eller flera medhjälpare.
- För att undvika skador på de elektriska anslutningarna, kontrollera ALLTID att lyften inte håller på att laddas innan lyften flyttas.

## Före användning, kontrollera:

- att lyften har monterats i enlighet med monteringsinstruktionerna;
- att lyfttillbehören är ordentligt monterade och fästa på lyften;
- att batterierna är fulladdade;
- att du har läst bruksanvisningen för lyften och lyfttillbehören;
- att vårdgivaren som använder lyften är väl införstådd med hur lyften ska användas och manövreras.
- Gå ALLTID igenom den DAGLIGA CHECKLISTAN innan lyften används.
- Kontrollera och testa ALLTID lyftens olika manöverkontroller och säkerhetsfunktioner innan lyften används för att lyfta en vårdtagare.
- Använd ALDRIG lyften tillsammans med sele såvida lyften inte är konstruerad för användning med sele.

## Före lyftning, kontrollera:

- ALLTID att lyftningen i förväg är noggrant planerad;
- att lyfttillbehören är intakta och fria från skador;
- att lyfttillbehören är ordentligt monterade och fästa på lyften;
- att lyfttillbehören hänger vertikalt och kan röra sig fritt;

- att rätt lyfttillbehör används vad gäller modell, storlek, material och utformning i förhållande till vårdtagarens individuella behov;
- att vårdtagaren använder lyfttillbehören på ett korrekt och säkert sätt för att undvika eventuella skador;
- att lyftens spärrar är intakta – saknade eller skadade spärrar måste ALLTID ersättas eller bytas ut;
- att selens bandöglor är ordentligt fastsatta i lyftbygelnns hakar när lyftbanden sträcks uppåt innan vårdtagaren lyfts från underlaget.



**Vårdtagaren får ALDRIG lämnas obevakad under en lyftning!**

FL180 har testats av ett ackrediterat testinstitut och uppfyller kraven i enlighet med EU-direktiv 93/42/EEC om medicinsk utrustning för Klass 1-produkter.

FL180 uppfyller kraven i enlighet med SS-EN ISO 10535, SS-IEC 60601 och SS-EN 60601-1-2.

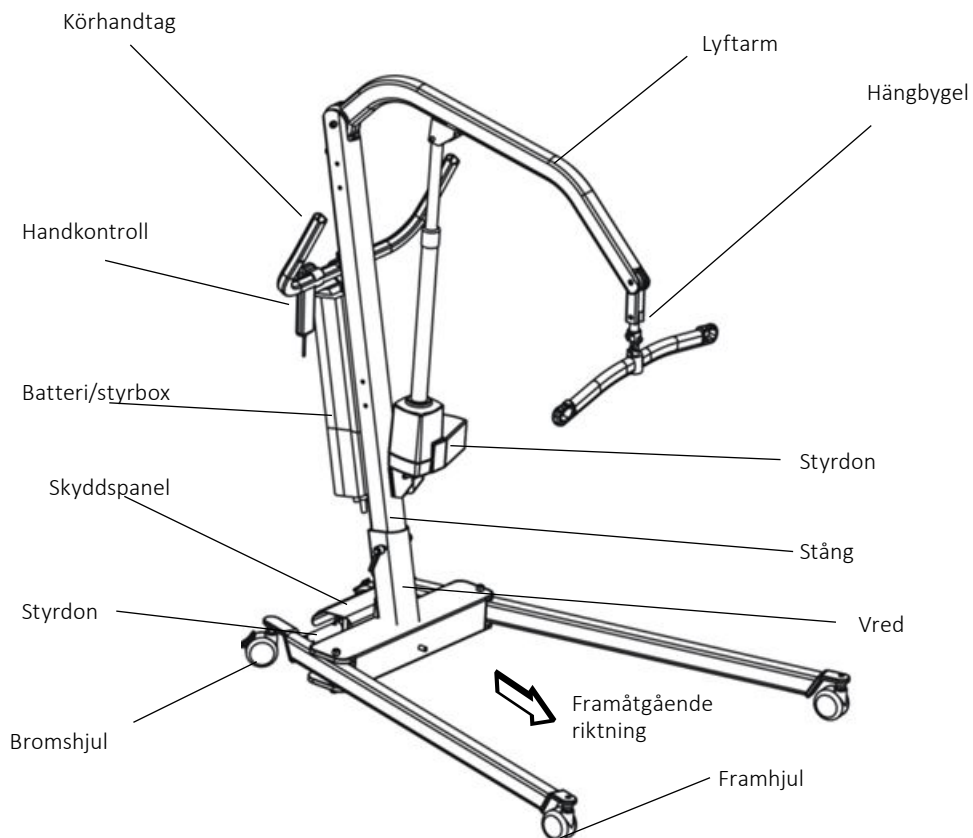


**Lyften får under inga omständigheter ändras eller modifieras. Vid tveksamheter, kontakta Human Care.**

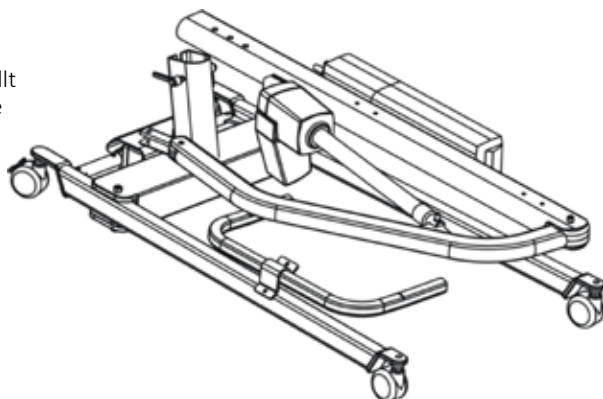
Särskild aktsamhet iakttas vid användning i närheten av kraftfulla elektromagnetiska energikällor såsom diatermisk utrustning – dylik utrustning får ej placeras på eller i närheten av lyften. Vid tveksamheter, kontakta Human Care.

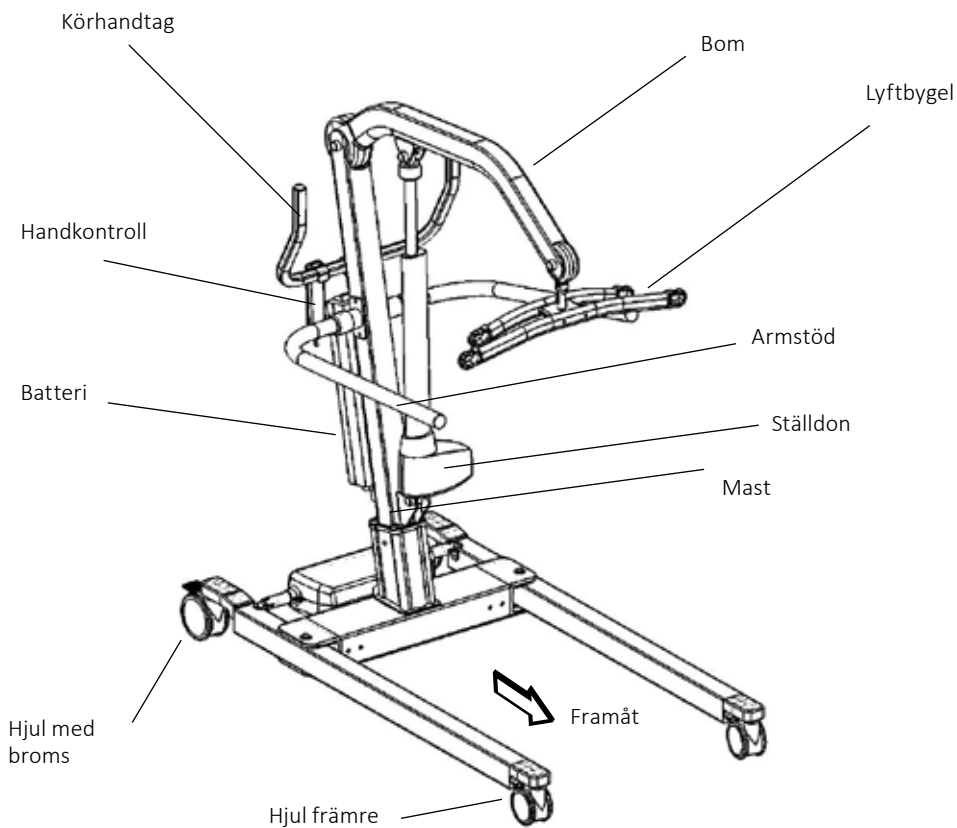


**Lyften får ej användas i områden där brandfarliga ämnen används eller förvaras.**

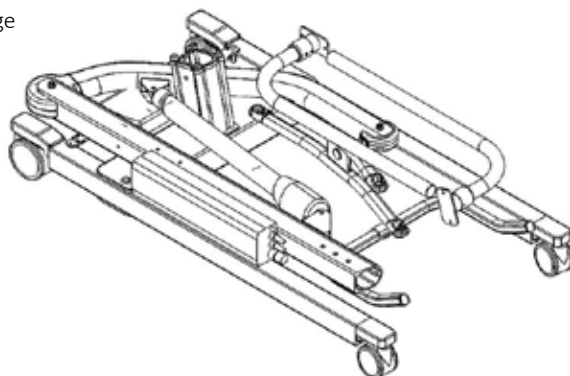


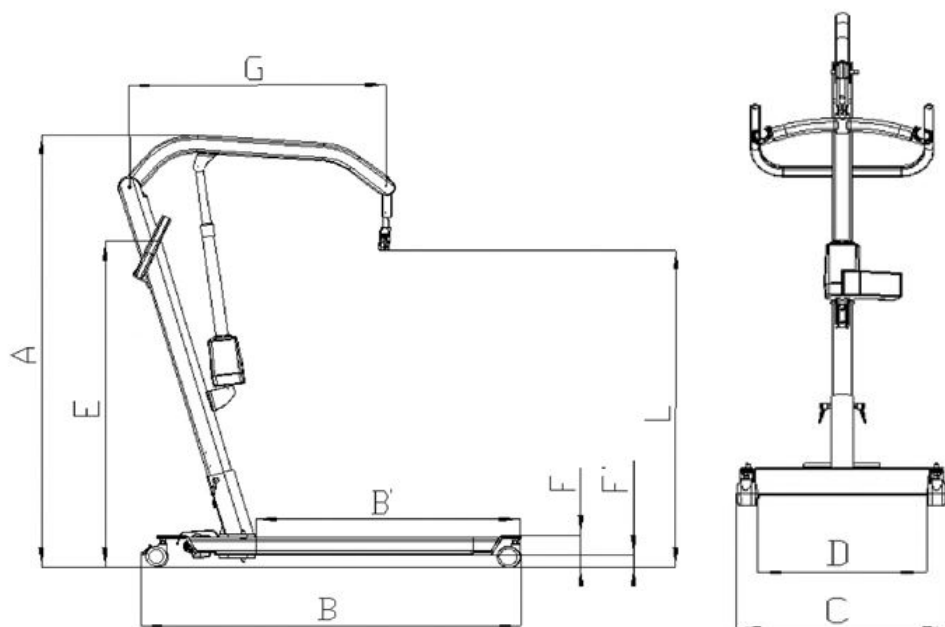
Lyften i hopfällt förvaringsläge





Lyft i ihopfällt läge





Max. last (kg)	180 kg (397 lbs)
L, min-max (cm)	43-173
A, min-max (cm)	145-199
B (cm)	114
B' (cm)	77
C (cm)	63-111
D (cm)	52-99
E (cm)	112
F (cm)	11,5
F' (cm)	4,5
G (cm)	86
N.W (cm)	35
Vänddiameter	120
Material	Aluminium
Totalvikt	32 kg
Stång	11,5 kg

Ben	20,5 kg
Hjul	Framhjul: 75 mm (3 tum) dubbla hjul Bakhjul: 75 mm (3 tum) dubbla hjul med bromsar
Nedsänkning i nödsituationer	Mekanisk och elektrisk
Lyftintervall	1 320 mm
Ljudnivå	<65 dB
Skyddsklass	IPX4
Elektriska data:	24 V
Pulskvot:	10 % Max. 2 min/18 min
Batterier:	blybatteri, 2,9 Ah. 24 V.
Batteriladdare:	100–240 V AC 50–60 Hz, max. 650 mA.
Lyftmotor:	Permanentmagnetmotor med mekanisk säkerhetsmekanism 24 V, 7,7 A
Motor för justering av basbredd:	Permanentmagnetmotor 24 V, 2,2 A
Kontrollernas manövreringskapacitet: Handkontroll: 4,2 N Kontrollpanel: 5 N	



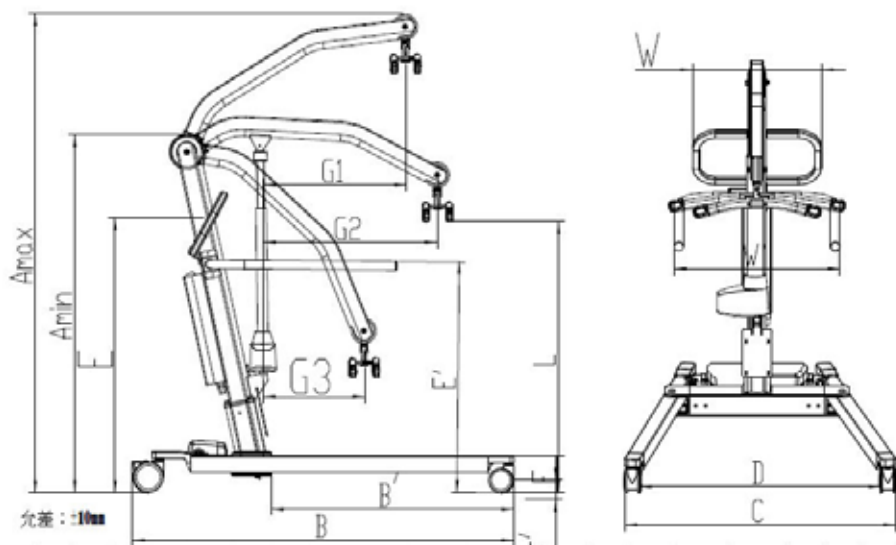
Denna utrustning är konstruerad för användning inomhus.



Typ B i enlighet med skyddsnivå mot elchock.



Klass II-utrustning.



Lyftkapacitet	320kg
L, min-max (cm)	54/59/64-184/189/194cm
A, min-max (cm)	146/151/156-205,5/210,5/215,5cm
B (cm)	150cm
B´(cm)	92,5cm
C(cm)	76,5-119cm
D(cm)	64-106cm
E(cm)	130cm
E´(cm)	110
F(cm)	15,5cm
F´(cm)	8,5cm
G1(cm)	54cm
G2 (cm)	73cm
G3 (cm)	47cm
N.W (cm)	61cm
Vänddiameter	167cm
Material	Aluminium
Vikt	50kg
Vikt mast	18kg



Vikt ben	32kg
Hjul	Främre: 100 mm/4")tvillinghjul: 125mm(5") tvillinghjul med bromsar
Nödsänkning	Mekanisk och elektrisk
Lyftintervall	1320mm / 52"
Ljudnivå	<65 dB
IP klass	IPX4
Elektrisk data	24 V
Inkopplingstid:	10% Max 2 min/18 min
Batterier	2.9 Ah. 24 V.
Batteriladdare	100-240 V AC 50-60 Hz, max 650 mA.
Lyftmotor	Permanentmagnetmotor med mekanisk säkerhetsmekanism 24 V, 7,7 A
Motor för justering av basbredd	Permanentmagnetmotor 24 V, 2.2 A
Driftkraft kontroller: Handkontroll: 4,2 N Kontrollpanelen: 5 N	



Denna enhet är byggd för inomhusbruk.



Typ B enligt graden av skydd mot elektriska stötar.



Klass II utrustning.

Emballaget består av en robust, särskilt utformad låda som skyddar lyften vid transport och leverans. Till varje lyft medföljer ett antal dokument som bör förvaras på en säker plats för framtida bruk.

Denna lyft är lämplig för vårdtagare i SITTANDE, SITTANDE/HALVLIGGANDE och LIGGANDE position.

## LYFTSELAR

Human Care erbjuder ett brett urval lyftselar som uppfyller vårdgivarens och vårdtagarens olika behov.

Human Care rekommenderar att denna golvlyft endast används tillsammans med lyftselar från Human Care.

Vilken lyftsele som bör användas fastställs i enlighet med Human Cares testprotokoll. Testerna utförs för varje individuell vårdtagare och i enlighet med vårdtagarens specifika behov.

Se bruksanvisningen för varje specifik lyftsele för korrekt användning. Gå till [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) för mer information om tillgängliga modeller och storlekar.

Exempel på rekommenderade lyftselar:

Beskrivning	Del nr
Basic Skalsele	25050 (Junior S–XL)
Basic Skalsele Nät	25045 (Junior S–XL)
Sittsele	25050 (Junior S–XL)
Badsele	25055 (Junior S–XL)
Helkroppssele	25005 (S–XL)
Helkroppssele Hög	25010 (S–XXL)
Komfortsele låg	25060 (Junior M–XL)
Hygiensele	25080 (Junior S–XL)
Hygiensele Hög	25055 (Junior S–XL)
Highback plusline	25120 (S–XL)

## KARTONGENS INNEHÅLL

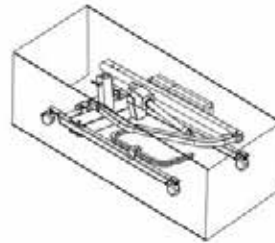
Placera kartongen på en öppen yta och öppna den försiktigt. Kartongen innehåller:

- Tillhörande dokumentation
- Handkontroll (endast elektrisk)
- Batteri (endast elektriskt)
- Batteriladdare (endast elektrisk)
- Handtagskomponenter (inklusive skruvar)
- Komponenter för lyftbygel

**OBS: Lyften är tung och måste hanteras varsamt. Du kan behöva hjälpa att lyfta den ur kartongen.**

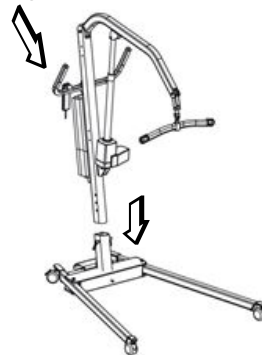
## MONTERINGSINSTRUKTIONER

1. Ta ut alla delarna ur lådan och placera dem försiktigt på golvet.

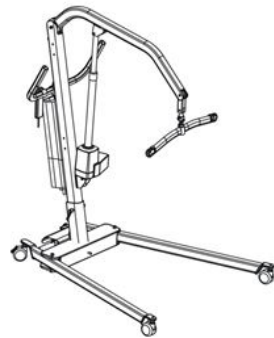
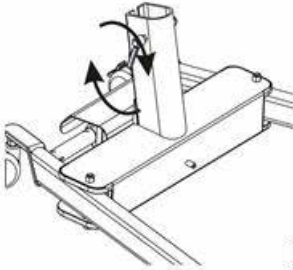


2. Lås bakhjulen och sätt stängen i basfästet med hjälp av körhandtagen.

Håll i körhandtagen.



1. Lås fast stängan med vreden och lossa de bakre hjullåsen.

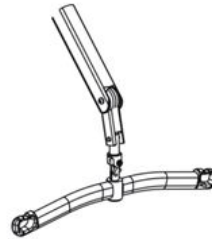
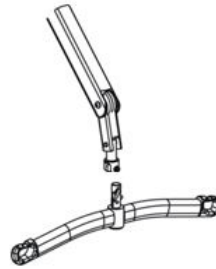


**OBS: Akta så att du inte klämmer fingrarna. Se till att fingrarna inte hamnar i kläm när du för in stängan i basfästet. Lås fast stängan genom att dra åt vreden och lossa sedan de bakre hjullåsen.**

4. Lossa nödbromsen genom att vrida knappen i den riktning som visas på knappen.
5. Batteriet bör laddas i cirka 4 timmar innan lyften används för första gången.

## MONTERING AV HÄNGBYGEL

1. Ta ut hängbygel från lådan och kontrollera att klämmorna på bygeländarna fungerar som de ska.
2. Montera fast hängbygel i lyftarmen.



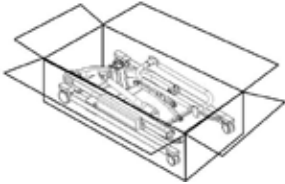
OBS: KONTROLLERA att hängbygel sitter ordentligt fast före användning.

## FÖLJANDE SKA KONTROLLERAS FÖRE ANVÄNDNING:

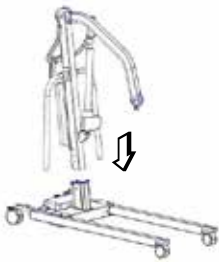
- att stängan är korrekt monterad och ordentligt låst;
- att lyftens ben öppnas och stängs som de ska;
- att den röda nödstoppknappen på styrboxens baksida är inställd på OFF (uttryckt läge);
- att lyftarmen kan lyftas och sänkas med hjälp av handkontrollens upp- och nedknappar;
- att batterifacket sitter på lyften och att spärrhaken som håller facket på plats är ordentligt fasthakad. Det ska höras ett "klick" när spärrhaken sitter ordentligt på plats.

## Monteringsinstruktion FL320

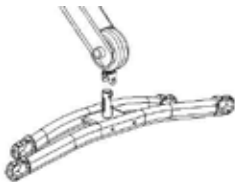
1. Ta bort alla delar från kartongen och placera på golvet, var noga med att skydda lyften från skador. Lyft försiktigt ur lyften från kartongen. Ställ lyften i upprätt läge. Se bilder nedan.



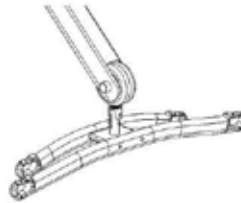
2. Montera mast och ställdon enligt nedan:



3. Lägg lyften på golvet (se till att de bakre hjulen är ordentligt låsta).

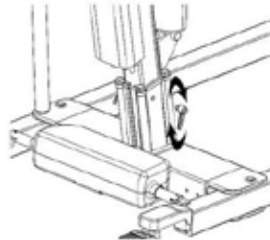


4. Ställ upp masten upprätt (med toppen av tryckhandtaget) och släpp ned masten i skåran, dra åt låsvreden och lås upp de bromsade hjulen.



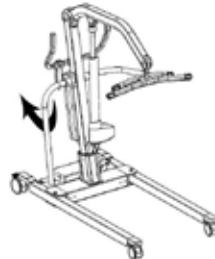
**Håll fingrarna borta från masten när du sätter in i den. Dra åt mastens låsningsanordning och lås hjulens bromsar baktill.**

5. Bredda benen fullt ut. Säkerställ att låsknappen är ordentligt isatt så att benen inte längre kan röra sig fritt. Benen kommer då endast röra sig med hjälp av ställdonet som sitter på baksidan av basen.



6. Lossa lyftbygel från hållaren.

KONTROLLERA hållaren är ordentligt låst. Se bild nedan.

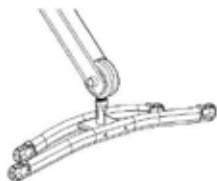
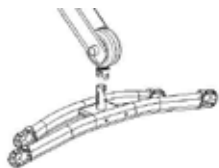




- att batterifacket sitter på lyften och att spärrhaken som håller facket på plats är ordentligt fasthakad. Det ska höras ett "klick" när spärrhaken sitter ordentligt på plats.

## Montering av lyftbygel

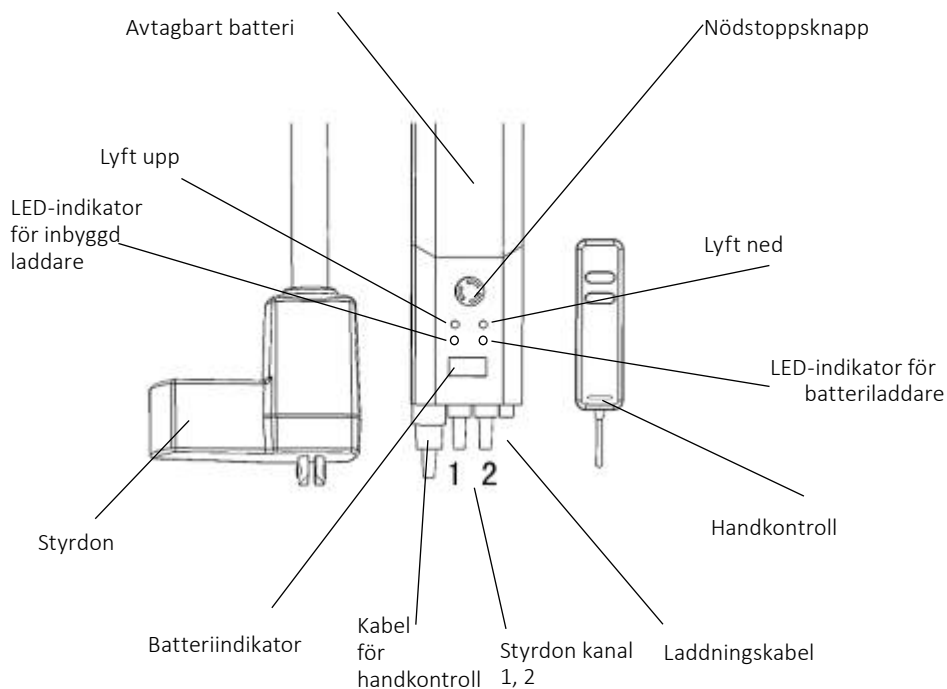
1. Ta ur lyftbygel från lådan, och testa om klippet fungerar väl.
2. Installera lyftbygel vid slutet av bommen.



Notera! Säkerställ att lyftbygel är ordentligt monterad för användning.

## Kontrollera alltid följande innan användning!

- att masten är korrekt monterad och ordentligt låst;
- att lyftens ben öppnas och stängs som de ska;
- att den röda nödstoppknappen på styrboxens baksida är inställd på OFF (uttryckt läge);
- att lyftarmen kan lyftas och sänkas med hjälp av handkontrollens upp- och nedknappar;



## 1. Justering av ben

Bredden mellan benen på denna lyft kan justeras. Avståndet mellan benen kan breddas för att passa runt fåtöljer eller rullstolar. Lyftens ben bör vara i stängd position vid förflyttning eller manövrering i smala dörröppningar eller utrymmen.

Tryck på knapparna på handkontrollen för att justera avståndet mellan benen. Justeringen kan göras när vårdtagaren befinner sig i lyften, men benen får EJ justeras när lyften är i rörelse, vare sig lyften är belastad eller obelastad.

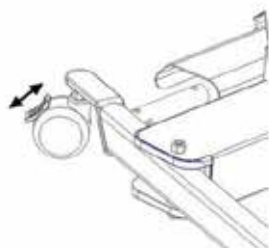


Öppna benen

Stäng benen

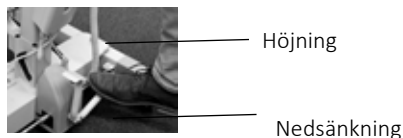
## 2. Svänghjul och bromsar

Lyften har två bromsade och svänghjul som kan användas för att låsa hjulen vid parkering av lyften. Svänghjulets bromsar ska vara lossade och olåsta vid lyft. På så sätt kan lyften röra sig fritt och hitta lyftens tyngdpunkt. Hjulen får EJ låsas eller bromsas vid lyft – det kan sätta vårdtagaren i gungning mot tyngdpunkten, vilket kan orsaka oro eller obehag för vårdtagaren.



### 3. Höja och sänka lyftarmen:

Lyftarmens rörelser styrs av ett kraftfullt elektriskt styrdon som kontrolleras via en enkel handkontroll. Handkontrollen har två pilknappar som visar UP (upp) och DOWN (ned). Styrdonet stannar automatiskt när lyftarmen når maximal höjning- eller nedsänkingsnivå.



### 4. Nödstop:

Den röda nödstoppsknappen på styrboxens baksida aktiveras när den trycks in. När nödstoppsknappen trycks in bryts strömtillförseln till lyften och den kan endast återställas genom att knappen först vrids motsols och sedan släpps.

### 5. Mekanisk nedsänkning i nödsituationer:

Det elektriska styrdonet är utrustat med ett mekaniskt nedsänkingsvred (RED BOSS) som kan användas i händelse av fullständigt strömavbrott. Detta nedsänkingsvred går endast att använda när lyften är belastad. Aktivera vredet genom att vrida det uppåt. Lyften kommer då att långsamt sänkas.



### 6. Elektrisk nedsänkning i nödsituationer:

Om handkontrollen slutar att fungera, kan styrboxens elektriska nedsänkingsfunktion användas i stället. Det finns små hål på styrboxen. Lyftarmen kan höjas eller sänkas

genom att t.ex. en penna trycks in i ett av hålen. Detta är en tillåten metod att använda vid höjning/nedsänkning (den går dock ej att använda för att optimera lyftens funktionalitet vid t.ex. låg batterinivå).

### 7. Handkontroll

Handkontrollen har fyra knappar som används för att bredda/minska avståndet mellan lyftens ben och för att höja/sänka lyftarmen.

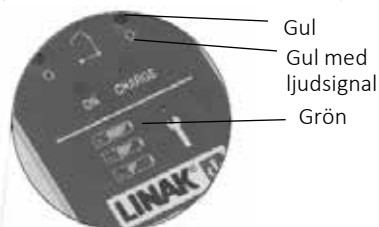
Handkontrollen ansluts till ett uttag på styrboxen. På handkontrollens baksida finns en hake som kan användas för att "haka fast" handkontrollen på stängan eller lyftarmen när den inte används.



### 8. LED-indikator för batteri

Det finns tre lysdioder för batteriet.

- Grön: Batteriet behöver inte laddas.
- Gul: Batteriet behöver laddas.
- Gul: Batteriet behöver laddas (en ljudsignal ljuder när handkontrollen aktiveras).



Lysdioden blinkar och en ljudsignal ljuder om lyften fortsätter att användas när batteriet håller på att ta slut. Det går i dessa lägen endast att sänka lyftarmen. Det går inte att justera bredden mellan lyftens ben eller att höja lyftarmen.

## 9. Service av LED-indikator

Serviceindikatorn blinkar (gul lysdiod) var 12:e månad (enligt rekommenderad norm EN10535) eller efter 8 000 cykler (beroende på vilket som infaller först). Styrboxen avger en ljudsignal första gången underhållssymbolen visas. När det är dags för service förblir serviceindikatorn tänd i två minuter efter användning.

Styrboxen stängs sedan av för att spara på batteriet. Serviceindikatorn tänds när systemet går att använda som vanligt igen.



Service av  
LED-indikator

## 10. Återställning av serviceintervall när service utförts.

Återställning av service görs genom att du samtidigt trycker ned 2 knappar på handkontrollen under 5 sekunder. När du tryckt ned knapparna i 5 sekunder hörs en ljudsignal som indikerar att timern har återställts. Timern återställer dioderna.

Under "Servicedata" nollställs "Dagar sedan senaste service" och "Cykler sedan senaste service" och en ny räkning påbörjas.

## 11. Selar

Lämplig sele fästs i hängbygelns hakar. Följ instruktionerna som ges i den bruksanvisning som medföljer selen. Läs lyftens och selens medföljande bruksanvisning före användning. När lämplig sele har valts för den aktuella vårdtagaren, fästs selen i hängbygelns hakar.



## 12. Laddning

Anslut laddningskabeln till lyften och till vägguttaget. Styrboxens vänstra LED-indikator (grön) lyser (ON) när laddaren är ansluten till vägguttaget. Styrboxens högra LED-indikator (gul) lyser (ON) när batteriet laddas. Styrboxens högra LED-indikator (gul) slocknar (OFF) när batteriet är fulladdat. Notera att det inte går att använda lyften när batteriet laddas.

Batterierna sitter i lyftens strömförsörjningsenhet och laddas via ett uttag på styrboxens undersida.

1. Anslut laddningskabeln stickkontakt till laddningsuttaget på styrboxens undersida. Sätt stickkontakten i laddningsuttaget och tryck den rakt in. Vrid ALDRIG stickkontakten i uttaget.
2. Anslut laddningskabeln till ett lämpligt vägguttag.
3. Laddningen sker automatiskt. LED-indikatorn visar laddningsstatus. OBS! Batteriet kommer inte att "överladdas" även om laddaren är ansluten under en längre period.
4. För att återigen börja använda lyften efter laddning, slå av (OFF) strömförsörjningen, dra ut stickkontakten ur laddningsuttaget och koppla loss laddningskabeln från vägguttaget.



**WARNING!**

**Lyften får ALDRIG användas när batteriet laddas.**

**Var försiktig så att du inte snubblar över laddningskabeln.**





## **WARNING!**

**För att undvika skador på de elektriska anslutningarna, kontrollera att lyften inte håller på att laddas innan lyften flyttas.**

**OBS: Batterierna bör vara fulladdade. Ladda batterierna när lyften inte används. Batterierna kommer inte att "överladdas".**

**OBS: Låt aldrig batterierna ladda ur helt och hållet. Om lyften avger en varningssignal, fullfölj lyftningen och ladda sedan batterierna.**

**OBS: Förvara aldrig lyften under längre perioder utan att regelbundet ladda batterierna.**

**OBS: Kontrollera alltid att strömförsörjningen till laddaren är frånslagen innan laddaren kopplas till eller från lyften.**

**OBS: Låt aldrig laddaren sitta kvar i lyften när strömförsörjningen är frånslagen.**

**OBS: Dra aldrig ut stickkontakten genom att dra i laddningskabeln.**

**Elektriska lyftanordningar får aldrig anslutas till elnätet eller laddas i badrum eller duschutrymmen.**

## Exempel på användning

SV

Kontrollera att selen är ordentligt fäst i alla upphängningshakar så att vårdtagaren som sitter i selen inte glider eller faller ur selen. Vid flytt av vårdtagare, ställ dig vid sidan om vårdtagaren och håll ögonkontakt så att vårdtagaren känner sig trygg och säker.



**Obalanserad eller ostadig lyftning medför risk för att lyften tippas eller välter!**



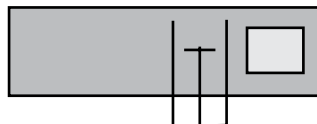
**Lyften får endast förflyttas med hjälp av körhandtagen.**

Ett lyft ska alltid ske på ett säkert sätt och lyftbygeln ska hänga vertikalt över vårdtagarens tyngdpunkt. Var noga med hur lyften placeras i förhållande till vårdtagarens tyngdpunkt. Kontrollera att hjulen är olåsta

innan vårdtagaren lyfts från sängen, stolen, toaletten eller rullstolen.

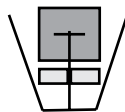
### **Till och från säng:**

Placering av lyft vid lyftning från säng:



### **Till och från stol/toalett/rullstol:**

Placering av lyft vid lyftning från stol/toalett/rullstol:



Human Care rekommenderar att lyften, tillbehören, selarna etc., inspekteras och testas noggrant och regelbundet.



## **Service bör utföras en gång om året.**

Inspektionen och testet bör utföras i enlighet med följande rekommendationer och rutiner:

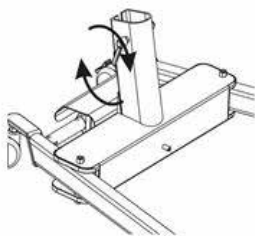
Lyftens livslängd: 10 år (vid användning och underhåll i enlighet med givna rekommendationer)

Batteriets livslängd: 4 år

## **CHECKLISTA**

1. **HÄNGBYGEL:** Kontrollera att hängbygeln kan hänga och rotera fritt. Undersök om det finns några slitskador på vridleden. Kontrollera att hängbygeln är ordentligt fäst i lyftarmen.
2. **LYFTARM:** Kontrollera att lyftarmen sitter ordentligt på stången. Se till att lyftarmen endast rör sig minimalt i sidled och att lyftarmen kan rotera fritt i monteringsfästet.
3. **STÅNG:** Kontrollera att stångens låsfunktion fungerar som det ska. Se till att stången sitter ordentligt i fästet. Kontrollera att den nedre styrdonsenheten är ordentligt monterad.
4. **STYRDON:** Styrdonet ska inte kräva annat underhåll än regelbundna driftkontroller och kontroller av ovanliga ljud.
5. **STRÖMFÖRSÖRJNINGSENHET:** Kontrollera att nödstoppknappen och att nedsänkings- och höjningsfunktionerna för nödsituationer fungerar som de ska.
6. **BATTERIER:** Batterierna sitter i strömförsörjningsenheten och ska inte kräva annat underhåll än regelbunden laddning enligt givna laddningsinstruktioner. Kontrollera att anslutningarna är hela och fria från smuts.
7. **JUSTERING AV BEN:** Kontrollera att lyftens ben fungerar går att öppna och stänga helt och hållet.
8. **SVÄNGHJUL:** Kontrollera att svänghjulen är ordentligt fästa i lyftens ben. Kontrollera att samtliga hjul kan rotera obehindrat.
9. **RENGÖRING:** Rengör med vanlig tvål och vatten, och/eller med ett desinfektionsmedel för hårda ytor. Undvik att använda starka kemiska rengöringsmedel eller slipmedel eftersom de kan skada lyftens ytor. Undvik att blöta ned lyftens elektriska komponenter.
10. **BELASTNINGSTEST:** Belastningstestet ska utföras i enlighet med tillverkarens testrutiner.
11. **BAS OCH HJUL:** Kontrollera att basen står plant och balanserat (alla fyra hjulen ska vara placerade på golvet).
12. **LYFTSELAR:** Undersök om det finns några nötningskador eller andra skador på selarna.
13. **SMÖRJNING:** Smörj vid behov lyftens leder, inklusive fästena för stången, lyftarmen, pedalerna och hängbygeln vridled.

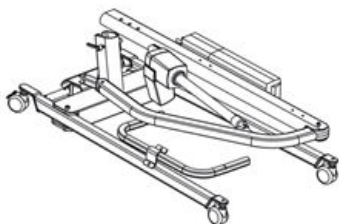
1. Sänk stängens till lägsta möjliga läge och placera sedan hängbygeln i fästansordningen. Stäng sedan benen ordentligt.



2. Lossa stängens låsvred, lyft upp stängens lyftarmen och vik hela anordningen försiktigt nedåt i riktning mot benen. Ta hjälp av körhandtagen när du gör detta.

**OBS: Om du vill lossa stängens lyftarmen helt från basen och benen, lossa och ta bort stängens låsvred helt, och lyft sedan loss stängens lyftarmen helt från basen. Var noga med att inte tappa bort låset, vredet och fästtapp.**

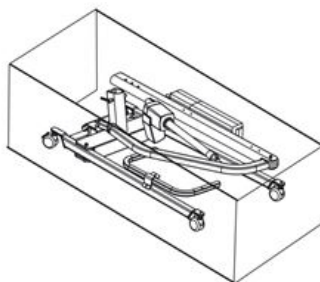
3. Placera alla delarna i lådan. Dra fästremmen kraftigt uppåt och placera den över hjulen. (Remmen håller benen, stängens lyftarmen på plats under transport och förvaring.)



Steg 3

**OBS: Nödstoppsknappen ska vara intryckt och aktiverad under transport och förvaring.**

**OBS: Var försiktig när du monterar/ demonterar lyften eftersom det föreligger en viss klämrisk. Följ instruktionerna noga och be om hjälp om du känner dig osäker på hur du ska gå till väga.**



Steg 4

**1. Lyften rör sig inte upp/ned när du trycker på handkontrollens knappar:**

- Kontrollera att laddaren inte är ansluten till lyften och vägguttaget.
- Kontrollera att nödstoppsknappen inte är intryckt.
- Kontrollera att batteriet är laddat.
- Kontrollera att handkontrollens kabel är ordentligt ansluten till styrboxen.
- Kontakta Human Care.

**2. Det går inte att justera bredden mellan lyftens ben:**

- Kontrollera att laddaren inte är ansluten till lyften och vägguttaget.
- Kontrollera att nödstoppsknappen inte är intryckt.
- Kontrollera att batteriet är laddat.
- Kontrollera att styrdonets kabel är ordentligt ansluten till styrboxen.
- Kontakta Human Care.

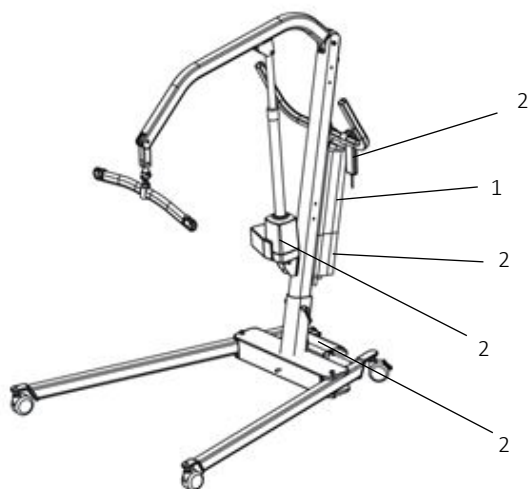
**3. Det går inte att ladda batteriet:**

- Kontrollera att laddningskabeln är ordentligt ansluten till lyften och vägguttaget.
- Kontrollera att batteriet är ordentligt inkopplat.
- Kontrollera att nödstoppsknappen inte är intryckt.
- Om du har en extern laddare – testa om batteriet kan laddas med den externa laddaren.
- Kontakta Human Care.

**4. Vårdtagaren sitter fast i en lyft position.**

- Kontrollera batterinivån.
- Kontrollera att nödstoppsknappen inte är intryckt.
- Kontrollera att handkontrollens kabel är ordentligt ansluten.
- Höj eller sänk lyftarmen genom att tryck t.ex. en penna i hålet för nedsänkning i nödsituationer.
- Använd den mekaniska nedsänkningsfunktionen på styrdonet.
- Kontakta Human Care.

Reservdelar:	Art. nr FL180	Art. nr FL180
Batteri	70975	71234
Handkontroll	70974	71231
Hängbygel L	70977	70977
Hängbygel M	70978	70978
Hängbygel S	70979	70979
Strömsladd (EU)	70980	70980
Strömsladd (UK)	70981	70981
Strömsladd (USA)	70982	70982
Strömsladd (AUS)	70983	70983
4-punktsbygel	-	71366



**1: Blybatterier**

**2: Waste of Electrical  
and Electronic  
Equipment (WEEE)**

*Alla andra delar:  
Metaller*

Batterierna i kasserade lyftar kan returneras för återvinning hos Human Care.

**OBS: Batterier och elektriska komponenter innehållande bly ska återvinnas i enlighet med direktiv WEEE 2002/96/EC.**

## Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetiska emissioner

Denna lyft från Human Care är ämnad att användas i de elektromagnetiska miljöer som beskrivs nedan. Du som köper eller använder denna lyft från Human Care bör säkerställa att lyften endast används i denna typ av miljö.


Emissionsprovning	Överensstämmelse	Elektro- magnetisk miljö – riktlinjer
RF-emissioner SS-EN 55011	Grupp 1	Denna lyft från Human Care använder radiovågor endast för lyftens interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och förväntas inte orsaka några störningar på elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner SS-EN 55011	Klass B	Denna lyft från Human Care lämpar sig för användning i alla typer av miljöer och inrättningar, inklusive i hemmet och i miljöer med direkt anslutning till det allmänna lågspänningsnätet.
Emission av övertoner SS-EN 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer/ flimmer SS-EN 61000-3-3	Överensstämmer	

## Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet

Denna lyft från Human Care är ämnad att användas i de elektromagnetiska miljöer som beskrivs nedan. Du som köper eller använder denna lyft från Human Care bör säkerställa att lyften endast används i denna typ av miljö.

Provning av immunitet	SS-IEC 60601 provningsnivå	Efterlevnadsnivå	Elektro- magnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatiska urladdningar (ESD) SS-EN 61000-4-2	+/- 6 kV kontakt +/- 8 kV luft	+/- 6 kV kontakt +/- 8 kV luft	Golven bör vara i trä, betong eller klinker. Om golven är belagda i ett syntetiskt material bör den relativa fuktigheten vara minst 30%.
Immunitet mot snabba transienter/ pulsskurar SS-EN 61000-4-4	+/- 2 kV för huvudledningar +/- 1 kV för ingångs-/ utgångsledningar	+/- 2 kV för huvudledningar I/U för ingångs-/ utgångsledningar	Nätströmskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö.

Stötpulser SS-EN 61000-4-5	+/- 1 kV differentialläge +/- 2 kV likfasläge	+/- 1 kV differentialläge I/U för likfasläge	Nätströmskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö.
Spänningssänkningar, korta avbrott och spänningsvariationer i elnätets ingångsledningar SS-EN 61000-4-11	<5 % UT (>95 % sänkning i UT) för 0,5 cykel  40 % UT (>60 % sänkning i UT) för 5 cykler  70 % UT (>30 % sänkning i UT) för 25 cykler  <5 % UT (>95 % sänkning i UT) för 5 sek.	<5 % UT (>95 % sänkning i UT) för 0,5 cykel  40 % UT (>60 % sänkning i UT) för 5 cykler  70 % UT (>30 % sänkning i UT) för 25 cykler  <5 % UT (>95 % sänkning i UT) för 5 sek.	Nätströmskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö. Om denna lyft från Human Care måste användas under ett strömavbrott, rekommenderas att lyften ansluts till en avbrottsfri strömkälla eller ett lämpligt batteri.
Kraftfrekventa (50/60 Hz) magnetiska fält SS-EN 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	De kraftfrekventa magnetfälten bör ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö.
OBS: UT motsvarar växelspänningen innan testnivån tillämpades.			

Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
<p>Denna lyft från Human Care är ämnad att användas i de elektromagnetiska miljöer som beskrivs nedan. Du som köper eller använder denna lyft från Human Care bör säkerställa att lyften endast används i denna typ av miljö.</p>			
Provning av immunitet	SS-IEC 60601 provningsnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
<p>Ledningsbunden RF SS-EN 61000-4-6</p> <p>Utstrålad RF SS-EN 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz till 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz till 2.5 GHz</p> <p>10 V/m 800MHz till 2.5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>3 V/m</p> <p>10 V/m</p>	<p>Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av denna lyft från Human Care, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet som beräknas ur den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens.</p> <p><b>Rekommenderat separationsavstånd</b></p> $d = [3,5/3] \sqrt{P}$ $d = [3,5/3] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz till } 800 \text{ MHz}$ $d = [7/3] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz till } 2,5 \text{ GHz}$ <p>P motsvarar sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare. D motsvarar det rekommenderade separationsavståndet i meter (m).</p> <p>Fältstyrkor från fasta RF-sändare, fastställda genom en elektromagnetisk undersökning på plats <b>a</b> ska vara lägre än överensstämmelsenivån inom varje frekvensintervall <b>b</b>.</p> <p>Störningar kan förekomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:</p> 
<p>ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz ska det högre frekvensintervallet tillämpas.</p> <p>ANM. 2: Dessa riktlinjer görs ej gällande i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och personer.</p>			



a Fältstyrkor från fasta sändare, t.ex. basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och tv-sändningar kan inte med noggrannhet förutsägas teoretiskt. En elektromagnetisk undersökning på plats bör övervägas för att utvärdera den elektromagnetiska miljön som skapas av fasta RF-sändare. Om den uppmätta fältstyrkan där denna lyftXX från Human Care används överstiger ovanstående tillämpliga RF-överensstämmelsenivå, ska man kontrollera att lyftenXX fungerar normalt. Om onormal drift observeras kan ytterligare åtgärder behöva vidtas, exempelvis justering eller omplacering av denna Human Care-lyftXX.

b Över frekvensintervallet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkorna vara lägre än 10 V/m.

## Rekommenderade minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och denna Human Care-lyft.

Denna Human Care-lyft är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där RF-strålningsstörningar kontrolleras. Du som köper eller använder denna lyft från Human Care kan hjälpa till att förebygga elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och denna lyft enligt nedanstående rekommendationer, och i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens högsta märkuteffekt W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz d = 1,2VP	80 MHz till 800 MHz d = 1,2VP	800 MHz till 2,5 GHz d = 0,7VP
0,01	0,12	0,12	0,07
0,1	0,37	0,37	0,22
1	1,16	1,16	0,7
10	3,67	3,67	2,21
100	11,6	11,6	7

För sändare vars maximala uteffekt inte finns i listan, kan det rekommenderade separationsavståndet (d) i meter (m) uppskattas genom den ekvation som gäller för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz ska separationsavståndet för det högre frekvensintervallet tillämpas.

Anm. 2: Dessa riktlinjer görs ej gällande i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och personer.

 **FL 180**  
**REF** 70969

<http://www.humancaregroup.com>

 **< 180 kg / < 396 lbs**

 **2014-08**

 **24V DC 2.9Ah IPX4**

Input: 100-240V AC 50-60 HZ max 650 mA  
 Duty cycle: 10%, Max 2 min/18 min

**SN**

  
 \*1234510001\*


  
 7 331599 440322

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffarötorp, Sweden

71008 Rev1

 **FL 320**  
**REF** 71227


<http://www.humancaregroup.com>

 **< 320kg / < 704lbs**

 **2015-02**

 **24V DC 3.2Ah IPX4**

Duty cycle: 10% Continuous: max 2min.

**SN**

  
 \*000000000000\*

  
 00088 Rev10 0 000000 000000

Human Care HC AB, Fabriksvägen 2, 245 34 Staffarötorp, Sweden

## **HUMAN CARE SWEDEN (HQ)**

Årstaängsvägen 21C

117 43 Stockholm

Phone:- +46 8 665 35 00

Fax:- +46 8 665 35 10

E-post: info.se@humancaregroup.com

www.humancare.se

## **HUMAN CARE CANADA**

10-155 Colonnade Road

Ottawa, ON K2E 7K1

Phone:- 613.723.6734

Fax:- 613.723.1058

Email: info.ca@humancaregroup.com

www.humancaregroup.com

## **HUMAN CARE UNITED STATES**

4210 S. Industrial Drive, Suite 160

Austin, TX 78744

Phone: 512.476.7199

Fax: 512.476.7190

Email: info.us@humancaregroup.com

www.humancaregroup.com

## **HUMAN CARE AUSTRALIA**

Unit 9, 271 Wells Road

Chelsea Heights, Victoria 3196

Phone:- +61 3 8773 1111

Fax:- +61 3 9773 4008

Email: info.au@humancaregroup.com

www.humancaregroup.com



**HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.

